

Euroopan unionin virallinen lehti

L 183

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta

14. heinäkuuta 2005

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1095/2005, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2005, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnissa sekä lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1524/2000 muuttamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 1096/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 37
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1097/2005, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2005, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 39
- Komission asetus (EY) N:o 1098/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 45
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1099/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, tietoyhteiskuntaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 täytäntöönpanosta ⁽¹⁾** 47
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1100/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, jalostamattomien kuivattujen viikunoiden tuottajille maksettavasta vähimmäishinnasta sekä kuivattujen viikunoiden tuotantotuen määrästä markkinointivuonna 2005/2006** 63
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1101/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, jalostettaviksi tarkoitettujen päärynöiden tuen määrästä markkinointivuonna 2005/2006** 64
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1102/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, neuvoston asetuksen (EY) N:o 32/2000 muuttamisesta tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2658/87 tehtyjen muutosten huomioon ottamiseksi** 65

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Hinta: 22 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1103/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, Egyptistä peräisin olevan riisin tuontitodistushakemuksista vuodeksi 2005 asetuksessa (EY) N:o 955/2005 säädetyssä tariffikiintiössä	67
Komission asetus (EY) N:o 1104/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksessa (EY) N:o 2375/2002 säädetyssä muun tavallisen vehnän kuin korkealaatuisen vehnän alatariffikiintiössä III sovellettavasta vähennyskertoimesta	68
Komission asetus (EY) N:o 1105/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, muna-alalla 14 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavien vientitukien vahvistamisesta	69
Komission asetus (EY) N:o 1106/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, siipikarjanliha-alalla 14 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavien vientitukien vahvistamisesta	71
Komission asetus (EY) N:o 1107/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, tuontitodistusten myöntämisestä ruokosokerille tietyissä tariffikiintiöissä ja tiettyjen etuuskohtelusopimusten mukaisesti	73
Komission asetus (EY) N:o 1108/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta	76
Komission asetus (EY) N:o 1109/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	78
Komission asetus (EY) N:o 1110/2005, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005, naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta	79

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2005/496/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005, Madagaskarilta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden erityisistä tuontiedellytyksistä tehdyn komission päätöksen 97/757/EY muuttamisesta toimivaltaisen viranomaisen ja terveystodistuksen mallin osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2513) ⁽¹⁾**

84

2005/497/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005, Bulgarian tasavallasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä tehdyn päätöksen 2002/472/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2454) ⁽¹⁾**

88

2005/498/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005, Algeriasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2533) ⁽¹⁾**

92

2005/499/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005, Bahamalta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2518) ⁽¹⁾**

99

2005/500/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005, Grenadasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä** (*tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2545*) ⁽¹⁾ 104

2005/501/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005, sellaisten kolmansien maiden luettelosta, joista kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua, tehdyn päätöksen 97/296/EY muuttamisesta Algerian, Bahaman ja Grenadan osalta** (*tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2551*) ⁽¹⁾ 109

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1095/2005,

annettu 12 päivänä heinäkuuta 2005,

lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnissa sekä lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1524/2000 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan ja 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY**1. Voimassa olevat toimenpiteet**

- (1) Neuvosto otti asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ⁽²⁾ käyttöön 30,6 prosentin suuruisen lopullisen polkumyynnitullin, jäljempänä 'alkuperäiset toimenpiteet', Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien polkupyörien tuonnissa. Toimenpiteiden kiertämistä koskevan tutkimuksen seurauksena kyseinen tulli laajennettiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 ⁽³⁾ koskemaan myös tiettyjen Kiinasta peräisin olevien polkupyöränosien tuontia.
- (2) Perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti suoritettujen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun, jäljempänä 'edellinen tutkimus', jälkeen neuvosto päätti asetuksella (EY) N:o 1524/2000 ⁽⁴⁾ pitää voimassa edellä mainitut toimenpiteet.

2. Tämänkertaiset tutkimukset

- (3) Komissio julkaisi 29 päivänä huhtikuuta 2004 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen ⁽⁵⁾ polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnissa yhteisöön.
- (4) Samana päivänä komissio julkaisi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen ⁽⁶⁾ Kiinasta peräisin olevien polkupyörien tuonnissa yhteisöön sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden välivaiheen tarkastelun vireillepanosta.
- (5) Näiden polkumyynnitutkimusten vireillepano oli seurausta valituksesta ja pyynnöstä, jotka Euroopan polkupyörävalmistajia edustava European Bicycles Manufacturers Association, jäljempänä 'EBMA' tai 'hakija', esitti 15 päivänä maaliskuuta 2004 edustaen tuottajia, joiden tuotanto muodostaa pääosan, tässä tapauksessa yli 35 prosenttia, polkupyörien kokonaistuotannosta yhteisössä. Valituksessa esitetty näyttö kyseisen tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäväksi perusteeksi aloittaa Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuontia koskeva menettely. Pyyntöä esitetty näyttö puolestaan katsottiin riittäväksi perusteeksi panna vireille Kiinasta peräisin olevien polkupyörien tuontiin sovellettavien toimenpiteiden välivaiheen tarkastelu.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EYVL L 228, 9.9.1993, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽⁴⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 39.

⁽⁵⁾ EUVL C 103, 29.4.2004, s. 76.

⁽⁶⁾ EUVL C 103, 29.4.2004, s. 80.

3. Tutkimuksen osapuolet

- (6) Komissio ilmoitti tutkimusten vireillepanosta virallisesti hakijalle, valituksessa ja pyynnössä mainituille yhteisön tuottajille, kaikille muille tiedossa oleville yhteisön tuottajille, niille vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille ja järjestöille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä Kiinan ja Vietnamin viranomaisille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi tutkimusten vireillepanoa koskevissa ilmoituksissa asetetussa määräajassa.
- (7) Eräät hakijan edustamat yhteisön tuottajat sekä eräät muut tutkimuksessa yhteistyössä toimineet yhteisön tuottajat, vientiä harjoittavat tuottajat, tuojat, tavarantoimittajat ja käyttäjiä edustavat järjestöt esittivät kantansa asiasta. Mahdollisuus tulla kuulluiksi myönnettiin kaikille asianomaisille osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet.

4. Otanta

- (8) Koska tutkimuksissa oli osallisina suuri määrä vientiä harjoittavia tuottajia, yhteisön tuottajia ja tuojia, molemmissa vireillepanoilmoituksissa esitettiin otantamenetelmän käyttöä perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.
- (9) Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen komissio pyysi vientiä harjoittavia tuottajia ja niiden edustajia, yhteisön tuottajia ja tuojia ilmoittautumaan ja toimittamaan sille vireillepanoilmoituksissa pyydetty tiedot. Komissio otti lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin sekä Kiinan ja Vietnamin viranomaisiin. Nämä osapuolet eivät vastustaneet otantamenetelmän käyttöä.
- (10) Yhteensä 21 kiinalaista viejää/tuottajaa, 6 vietnamilaista viejää/tuottajaa, 54 yhteisön tuottajaa ja 6 tuojaa vastasi otantaa koskevaan kyselylomakkeeseen määräajassa ja toimitti siinä pyydetty tiedot.
- (11) Kyselylomakkeeseen vastanneista 21 kiinalaisesta vientiä harjoittavasta tuottajasta vain 17 ilmoitti vieneensä polkupyöriä yhteisöön tutkimusajanjakson aikana. Koska yhteistyöhaluisia vietnamilaisia vientiä harjoittavia tuottajia oli vähän, otantaa ei pidetty tässä tapauksessa tarpeellisenä.
- (12) Otoks valittiin tutkimuksessa yhteistyössä toimineita kiinalaisia vientiä harjoittavia tuottajia ja Kiinan viranomaisia kuulleen ja niiden suostumuksella. Vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otoksen valinta perustui sellaiseen yhteisöön suuntautuvan viennin suurimpaan edustavaan määrään, joka voitiin kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa, sekä siihen, aikoivatko asianomaiset yritykset pyytää markkinatalouskohtelua. Otokseen valittiin vain yrityksiä, jotka aikoivat pyytää markkinatalouskohtelua, sillä siirtymätalouksien tapauksessa muita yrityksiä koskeva normaaliarvo määritetään vertailumaana käytettävän kolmannen maan hintojen tai laskennallisen arvon perusteella. Tämän perusteella valittiin neljän vientiä harjoittavan tuottajan edustava otos. Otantaa koskevaan kyselylomakkeeseen saatujen vastausten mukaan otokseen valittujen neljän yrityksen osuus tarkasteltavana olevan tuotteen viennistä Kiinasta yhteisöön oli 16 prosenttia ja kaikkien tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden tuottajien viennistä 35 prosenttia.
- (13) Yhteisön tuottajia koskeva otos valittiin perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti alaa edustavaa järjestöä kuullen ja sen suostumuksella käyttäen perusteena suurinta mahdollista edustavaa tuotanto- ja myyntimäärää yhteisössä. Otokseen valittiin tämän perusteella kahdeksan yhteisön tuottajaa. Komissio lähetti kyseisille kahdeksalle yritykselle kyselylomakkeen, jonka kukin niistä palautti asianmukaisesti täytettynä.
- (14) Otantaa koskevaan kyselyyn vastanneita, yhteistyöhaluisia tuojia oli niin vähän (kuusi tuojaa), että otantaa ei niiden tapauksessa pidetty tarpeellisenä. Yksikään näistä tuojista ei kuitenkaan toiminut yhteistyössä välivaiheen tarkasteluun liittyvässä tutkimuksessa eikä palauttanut siihen liittyvää kyselylomaketta asianmukaisesti täytettynä. Vietnamista peräisin olevaa tuontia koskevassa tutkimuksessa yhteistyössä toimi kolme tuojaa, jotka vastasivat kaikkiin kyselylomakkeen kysymyksiin.

- (15) Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin, siitä johtuvan vahingon ja yhteisön edun määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot. Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:

a) *Yhteisön tuottajat*

- Biria AG, Neukirch, Saksa,
- Accell Group NV, Heerenveen, Alankomaat,
- Cycleurope Industries SA, Machecoul, Ranska,
- Vivi Bikes srl, Pozzaglio, Italia,
- Denver srl, Dronero, Italia,
- F.lli Masciaghi Spa, Monza, Italia,
- MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG, Sangerhausen, Saksa,
- Promiles, Villeneuve d'Ascq, Ranska.

b) *Kiinassa toimivat vientiä harjoittavat tuottajat*

- Giant China Co. Ltd, Kunshan Jiangsun maakunta,
- Shenzhen Xidesheng Bicycle Co. Ltd, Heshuikou Gongming, Shenzhen,
- Guangzhou Viva Bicycle Corporation Limited, Guangzhou,
- Komda Industrial Co. Ltd, Buji, Shenzhen.

c) *Vietnamissa toimivat vientiä harjoittavat tuottajat*

- Always Co. Ltd, Ho Chi Minh City,
- Asama Yu Jiun Intl. Co. Ltd, Di An,
- Dragon Bicycles Co. Ltd, Dong Nai,
- High Ride Bicycle Co. Ltd, Di An,
- Liyang Vietnam Industrial Co. Ltd, Dong Nai,
- Vietnam Sheng Fa Co. Ltd, Ho Chi Minh City.

d) *Etuyhteydettömät tuojat*

- ZEG, Köln, Saksa,
- Raleigh Univega GmbH, Cloppenburg, Saksa,
- Halfords Nederland BV, Veenendal, Alankomaat.

e) *Tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon tai myyntiin osallistuvat etuyhteydessä olevat yritykset*

- Sheng Fa Industries Co. Ltd, Taipei, Taiwan.

- (16) Niille Kiinan ja Vietnamin vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetä markkinatalouskohtelua, on tarpeen vahvistaa normaaliarvo vertailumaata koskevien tietojen perusteella, mistä syystä seuraavien yritysten toimitiloihin tehtiin tarkastuskäynti tässä tarkoituksessa:

- Biciclo SA de CV, San Luis Potosí, Meksiko,
- Bicicletas Mercurio SA de CV, San Luis Potosí, Meksiko.

- (17) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi molemmissa menettelyissä 1 päivän huhtikuuta 2003 ja 31 päivän maaliskuuta 2004 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Kehitysuuntien tarkastelu vahingon määrittämisen yhteydessä kattoi tammikuun 2000 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

- (18) Eräät asianomaiset osapuolet ottivat esille sen seikan, että tutkimus kohdistui 15 jäsenvaltion EU:hun, jäljempänä '15 vanhaa jäsenvaltiota', kun taas käyttöön otettavat toimenpiteet koskisivat 25 jäsenvaltion laajentunutta EU:ta. Vietnamista peräisin olevan tuonnin suhteen on huomattava, että tuonti EU:n 10 uuteen jäsenvaltioon oli tutkimusajanjakson aikana vähäpätöistä. Tästä syystä katsottiin, että myös kyseisen tuonnin mahdollinen vaikutus vahinko- tai polkumyyntitilanteeseen olisi vähäpätöinen. Kiinasta peräisin olevasta tuonnista voidaan todeta, että tuonti 10 uuteen jäsenvaltioon oli tutkimusajanjakson aikana merkittävää ja sen hinnat olivat alempia kuin 15 vanhaan jäsenvaltioon suuntautuneen tuonnin hinnat. Tämän vuoksi katsotaan, että Kiinasta 10 uuteen jäsenvaltioon suuntautuneen tuonnin määrä ja hinnat todennäköisesti vain vahvistaisivat tehtyjä päätelmiä polkumyyntistä ja sen todennäköisestä jatkumisesta siinä tapauksessa, että toimenpiteiden annettaisiin raueta. Tämän lisäksi katsottiin, että koska 10 uudessa jäsenvaltiossa tuotetaan merkittäviä määriä polkupyöriä, Kiinasta näihin maihin suuntautuneen tuonnin määrä ja hinnat olisivat omiaan vahvistamaan käsitystä laajemmalle yhteisön tuotannonalalle, joka käsittää myös 10 uuden jäsenvaltion tuottajat, aiheutuneesta vahingosta. Näissä olosuhteissa laajentumista ei pidetä tekijänä, joka automaattisesti muuttaisi ehdotettujen toimenpiteiden perustana olevia polkumyyntiä ja vahinkoa koskevia muuttujia.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

- (19) Tarkasteltavana oleva tuote on sama kuin alkuperäisessä tutkimuksessa ja edellisissä tutkimuksissa eli CN-koodeihin 8712 00 10, 8712 00 30 ja 8712 00 80 luokiteltavat moottorittomat polkupyörät (myös kolmipyöräiset tavarankuljetuspolkupyörät).
- (20) Polkupyörät luokiteltiin tämänkertaisissa tutkimuksissa seuraavasti:
- A) maastopyörät (24 tai 26 tuuman ATB- ja MTB-pyörät),
 - B) 26 tai 28 tuuman retkipyörät/kaupunkipyörät/hybridipyörät/VTC-pyörät/matkapyörät,
 - C) 16 tai 20 tuuman nuorisopyörät (BMX-pyörät) ja lastenpyörät,
 - D) muut polkupyörät.
- (21) Vastaavanlaista luokittelua käytettiin myös Kiinaa koskeviin alkuperäisiin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa ja edellisessä Kiinaa koskeneessa tutkimuksessa. Luokittelua oli kuitenkin pakko muuttaa jonkin verran, koska tällä välin on kehitetty uusia pyörätyyppejä. Esimerkiksi luokkaan B kuuluvat tämänkertaisissa tutkimuksissa myös aiempien tyyppien pohjalta kehitetyt hybridi- ja VTC-pyörät (*vélo tout chemin*).
- (22) Tutkimukset osoittivat, että kaikki edellä luetellut polkupyörätyypit ovat fyysisiltä ja teknisiltä perusominaisuuksiltaan samanlaisia. Lisäksi niitä myydään yhteisön markkinoilla samojen jakelukanavien kuten erikoisliikkeiden, urheiluliikeketjujen ja suurmyymälöiden kautta. Koska eri polkupyörien peruskäyttötarkoitus on sama, ne voivat pitkälti korvata toisensa, joten eri luokkiin kuuluvat mallit kilpailevat keskenään. Tällä perusteella pääteltiin, että kaikki nämä tuoteluokat muodostavat yhden ainoan tuotteen.
- (23) Tutkimuksissa todettiin myös, että yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla tuottamilla ja myymillä polkupyörillä, meksikolaisten tuottajien Meksikon markkinoilla tuottamilla ja myymillä polkupyörillä ja Kiinasta ja Vietnamista yhteisön markkinoille tuoduilla polkupyörillä on samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ja samat käyttötarkoitukset. Tämän vuoksi niitä pidetään perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.
- (24) Eräs asianomainen osapuoli katsoi, että perusasetuksen 13 artiklan mukaisen toimenpiteiden kiertämisestä koskevan tutkimuksen tuloksena 10 päivänä tammikuuta 1997 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 toteutettu tuotekatteen laajentaminen olisi tämän välivaiheen tarkastelun yhteydessä rajattava koskemaan pelkästään niitä osia, joita todennäköisimmin voitaisiin käyttää toimenpiteiden

kiertämiseen, kuten rungot ja etuhaarukat. Tältä osin olisi huomattava, että tämän tarkastelun tavoitteena on selvittää, ovatko voimassa olevat toimenpiteet vielä riittäviä vahingollisen polkumyynnin torjumiseksi. Tästä syystä tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmä pysyy samana eli tarkastelun kohteena ovat Kiinasta peräisin olevat polkupyörät ja edellä mainitussa asetuksessa määritellyt polkupyörän osat; toimenpiteiden kiertämisen johdosta käyttöön otettuja toimenpiteitä voidaan tarkastella erillisessä tutkimuksessa, jos tätä koskevat edellytykset täyttyvät.

- (25) Tutkimuksen aikana eräs yhteisössä toimiva tuoja väitti, että yksipyöräiset olisi jätettävä tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmän ulkopuolelle, koska niillä on erilaiset fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset. Komissio tarkasteli tätä väitettä ja totesi, että fyysisissä ja teknisissä perusominaisuuksissa on selvästi eroja. Muista polkupyörästä poiketen yksipyöräisissä ei ole toista pyörää, ohjaustankoa eikä jarruja. Myös yksipyöräisten ja muiden polkupyörien käyttötarkoitukset ovat selvästi erilaisia. Yksipyöräisiä ei yleensä käytetä kulkuvälineenä tai urheiluun, vaan ne on tarkoitettu akrobatiakäyttöön. Tästä syystä pääteltiin, että väite oli perusteltu ja että tuotteen määritelmää olisi tältä osin tarkistettava.

C. POLKUMYYNTI

1. Markkinatalouskohtelu

- (26) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaan normaaliarvo on Kiinasta ja/tai Vietnamista peräisin olevaa tuontia koskevissa polkumyöntutkimuksissa määritettävä kyseisen artiklan 1–6 kohdan mukaisesti niiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta, jotka voivat osoittaa täyttävänsä 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa vahvistetut vaatimukset eli sen, että samankaltaisen tuotteen valmistus ja myynti tapahtuu markkinatalousolosuhteissa.
- (27) Markkinatalouskohtelun edellytykset ovat lyhyesti seuraavat:
- 1) liiketoimintaa ja kustannuksia koskevat päätökset tehdään markkinasignaalien perusteella ja ilman valtion merkittävää puuttumista asiaan;
 - 2) yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka tarkastetaan riippumattomasti kansainvälisten tilinpäätösnormien (IAS-standardien) mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkiin tarkoituksiin;
 - 3) aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä johtuvia merkittäviä vääristymiä ei ole;
 - 4) konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö takaavat oikeusvarmuuden ja vakauden;
 - 5) valuuttojen muuntaminen tapahtuu markkinahintaan.
- (28) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan nojalla esitettyjä markkinatalouskohtelua koskevia pyyntöjä saatiin kymmeneltä kiinalaiselta ja seitsemältä vietnamilaiselta yritykseltä:

Kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat

- Giant China Co. Ltd,
- Shenzhen Xidesheng Bicycle Co. Ltd,
- Guangzhou Viva Bicycle Corporation Limited,
- Komda Industrial Co. Ltd,
- Universal Cycle Corporation,
- Liyang Machinery (Shenzen) Co. Ltd,
- Zhejiang Pujiang Libahuang Bicycle Corporation,
- Merida Bicycle Co. Ltd,
- Huida Bicycle (Shenzhen) Co. Ltd,
- Shenzhen Bo-An Bike Co. Ltd;

Vietnamilaiset vientiä harjoittavat tuottajat

- Always Co. Ltd ("Always"),
- Asama Yu Jiun Intl. Co. Ltd ("Asama"),
- Dragon Bicycles Co. Ltd ("Dragon"),
- High Ride Bicycle Co. Ltd ("High Ride"),
- Liyang Vietnam Industrial Co. Ltd ("Liyang"),
- Vietnam Sheng Fa Co. Ltd ("Sheng Fa"),
- Olympic Pro Manufacturing Co. Ltd.

- (29) Yksi näistä yrityksistä (Komda Industrial Co. Ltd) perui myöhemmässä vaiheessa tutkimusta markkinatalouskohtelua koskevan pyyntönsä mutta piti voimassa perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti tekemänsä yksilöllistä kohtelua koskevan pyynnön. Yhden toisen yrityksen osalta (Olympic Pro Manufacturing Co. Ltd) todettiin, että se ei ollut vienyt tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön tutkimusajanjakson aikana. Tästä syystä sen markkinatalouskohtelua ja yksilöllistä kohtelua koskeva pyyntö menetti merkityksensä.
- (30) Jäljellä olevien viidentoista yrityksen pyynnöt arvioitiin perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitettyjen viiden vaatimuksen perusteella.

1.1 Markkinatalouskohtelun edellytysten tarkastelu kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta

- (31) Kaikkien polkupyöriä valmistavien kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien todettiin kuuluvan vientikiintiöjärjestelmän alaisuuteen vientilupien hallinnoinnista 20 päivänä joulukuuta 2001 annettua, Kiinan ulkomaankauppa- ja talousyhteistyöministeriön ja tulliviranomaisten hyväksymän asetuksen mukaisesti. Kiintiöiden jaosta päättää ulkomaankauppa- ja talousyhteistyöministeriön, alan kaupakamarin ja ulkomaista rahoitusta käyttävien yritysten yhdistyksen edustajista koostuva komitea ulkomaankauppa- ja talousyhteistyöministeriön vahvistamien perusteiden mukaisesti. Vientilisenssi voidaan järjestelmän sääntöjen mukaan lisäksi myöntää vasta sen jälkeen, kun viranomaiset ovat vahvistaneet vähimmäisvientihinnat tuotetyypeittäin ja tarkastaneet myyntisopimuksessa vahvistetut vientihinnat ja -määrät.
- (32) Edellä esitetty huomioon ottaen markkinatalouskohtelua pyytäneet yritykset eivät pystyneet osoittamaan, että ne tekivät myyntihintoja ja -määriä koskevat päätökset markkinasignaalien perusteella ja ilman valtion merkittävää puuttumista asiaan, kuten perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa edellytetään. Neuvoo-antavan komitean kuulemisen jälkeen päätettiin tästä syystä, että yhdellekään markkinatalouskohtelua pyytäneistä yrityksistä ei voitu myöntää tätä kohtelua, koska ne eivät täyttäneet perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa säädettyjä edellytyksiä.
- (33) Eräät vientiä harjoittavat tuottajat ja Kiinan koneiden ja elektroniikan tuonti- ja vientikauppakamari (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products eli CCCME) väittivät, että vientilisenssijärjestelmän ei voida katsoa vaikuttavan vientimääriä ja -hintoja koskeviin viejien päätöksiin siten, että kyse olisi valtion merkittävästä puuttumisesta asiaan perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla tavalla. Tältä osin olisi ensinnäkin huomattava, että vientilisenssijärjestelmä estää yrityksiä viemästä polkupyöriä suurinta sallittua määrää enempää ja alle valtion vahvistamien vähimmäishintojen. Nämä rajoitukset osoittavat selvästi, että yritykset eivät voi päättää vientitoimistaan vapaasti ja ilman valtion merkittävää asioihin puuttumista. Yritysten on tehtävä tarjous vuotuisesta määrästä, minkä jälkeen edellä mainittu komitea voi hyväksyä sen sellaisenaan, tehdä siihen muutoksia erittelemättä tarkemmin tähän johtaneita syitä tai jopa hylätä tarjouksen kokonaan. Lisäksi jos yritys on vienyt vähemmän kuin 5 000 polkupyörää edellisvuoden aikana, se voidaan sulkea kokonaan näiden tarjousmenettelyjen ulkopuolelle, mikä tarkoittaa sitä, että yrityksen vientitoiminnan jatkuminen on täysin kyseisen komitean harkintavallassa. Valtio myös valvoo ulkomaankauppa- ja talousyhteistyöministeriön ja tulliviranomaisten avulla tarkoin vientimääriä ja -hintoja, sillä kyseisten viranomaisten on vahvistettava tosiasialliset vientimyyntisopimukset, joiden perusteella vientilisenssi voidaan myöntää. Tämän katsotaan kiistatta tarkoittavan sitä, että valtio puuttuu yritysten liiketoimintaa koskeviin päätöksiin perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla tavalla. Tämän perusteella väite hylättiin.

1.2 Markkinatalouskohtelun edellytysten tarkastelu vietnamilaisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta

- (34) Asianomaisista yrityksistä viiden todettiin sijaitsevan nk. teollisuusalueilla (Industrial Zones) ja yhden nk. vientiteollisuuden vapaa-alueella (Export Processing Zone).
- (35) Teollisuusalueilla sijaitsevista yrityksistä todettiin, että ulkomaisista sijoituksista annetun lain täytäntöönpanosta 31 päivänä heinäkuuta 2000 tehdyssä Vietnamin hallituksen päätöksessä 24/2000ND-CP määrätään, että lain soveltamisalaan kuuluvien yritysten on vietävä maasta vähintään 80 prosenttia tuotannostaan (yleinen vientivelvoite) voidakseen saada investointiluvan. Lisäksi todettiin, että tämä vientivelvoite oli kirjattu kaikkien viiden teollisuusalueilla sijaitsevan yrityksen investointilupiin.
- (36) Tutkimuksessa kävi lisäksi ilmi, että vientiteollisuuden vapaa-alueella sijaitsevan yrityksen investointilupa ei sisältänyt kyseistä vientivelvoitetta.
- (37) Ne viisi yritystä, joiden investointilupiin oli kirjattu vientivelvoite, väittivät, että Vietnamin lainsäädäntöön myöhemmin tehdyn ja hallituksen päätöksellä 27/2003ND-CP, jäljempänä 'muutospäätös', täytäntöönpannun muutoksen myötä vientivelvoitetta lakattiin soveltamasta 7 päivän toukokuuta 2003 jälkeen.
- (38) Tältä osin olisi huomattava, että muutospäätöksen mukaan vientivelvoite voidaan poistaa vain sillä edellytyksellä, että muutospäätöksessä määrättyt muut ehdottomat vaatimukset täyttyvät. Muutospäätöksellä ei näin ollen poistettu vientivelvoitetta, vaan sillä pikemminkin muutettiin niitä vaatimuksia, jotka yritysten on täytettävä, jotta niiden vientivelvoite voitaisiin kumota.
- (39) Yritykset väittivät myös, että vientivelvoite olisi voitu poistaa niiden investointiluvista, jos ne olisivat täyttäneet muutospäätöksessä luetellut lisäedellytykset. Asiaa koskevan lainsäädännön mukaan sijoittajan on kuitenkin ensin pyydettävä investointiluvan myöntänyttä viranomasta muuttamaan lupansa, minkä jälkeen kyseinen viranomainen muuttaa sijoittajan investointilupaa siten, että tämän vientivelvoite voidaan kumota.
- (40) Investointilupia myöntäneet viranomaiset eivät olleet kumonnet kyseisten viiden yrityksen lupiin sisältyvää vientivelvoitetta yhdessäkään tapauksessa tutkimusajanjakson aikana. Näin ollen yritykset eivät myöskään pystyneet osoittamaan, että ne olisivat täyttäneet kyseessä olevat lisäedellytykset.
- (41) Samat yritykset väittivät myös, että vaikka vientivelvoitteen katsottaisiin olleen voimassa tutkimusajanjakson aikana, niiden päätökset oli kuitenkin tehty markkinasignaalien perusteella. Tältä osin on kuitenkin todettava, että sen lisäksi, että kyseinen vientivelvoite oli voimassa tutkimusajanjakson aikana, se sisältyi myös kaikkien viiden yrityksen investointilupiin ja yhtiöjärjestykseen koko kyseisen ajanjakson ajan. Tämän perusteella päätellään, että vientivelvoitetta on pidettävä sellaisena valtion merkittävä puuttumisena kyseisten yritysten toimintaan, että se tosiasiaa estää yrityksiä tekemästä päätöksiään markkinasignaalien perusteella.
- (42) Lisäksi pääteltiin, että yritys, jonka investointilupa ja yhtiöjärjestykseen ei ollut kirjattu kyseistä vientivelvoitetta, oli vapaa myymään tarkasteltavana olevaa tuotetta sekä koti- että vientimarkkinoilla ilman valtion merkittävää puuttumista sen toimintaan.

- (43) Mainittakoon myös, että edellä johdanto-osan 34 kappaleessa tarkoitettusta viidestä vientivelvoitteen alaisesta yrityksestä neljän osalta ei voitu päätellä, että niillä olisi yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka tarkastetaan riippumattomasti kansainvälisten tilinpäätösnormien mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkiin tarkoituksiin. Yritysten todettiin soveltavan vaikeaselkoista laskutusjärjestelmää tarkasteltavana olevan tuotteen viennissä yhteisöön. Järjestelmään kuului veroparatiiseissa ja muualla Vietnamin ulkopuolella sijaitsevia välittäjäyrityksiä, eikä kirjausketjua ollut mahdollista jäljittää. Tämän seurauksena näiden vietnamilaisten yritysten kirjanpito ei vastannut totuudenmukaisesti sen pohjana olevia vientitoimia.
- (44) Edellä esitetyn perusteella ja neuvoa-antavan komitean kuulemisen jälkeen päätettiin, että markkinatalouskohtelu myönnetään Always-yritykselle, joka täytti kaikki perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa vahvistetut vaatimukset, ja että Asama-, Dragon-, High Ride-, Liyang- ja Sheng Fa -yritysten pyynnöt hylätään, koska ne eivät täyttäneet kaikkia edellä mainittuja vaatimuksia.

2. Yksilöllinen kohtelu

- (45) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaan koko maata koskeva tulli vahvistetaan tarvittaessa niille maille, joihin sovelletaan 2 artiklan 7 kohdan a alakohtaa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa yritykset voivat osoittaa, että ne täyttävät kaikki perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa säädetyt yksilöllisen kohtelun edellytykset.
- (46) Samat kiinalaiset ja vietnamilaiset vientiä harjoittavat tuottajat, jotka eivät täyttäneet markkinatalouskohtelun myöntämisedellytyksiä, sekä edellä johdanto-osan 29 kappaleessa mainittu yritys, pyysivät vaihtoehtoisesti yksilöllistä kohtelua perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Komissio tutki, olivatko kyseiset yritykset perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti tosiasiallisesti ja oikeudellisesti riittävän riippumattomia valtiosta määrätäkseen itse asianomaisen tuotteen vientihintansa ja -määränsä.
- (47) Tältä osin todettiin, että valtio pystyi edellä johdanto-osan 31 kappaleessa esitetyn mukaisesti vaikuttamaan merkittävästi siihen, miten kyseessä olevat kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat määrittivät tarkasteltavana olevan tuotteen vientihinnat ja -määrät. Tästä syystä pääteltiin, etteivät kyseiset yksilöllistä kohtelua pyytäneet kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat täyttäneet yksilölliselle kohtelulle perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä.
- (48) Vietnamilaisien yritysten osalta voitiin todeta, että kaikki kyseiset viisi yritystä olivat huomattavassa määrin valtion vaikutusvallassa tarkasteltavana olevan tuotteen vientimäärien vahvistamisen suhteen, kuten edellä johdanto-osan 34–41 kappaleessa selostetaan. Näin ollen pääteltiin, ettei yksikään näistä viidestä yrityksestä täyttänyt yksilöllisen kohtelun myöntämisedellytyksiä.

3. Normaaliarvo

3.1 Vertailumaa

- (49) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaan normaaliarvo niille kiinalaisille ja vietnamilaisille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei ole myönnetty markkinatalouskohtelua, on määritettävä vertailumaassa sovellettavien hintojen tai vastaavan laskennallisen arvon perusteella.
- (50) Tutkimusten vireillepanoa koskevissa ilmoituksissa komissio ehdotti vertailumaaksi Meksikoa, jota käytettiin tähän tarkoitukseen myös aiemmassa Kiinaa koskeneessa tutkimuksessa.
- (51) Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää huomautuksia vertailumaata koskevasta ehdotuksesta. Yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat ehdottivat tässä yhteydessä, että vertailumaaksi valittaisiin Meksikon sijasta Taiwan tai Intia.

T a i w a n

- (52) Eräät vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että koska Taiwania oli käytetty vertailumaana alkuperäisessä tutkimuksessa, se olisi sopivin vertailumaa tässäkin tapauksessa. Lisäksi ne totesivat, että Taiwan on yksi suurimmista polkupyörien tuottajista maailmassa ja että sen kehittyneillä kotimarkkinoilla on paljon keskenään aktiivisesti kilpailevia tuottajia. Polkupyörien ja niiden osien tuontia Taiwaniin ei myöskään ole rajoitettu. Monet kiinalaiset ja vietnamilaiset valmistajat ovat lisäksi taiwanilaisten yritysten omistuksessa, mistä syystä sekä tuotantoprosessit että lopputuotteet muistuttavat suuresti kiinalaisten ja vietnamilaisten tuottajien vastaavia prosesseja ja tuotteita. Useiden taiwanilaisten yritysten mainittiin myös olevan valmiita yhteistyöhön komission kanssa tässä asiassa.
- (53) Edellä esitetyistä väitteistä olisi ensinnäkin todettava, että Taiwan on todellakin kolmanneksi suurin polkupyörien tuottaja maailmassa, mutta sen yritykset ovat erittäin vientihakuisia, sillä vientituotteiden osuus tuotannosta on yleensä noin 90 prosenttia.
- (54) Toisaalta maan kotimarkkinat ovat suhteellisen pienet ja vakaat, arviolta noin 700 000–800 000 yksikköä, kun taas Meksikon kotimarkkinoiden kooksi arvioidaan noin 2,3 miljoonaa yksikköä eli kolminkertaisesti Taiwanin markkinoiden koko. Lisäksi Taiwanin markkinat ovat suurelta osin kiinalaisten viejien hallussa. Taiwaniin tuotiin vuonna 2003 noin 470 000 polkupyörää Kiinasta, mikä vastaa yli puolta sen markkinoiden kysynnästä. Tältä osin olisi huomattava, että ennen vuotta 2001 Taiwaniin ei tuotu polkupyöriä juuri lainkaan. Ennen vuotta 2001 Taiwanin markkinoiden kysynnän tyydyttivät siis lähes yksinomaan paikalliset tuottajat, mutta nykyään kiinalaiset polkupyörät valtaavat yhä enemmän alaa paikallisilta tuottajilta, joiden markkinaosuus laskee voimakkaasti. Näin ollen tämän tutkimuksen kohteena olevien kiinalaisten polkupyörien tuontihinnoilla on huomattava vaikutus Taiwanin kotimarkkinoiden hintatasoon.
- (55) Edellä selostetusta huolimatta kaikille tiedossa oleville taiwanilaisille tuottajille lähetettiin kyselylomake. Eräät yritykset vastasivat, että ne olisivat kyllä valmiita toimimaan yhteistyössä, mutta niillä ei ollut lainkaan myyntiä kotimarkkinoilla, sillä ne veivät maasta koko tuotantonsa. Kaksi yritystä vastasi kyselylomakkeeseen. Niistä toisen vastaus ei kuitenkaan ollut käyttökelpoinen tutkimuksen tarkoitukseen, joten kyseisen yrityksen katsottiin kieltäytyneen yhteistyöstä. Toinen yritys toimi kaikilta osin yhteistyössä tutkimuksessa, mutta sen kotimarkkinamyynni oli niin vähäistä, että oli kyseenalaista, voitaisiinko sitä pitää riittävän edustavana suhteessa Taiwanin markkinoihin ja suhteessa Kiinan ja Vietnamin kokonaisvientiin yhteisön markkinoille. Ottaen lisäksi huomioon Taiwanin markkinoilla vallitsevat olosuhteet, joita selostettiin johdanto-osan 54 kappaleessa, on todettava, että kyseisen yhden yrityksen myyntiä ei voida pitää sopivana perustana normaaliarvon määrittämiselle.

I n t i a

- (56) Yksi kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja esitti Intiaa vaihtoehtoiseksi vertailumaaksi. Se väitti, että työvoimakustannukset ovat Intiassa samankaltaiset kuin Kiinassa. Intiaa ei kuitenkaan pidetty sopivana vertailumaana, koska Intiassa myytävien polkupyörien (vähittäiskauppiaille koottavina sarjoina myytävät yksinkertaiset polkupyörät) vertaaminen kiinalaisten valmistajien yhteisöön viemiin polkupyöriin olisi erittäin vaikeaa ja edellyttäisi joka tapauksessa monenlaisia oikaisuja. Tästä syystä ja koska tarjolla oli sopivampikin vertailumaa eli Meksiko, Intiaa ei pidetty sopivana vertailumaana tässä tutkimuksessa.
- (57) Kun tästä päätelmästä oli ilmoitettu asianomaisille osapuolille, eräs vietnamilainen vientiä harjoittava tuottaja esitti näkemyksensä, että komissio ei ollut esittänyt mitään näyttöön perustuvaa hyväksyttävää perustetta sille, miksi Intiaa ei voitu käyttää vertailumaana. Sen mukaan komissio ei ollut lähettänyt intialaisille tuottajille kyselylomaketta, vaikka Intia vie yhteisöön suuria määriä laadukkaita polkupyöriä, jotka ovat samankaltaisia tuotteita huolimatta siitä, että ne komission mukaan ovat "vähittäiskauppiaille koottavina sarjoina myytäviä yksinkertaisia polkupyöriä".

- (58) Tältä osin olisi ensinnäkin huomattava, että heti menettelyn aloittamisen jälkeen Intiaa ehdotti vertailumaaksi vain yksi kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja, joka ei kuitenkaan perustellut ehdotustaan riittävästi, sillä sen ainoana perusteluna olivat Kiinan ja Intian samankaltaiset työvoimakustannukset. Intian polkupyörävientiä yhteisöön ei voida myöskään pitää oleellisena tekijänä ratkaistaessa, onko Intia sopiva vertailumaa. On totta, että Intian kotimarkkinoilla myytyjä polkupyöriä ja asianomaisten maiden yhteisöön viemiä polkupyöriä voidaan pitää samankaltaisina tuotteina. Käytettävissä olevat tiedot kuitenkin viittasivat siihen, että Intian kotimarkkinoilla myytyjen polkupyörätyyppien osalta olisi jouduttu tekemään monenlaisia oikaisuja, mikä olisi vähentänyt vertailun luotettavuutta. Tämän perusteella ja muiden paremmin perusteltujen tietojen puutteessa Intian sopivuutta vertailumaaksi ei tutkittu tarkemmin, koska käytettävissä oli sopivampaa vertailumaata eli Meksikoa koskevat tiedot. Tämän perusteella kyseinen väite hylättiin.

Meksiko

- (59) Kaikille tiedossa oleville meksikolaisille tuottajille lähetettiin kyselylomake. Kaksi yritystä toimi tutkimuksessa kaikilta osin yhteistyössä vastaamalla kyselylomakkeeseen ja hyväksymällä vastaustensa tarkistamisen toimitiloissaan. Näiden kahden tuottajan kotimarkkinamyynni edusti noin kolmannesta Meksikon markkinoista, joiden koko on arviolta 2,3 miljoonaa yksikköä. Tutkimuksen mukaan markkinoilla kilpailee suuri määrä tuottajia ja noin 20 merkittävää tuojaa. Polkupyöriä tuotiin Meksikoon vuonna 2003 pääasiassa Taiwanista (yli 50 prosenttia), Uruguaysta (20 prosenttia), Yhdysvalloista ja Etelä-Koreasta. Tuonnin osuus kotimarkkinoista oli noin 5 prosenttia. Tuontiin olisi tämän lisäksi laskettava mukaan myös polkupyöriä osista kokoavien tuojien kotimarkkinamyynni.
- (60) Tältä osin olisi huomattava, että vuonna 2003 Meksikoon tuotiin noin 465 000 polkupyöränosaa, arvoltaan yhteensä 79 miljoonaa euroa, josta summasta kolmasosa oli peräisin kahdentoista suurimman tuojan/kokoonpanijan tuonnista (lähde: Meksikon polkupyöränvalmistajien järjestön ANAFABIn vuosikertomus). Toisaalta Meksikosta vietiin vuonna 2003 polkupyöriä määrää, joka vastasi arvoltaan noin 60:tä prosenttia Meksikoon suuntautuvan tuonnin arvosta (lähde: Meksikon viralliset tilastot), eli arviolta 50–70 tuhatta yksikköä. Näin ollen näyttää siltä, että suuri osa tuoduista polkupyöränosista on käytetty joko kaupan jälkeisillä markkinoilla (huolto- ja korjauspalvelut) tai polkupyörien kokoonpanoon ja myyntiin kotimarkkinoilla.
- (61) Eräät vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että Meksikossa sovelletaan monimutkaisia tuontirekisteröintimenettelyjä, jotka nostavat maahantuotujen tavaroiden kustannuksia. Ne väittivät myös, että kyseinen rekisteröintijärjestelmä vääristää Meksikon polkupyörämarkkinoita. Ne totesivat lisäksi, että kilpailu Meksikon kotimarkkinoilla on vähäistä, koska kahdeksalla suurella tuottajalla, jotka ovat ANAFABIn jäseniä, on yli 75 prosentin osuus kotimaisesta tuotannosta, mikä antaa niille huomattavan vaikutusvallan kotimarkkinahintojen määrittämisessä. Lisäksi väitettiin, että meksikolaiset polkupyörien tuottajat voivat myydä kotimarkkinoilla vain tietyn määrän tuotannostaan, koska nk. Maquiladora-ohjelmaa koskeva Meksikon lainsäädäntö edellyttää kotimaisilta tuottajilta tiettyjen suorisvaatimusten täyttämistä. Tämän ohjelman mukaan yritys voi saada luvan raaka-aineiden tullittomaan tuontiin myöhempää vientiä varten vain, jos se vie maasta vähintään 30 prosenttia kokonaistuotannostaan.
- (62) Tuontirekisteröintimenettelyistä voidaan ensinnäkin todeta, että vaikka ne jossain määrin saattavatkin vaikeuttaa ja hidastaa tuontia, tutkimus osoitti, että Meksikon markkinoille tuodaan joka tapauksessa merkittäviä määriä polkupyöriä ja niiden osia, mikä varmistaa kilpailun näillä markkinoilla. Näiden menettelyjen mahdollisia markkinavaikutuksia, joita ei sitä paitsi voida suoraan mitata, ei tästä syystä voida pitää merkityksellisinä tässä suhteessa. Kotimarkkinoiden kilpailutilanteesta voidaan päinvastoin todeta, että markkinoilla toimii noin kaksitoista polkupyörien ja niiden osien suurta tuottajaa, suuri määrä pienempiä tuottajia ja/tai kokoonpanijoita ja lukuisia tuojia/kokoonpanijoita. Kaikki nämä toimijat kilpailevat keskenään varmistaen näin, että Meksikon markkinoilla vallitsee kireä kilpailutilanne. ANAFABIn kuuluvien suurten tuottajien vaikutusvallasta kotimarkkinahintojen määrittämisessä

ei puolestaan esitetty näyttöä eikä tutkimus tuonut esiin mitään tätä väitettä tukevia tekijöitä. Sitä seikkaa, että tietyt suuret tuottajat pitävät hallussaan suurta osaa kotimarkkinoista, ei sinänsä voida pitää näyttönä hinnanmuodostukseen liittyvästä vaikutusvallasta. Tässä yhteydessä olisi lisäksi huomattava, että tutkitut kaksi meksikolaista tuottajaa, joiden osuus polkupyörien kokonaistuotannosta Meksikossa oli noin kolmannes, saivat polkupyöriin liittyvästä toiminnastaan keskimäärin vain vähän voittoa (vähemmän kuin mitä hakija pitää tavanomaisena voittona yhteisön markkinoilla tilanteessa, jossa asianomaisista maista peräisin olevien tuontituotteiden vahingollista polkumyyntiä ei esiinny), toisin kuin olisi voitu odottaa siinä tapauksessa, että Meksikon markkinat olisivat niiden hallinnassa.

- (63) Maquiladora-ohjelmaa koskevan väitteen osalta olisi huomattava, että tutkimuksessa yhteistyössä toimineet kaksi meksikolaista tuottajaa eivät tutkimuksen mukaan maksaneet lainkaan polkumyyntitullia tuomistaan polkupyöränosista, jotka muodostivat jopa 60 prosenttia niiden polkupyörätuotannon raaka-ainetarpeista ja jotka olivat pääosin peräisin Kiinasta ja Taiwanista. Molemmat niistä myivät kuitenkin pääosan tuotannostaan kotimarkkinoilla. Vain toinen näistä meksikolaisista tuottajista harjoitti myös vientiä, jonka osuus oli kuitenkin enintään 10 prosenttia sen kokonaismyynnistä. Polkupyöräala on itse asiassa vuodesta 2000 kuulunut nk. Meksikon alakohtaisten edistämishojelmien (Mexican Sectorial Promotion Programs eli PROSEC) soveltamisalaan, jotka perustettiin 30 päivänä lokakuuta 2000 julkaistulla hallituksen päätöksellä. PROSEC-sääntöjä sovelletaan yrityksiin, jotka tuottavat tietyn alakohtaisen edistämishojelman soveltamisalaan kuuluvia valmiita tuotteita ja tuovat kyseisessä ohjelmassa lueteltuja tuotantopanoksia. Hallituksen päätöksessä tullista vapauttamista / tullin alennusta ei suoraan yhdistetä vientivelvoitteeseen. Kaikki valtuutetut tuottajat voivat tuoda maahan päätöksessä lueteltuja raaka-aineita ja koneita sillä edellytyksellä, että ne käytetään tiettyjen erikseen mainittujen tuotteiden valmistukseen. Tuontitavaroiden lopullisella määränpäällä (koti- vai vientimarkkinat) ei ole merkitystä. Tältä osin olisi huomattava, että tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden kahden tuottajan ei todettu maksaneen tuontitullin lisäksi muita tullimaksuja kotimarkkinoille tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyneiden raaka-aineiden tuonnista.
- (64) Yksi tutkimuksessa yhteistyössä toiminut tuoja väitti, että Meksikon työvoimakustannukset ovat kolminkertaiset Vietnamin työvoimakustannuksiin verrattuna. Tämän seurauksena tuotantokustannukset ja lopputuotteen myyntihinnat ovat Meksikossa korkeammat kuin Vietnamin. Näin ollen Meksiko ei ole sopiva vertailumaa. Tältä osin olisi huomattava, että Vietnamia pidetään siirtymätalousmaana. Markkinatalouskohtelun ulkopuolelle jätettyjen vietnamilaisten tuottajien työvoimakustannukset eivät ole tulosta markkinavoimien vapaasta toiminnasta. Vertailumaamenetelmää käytetään juuri sen vuoksi, että näin pystytään eliminoimaan tällaisten muiden kuin markkinaperusteisten hintojen vaikutukset yritysten kustannuksiin. Tämän perusteella väite hylättiin.
- (65) Lopuksi väitettiin vielä, että Meksikon polkupyörätuotanto eroaa merkittävästi Kiinan vastaavasta tuotannonalasta ja että nämä erot johtuvat lähinnä käytetyistä raaka-aineista ja niiden saantiedellytyksistä. Käytettyjen raaka-aineiden osalta väitettiin, että meksikolaiset valmistajat tuottavat vain jääkää runkoja, kun taas kiinalaiset valmistajat tuottavat myös jousitettuja runkoja. Raaka-aineiden saantiedellytyksiä ei pidetty vertailukelpoisina Kiinan tilanteen kanssa, koska kotimarkkinoilta saatavat polkupyöränosat valmistetaan vanhanaikaisella tekniikalla. Kiinasta tuotavista osista puolestaan kannetaan 144 prosentin polkumyyntitulli, mikä johtaa ylisuuriin kustannuksiin.
- (66) Käytettyjen raaka-aineiden ja niiden saantiedellytysten väitettyjen erojen osalta olisi huomattava, että meksikolaisten, kiinalaisten ja vietnamilaisten valmistajien tuottamien polkupyörien välillä ei tutkimuksen mukaan ollut eroja. Myös Meksikossa tuotetaan jousitetulla rungolla varustettuja polkupyöriä ja polkupyöränosat tuodaan pääasiassa Kiinasta ja Taiwanista. Kuten lisäksi edellä johdanto-osan 63 kappaleessa todetaan, polkupyöränosien tuonnista ei kanneta polkumyyntitullia. Tästä syystä väite hylättiin.
- (67) Edellä esitetyn perusteella Meksikon markkinoita voidaan pitää edustavina ja kilpailulle avoimina. Tämän vuoksi päätellään, että Meksiko on sopiva vertailumaa.

3.2 Vertailumaan normaaliarvon määrittäminen

- (68) Meksikon tultua valituksi vertailumaaksi normaaliarvo määritettiin tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden kahden meksikolaisen tuottajan toimitiloihin tehdyssä tarkastuksessa todennettujen tietojen perusteella. Normaaliarvo määritettiin niille kiinalaisille ja vietnamilaisille tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti vertailumaan tuottajilta saatujen todennettujen tietojen pohjalta eli Meksikon kotimarkkinoilla vastaavista tuotetyypeistä maksettujen tai maksettavien hintojen tai vastaaville tuotetyypeille Meksikossa määrätyn laskennallisen arvon perusteella.
- (69) Samankaltaista tuotetta valmistavien kahden meksikolaisen tuottajan myyntiä kotimarkkinoilla pidettiin edustavana, sillä se oli prosenttiosuutena tarkasteltuna merkittävää suhteessa kiinalaisten ja vietnamilaisten vientiä harjoittavien tuottajien yhteisöön suuntautuvan viennin määrään.
- (70) Lisäksi selvitettiin, voitiinko kunkin tuotetyypin kotimarkkinamyynnin katsoa tapahtuneen tavanomaisessa kaupankäynnissä; tämä tehtiin määrittämällä, kuinka suuri osuus kyseisen tyypin myynnistä riippumattomille asiakkaille oli ollut kannattavaa. Kun vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla nettomyyntihinnoilla tapahtuneen myynnin osuus oli yli 80 prosenttia tietyn tuotetyypin kokonaismyymintämäärästä ja kun kyseisen tuotetyypin painotettu keskimääräinen myyntihinta oli vähintään yksikkökustannusten tasoinen, normaaliarvon perustana käytettiin sellaista tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä kyseisen tuotetyypin kaiken tutkimusajanjakson aikana tapahtuneen kotimarkkinamyynnin hintojen painotettu keskiarvo riippumatta siitä, oliko myynti ollut kannattavaa.
- (71) Kun tietyn tuotetyypin kannattavan myynnin määrä oli enintään 80 prosenttia mutta vähintään 10 prosenttia kyseisen tyypin kokonaismyymintämäärästä tai kun tällaisen myynnin painotettu keskihinta oli alle yksikkökustannusten, normaaliarvon perustana käytettiin sellaista tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä ainoastaan kyseisten tyyppien kannattavan myynnin painotettu keskiarvo.
- (72) Kun tietyn tuotetyypin kannattavan myynnin määrä oli alle 10 prosenttia sen kotimarkkinamyynnin kokonaismäärästä, kyseistä tuotetyyppeä ei katsottu myytävän tavanomaisessa kaupankäynnissä, minkä vuoksi normaaliarvon perustana ei voitu käyttää Meksikon kotimarkkinahintoja.
- (73) Jos tiettyjä vientituotteiden tyyppejä ei myyty Meksikossa tavanomaisessa kaupankäynnissä tai jos meksikolaiset tuottajat eivät myyneet niitä kotimarkkinoillaan, normaaliarvo muodostettiin niiden tapauksessa laskennallisesti.
- (74) Jos Meksikon kotimarkkinoilla ei myyty tiettyjä vientituotteiden tyyppejä vastaavia tuotetyyppejä tavanomaisessa kaupankäynnissä, niiden normaaliarvo muodostettiin laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti kunkin tuottajan omien tuotantokustannusten painotetun keskiarvon perusteella lisäämällä siihen kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten ja voiton määrittämisessä käytettiin tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden meksikolaisten tuottajien tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneeseen samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyyntiin liittyvien myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten ja siinä saavutettujen voittojen painotettua keskiarvoa. Jos Meksikon kotimarkkinoilla ei myyty tiettyjä vientituotteiden tyyppejä, niitä koskevien normaaliarvojen muodostamisessa käytettiin niitä muistuttavien tuotetyyppien tuotantokustannuksia, joita oikaistiin tarvittaessa kyseisten tuotetyyppien ja vietyjen tuotetyyppien fyysisten ominaisuuksien erojen huomioon ottamiseksi.

3.3 Normaaliarvon määrittäminen sille vientiä harjoittavalle tuottajalle, jolle myönnettiin markkinatalouskohtelu

- (75) Komissio tutki aluksi perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti, oliko Always-yritys myynyt samankaltaista tuotetta edustavassa määrin riippumattomille asiakkaille eli oliko kyseisen myynnin kokonaismäärä vähintään 5 prosenttia vastaavasta vientimyyntistä yhteisöön.

- (76) Tutkimus osoitti, että Always ei myynyt samankaltaista tuotetta lainkaan Vietnamin kotimarkkinoilla. Koska kotimarkkinamyyntiä ei ollut, normaaliarvo määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti alkuperämaan tuotantokustannusten perusteella siten, että niihin lisättiin kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa.
- (77) Koska Always ei myynyt tarkasteltavana olevaa tuotetta tai samaan tuoteluokkaan kuuluvia tuotteita Vietnamin kotimarkkinoilla, yrityksen tuotantokustannuksiin lisättävä myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten sekä voiton määrä laskettiin perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohdan mukaisesti. Niiden perustana käytettiin siten Meksikon tuottajien tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneeseen myyntiin liittyvien myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten ja siinä saavutettujen voittojen painotettua keskiarvoa. Tätä menetelmää pidettiin hyväksyttävänä tässä tilanteessa, koska Meksikon markkinoita pidettiin edustavina ja kilpailulle avoimina.
- (78) Always katsoi, että kotimarkkinamyynnin puuttuessa normaaliarvot olisi määritettävä kolmansiin maihin suuntautuvaa vientimyyntiä koskevien tietojen perusteella. Tältä osin olisi huomattava, että normaaliarvon muodostaminen laskennallisesti alkuperämaan tuotantokustannusten perusteella on perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaan ensimmäinen vaihtoehto siinä tapauksessa, että kotimarkkinamyyntiä ei ole. Laskennallisen normaaliarvon käyttö kolmansiin maihin suuntautuvan viennin hintoihin perustuvan normaaliarvon sijasta on lisäksi yhteisön toimielinten vakiintunut käytäntö edustavan kotimarkkinamyynnin puuttuessa. Vienti kolmansiin maihin voi sitä paitsi myös tapahtua polkumyynnillä. Yritys ei myöskään missään vaiheessa tutkimusta toimittanut kattavia tietoja kolmansiin maihin suuntautuvasta myynnistään, minkä vuoksi käytettävissä ei ollut tietoja, joita tarvitaan normaaliarvojen määrittämiseen tältä pohjalta. Tämän vuoksi yrityksen väitteet hylättiin ja normaaliarvot muodostettiin perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdassa säädetyn ensimmäisen vaihtoehdon mukaisesti.
- (79) Always katsoi lisäksi, että vertailumaassa muussa kuin tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtunutta myyntiä ei olisi pitänyt jättää huomioimatta vahvistettaessa kohtuullista voiton määrää sen normaaliarvon määrittämistä varten. Tätä näkemystä ei kuitenkaan voitu hyväksyä, koska kuten perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan johdantokappaleessa säädetään, jos yrityksellä olisi ollut myyntiä kotimarkkinoilla, normaaliarvon muodostamisessa käytettävä voiton määrä olisi määritetty sen tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtunutta tuotantoa ja myyntiä koskevien tietojen perusteella. Tästä syystä toimielimet toimivat asianmukaisesti käyttäessään perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohdan soveltamisen perustana meksikolaisten tuottajien tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneen kotimarkkinamyynnin voittomääriä.

Vientihinta

3.4 Kiina

- (80) Tutkimus osoitti, että otokseen kuuluneet kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat veivät asianomaista tuotetta sekä etuyhteydettömille että etuyhteydessä oleville asiakkaille yhteisössä.
- (81) Kun otokseen kuuluneiden vientiä harjoittavien tuottajien vienti suuntautui suoraan yhteisön riippumattomille asiakkaille, vientihinnat määritettiin tuotteesta tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti.
- (82) Kun myynti tapahtui tuottajiin etuyhteydessä olevien yhteisön tuojien kautta, vientihinta muodostettiin ensimmäisiltä riippumattomilta asiakkailta veloitetujen jälleenmyyntihintojen perusteella. Tässä yhteydessä tehtiin oikaisuja kyseisille tuojille aiheutuneiden, tuonnin ja jälleenmyynnin välisten kaikenlaisten kustannusten, myös myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten, tullien sekä kohtuullisen voittomarginaalin, huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti. Kohtuullisena voittomarginaalina tämäntyyppisillä markkinoilla pidettiin 5 prosenttia, jonka todettiin myös vastaavan etuyhteydettömien tuojien voittomarginaalia.

- (83) Yksi tutkimuksessa yhteistyössä toiminut vientiä harjoittava tuottaja katsoi perusasetuksen 11 artiklan 10 kohtaan viitaten, että voimassa olevaa polkumyöntitullia ei pitäisi vähentää tuonnin ja jälleenmyyntihinnon välisenä kustannuksena sen vientihintaa muodostettaessa. Se väitti, että kun sen jälleenmyyntihinnoista oli vähennetty kaikki tuonnin ja jälleenmyynnin väliset kustannukset polkumyöntitullia lukuun ottamatta, näin muodostetut vientihinnat olivat huomattavasti normaaliarvoa korkeampia, joten polkumyöntitulli oli siirretty asianmukaisesti jälleenmyyntihintaan. Jälleenmyyntihinnat perustuvat lisäksi suositeltuihin vähittäismyyntihintoihin, joista on vähennetty sovellettava kaupan kate, mikä osoittaa, että polkumyöntitulli on asianmukaisesti siirretty myöhempisiin myyntihintoihin.
- (84) Tältä osin olisi huomattava, että yrityksen väitettä polkumyöntitullin vaikutuksesta sen jälleenmyyntihintoihin suhteessa normaaliarvoon ei voida pitää oleellisena tässä yhteydessä, koska perusasetuksen 11 artiklan 10 kohtaa sovellettaessa merkitystä ei ole sillä, miten vientihinnat ovat muuttuneet suhteessa normaaliarvoon, vaan sillä, missä määrin jälleenmyyntihinnat ja myöhemmät myyntihinnat yhteisössä ovat nousseet tullin vaikutuksesta. Koska yritys ei esittänyt näyttöä jälleenmyyntihintojensa tai myöhempien myyntihintojensa muuttumisesta suhteessa sen edellisissä tutkimuksissa vahvistettuihin vientihintoihin, mikä osoittaisi vakuuttavasti, että maksettujen polkumyöntitullien määrä on todella siirretty jälleenmyyntihintoihin, sen väite oli hylättävä.

3.5 Vietnam

- (85) Markkinatalousaseman saaneen yrityksen koko vientimyynti suuntautui yhteisössä toimiville riippumattomille asiakkaille kolmansissa maissa sijaitsevien etuyhteydessä olevien kauppiaiden välityksellä. Tästä syystä vientihinta määritettiin yhteisössä toimivilta riippumattomilta asiakkailta veloitetujen jälleenmyyntihintojen perusteella.
- (86) Niiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, vientihinta oli määritettävä käytettävissä olevien tietojen perusteella, koska eräiden tuottajien vientihintoja ei pidetty luotettavina. Niinpä edellä johdanto-osan 43 kappaleessa tarkoitettujen vientiä harjoittavien tuottajien vientihintoja ei otettu huomioon vientihintaa määritettäessä vaan tarkoitukseen käytettiin vain sen tuottajan hintatietoja, jonka vientihintoja pidettiin luotettavina.

4. Vertailu

- (87) Normaaliarvon ja vientihinnan välisen tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin asianmukaisesti huomioon oikaisujen muodossa, hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat erot perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Tämän perusteella oikaisuja tehtiin tarvittaessa välillisten verojen, alennusten, kaupan portaan, kuljetuskustannusten (mukaan lukien käsittelykustannukset), merirahti- ja vakuutuskustannusten sekä pakkaus- ja luottokustannusten osalta. Viejamaan sisällä tapahtuvaan kuljetukseen liittyvien kustannusten ja luottokustannusten osalta vientihintaa oikaistiin markkinatalouskohtelun ulkopuolelle jätettyjen yritysten tapauksessa vertailumaassa määritettyjen kustannusten perusteella. Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan mukaisesti oikaisuja tehtiin myös silloin, kun vientimyynti tapahtui sellaisen etuyhteydessä olevan yrityksen välityksellä, jonka sijaintipaikka oli muualla kuin kyseisessä maassa tai yhteisössä.
- (88) CCCME ja kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat katsoivat, että vertailumaan kustannusten perusteella tehdyt oikaisut, jotka koskivat maan sisällä tapahtuvaan kuljetukseen liittyviä kustannuksia ja luottokustannuksiin liittyvää korkoa, eivät olleet oikeutettuja, koska tutkimuksessa ei ollut osoitettu, että nämä yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien kustannukset eivät olisi määrättyneet markkinatalousolosuhteiden mukaisesti. Tältä osin olisi huomattava, että kaikki tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien esittämät markkinatalouskohtelua koskevat pyynnöt hylättiin, koska todettiin, että nämä yritykset eivät toimi markkinatalousolosuhteissa. Näin ollen näiden yritysten omia kustannuksia ei voitu käyttää, koska ne eivät perustuneet toimintaan markkinatalousolosuhteissa. Tämän perusteella väite hylättiin.

- (89) Vietnamilaiset yritykset väittivät, että perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan mukaisesti tehty palkkioita koskeva oikaisu ei ollut perusteltu. Yritykset selittivät, että niihin etuyhteydessä olevat, kolmansissa maissa sijaitsevat kauppiat olivat pelkkiä "postilaatikkoyhtiöitä" (ts. yrityksiä, joilla ei ole henkilöstöä ja joilla ei ole mitään tehtäviä tai toimintaa), joten niiden olisi katsottava muodostavan yhden ainoan liiketoimintayksikön Vietnamin toimivien vientiä harjoittavien tuottajien kanssa. Tältä osin olisi huomattava, että kyseiset kauppiat laativat laskuja yhteisössä oleville asiakkaille ja vastaanottivat niiltä maksuja. Lisäksi niiden myyntiin sisältyi voittomarginaali. Tapauksissa, joissa näiden etuyhteydessä olevien kauppiaiden tilit oli tarkastettu, voitiin todeta, että kyseinen marginaali oli jopa oikaisun määrää suurempi. Tästä syystä väite hylättiin ja oikaisun määräksi vahvistettiin 5 prosenttia, koska tätä tasoa pidettiin kohtuullisena suhteessa niihin palkkioihin, joita maksettiin tarkasteltavana olevan tuotteen kauppiaan osallistuville riippumattomille välittäjille.

5. Polkumyymntimarginaali

5.1 Kiina

- (90) Polkumyymntimarginaali määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti vertaamalla painotettua keskimääräistä normaaliarvoa ja vientihintojen painotettua keskiarvoa toisiinsa tuotetyypeittäin. Otokseen kuuluneiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien normaaliarvon ja vientihinnan välinen vertailu osoitti, että polkumyymntimarginaali oli tutkimusajanjakson aikana 36,8 prosenttia. Tämä polkumyymntimarginaali koskee kaikkia tutkimuksessa yhteistyössä toimineita yrityksiä riippumatta siitä, kuuluivatko ne otokseen vai eivät.
- (91) Tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien (sekä otokseen kuuluneiden että muiden) toimittamien yhteisöön vientiä koskevien tietojen ja Eurostatin tuontitilastoihin perustuvien tuonnin kokonaismäärää koskevien tietojen välinen vertailu osoitti, että yhteistyössä toimimisen aste oli alhainen, sillä kyseisen viennin osuus Kiinasta yhteisöön tutkimusajanjakson aikana tapahtuneesta tuonnista oli 54 prosenttia. Tämän vuoksi polkumyynnin taso määritettiin yhteistyöhön osallistumattomien kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien vientimäärien osalta niiden kahden tarkasteltavana olevan tuotteen tuoteluokan (ks. johdanto-osan 20 kappale) perusteella, joille vahvistettiin korkeimmat marginaalit otokseen kuuluneiden vientiä harjoittavien tuottajien tapauksessa. Tätä lähestymistapaa pidettiin tarkoituksenmukaisena, koska ei löydetty viitteitä siitä, että yksikään yhteistyöhön osallistumaton tuottaja olisi harjoittanut asianomaisen tuotteen polkumyyntiä vähäisemmässä määrin kuin otokseen kuuluneet vientiä harjoittavat tuottajat.
- (92) Lopuksi laskettiin koko maata koskeva keskimääräinen polkumyymntimarginaali käyttämällä painotuskertoimena kunkin viejäryhmän eli yhteistyössä toimineiden ja yhteistyöhön osallistumattomien viejien CIF-arvoa. Koko maata koskeva polkumyymntimarginaali, ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana, on 48,5 prosenttia.
- (93) CCCME väitti, että menetelmä, jonka avulla määritettiin yhteistyöhön osallistumattomien vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymntimarginaali, poikkesi komission edellisessä tutkimuksessa (eli Kiinasta peräisin olevien polkupyörien tuontiin sovellettujen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeneessa tarkastelussa) käyttämästä menetelmästä, mikä saattaisi johtaa kohtuuttoman keinotekoiisiin tuloksiin tilanteessa, jossa kyse oli samasta menettelystä. Edellisessä tutkimuksessa yhteistyöhön osallistumattomien vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymntimarginaali laskettiin Eurostatin tietojen perusteella määrittämällä kaikkien vientitapahtumien keskihinta sen jälkeen, kun laskelmasta oli vähennetty yhteistyössä toimineiden tuottajien vienti. CCCME väitti lisäksi, että määrittäessään yleisen polkumyymntitason sen olettamuksen perusteella, että yhteistyöhön osallistumattomat tuottajat eivät harjoittaneet asianomaisen tuotteen polkumyyntiä vähäisemmässä määrin kuin yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat, komissio ei ollut ottanut huomioon yhteistyöhön osallistumattomien vientiä harjoittavien tuottajien viemien tuotetyyppien erityispiirteitä, vaikka perusasetuksen 18 artiklan 6 kohdan ja 6 artiklan 8 kohdan sekä WTO:n polkumyynnin vastaisen sopimuksen liitteessä II olevan 7 kohdan mukaan viranomaisten on käytettävissä olevia tietoja käyttäessään oltava erityisen huolellisia.
- (94) Tältä osin olisi ensinnäkin huomattava, että edellisessä, toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeneessa tarkastelussa käytettyä menetelmää pidettiin sopivana tilanteessa, jossa tarkoituksena oli selvittää, oliko polkumyynnin toistuminen todennäköistä. Toimielimet katsoivat, että

polkumyymintimarginaali voitiin siinä tilanteessa määrittää vähemmän tarkalla menetelmällä, koska sitä ei sovellettaisi käytännössä. Tämänkertaisessa tutkimuksessa polkumyymintimarginaali oli välttämätöntä määrittää tarkemmin. Tämän vuoksi yhteistyöhön osallistumattomien kiinalaisten tuottajien vientimäärät määritettiin Eurostatin lukujen perusteella. Vientihintaa koskevia Eurostatin tietoja ei kuitenkaan pidetty sopivana tietolähteenä, koska yhteistyöhön osallistumattomien yritysten viemistä tuotetyypeistä ei ollut käytettävissä tietoja, mistä syystä vertailu vertailumaan tietojen perusteella määritettyyn painotettuun keskimääräiseen normaaliarvoon ei välttämättä olisi riittävässä määrin kuvastanut kyseisten viejien polkumyymintimarginaalia. CCCME:n ehdottaman menetelmän käyttö olisi sitä paitsi antanut tulokseksi huomattavasti eli yli kaksi kertaa korkeamman koko maata koskevan polkumyymintimarginaalin. Tämän vuoksi katsottiin perusasetuksen 18 artiklan 6 kohdan ja 6 artiklan 8 kohdan sekä WTO:n polkumyynnin vastaisen sopimuksen liitteessä II olevan 7 kohdan mukaisesti tarkoituksenmukaisemmaksi käyttää niitä kahta tarkasteltavana olevan tuotteen tuoteluokkaa, joille vahvistettiin korkeimmat marginaalit otokseen kuuluneiden vientiä harjoittavien tuottajien tapauksessa. Edellä esitetyn perusteella väite hylättiin.

5.2 Vietnam

- (95) Polkumyymintimarginaali määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti vertaamalla painotettua keskimääräistä normaaliarvoa ja vientihintojen painotettua keskiarvoa toisiinsa tuotettyypeittäin. Markkinatalouskohtelun saaneen vietnamilaisen vientiä harjoittavan tuottajan normaaliarvon ja vientihinnan välinen vertailu osoitti, että polkumyymintimarginaali oli tutkimusajanjakson aikana 15,8 prosenttia.
- (96) Vietnamilaisten vientiä harjoittavien tuottajien toimittamien yhteisöön vientiä koskevien tietojen ja Vietnamista peräisin olevan tuonnin kokonaismäärää koskevien tietojen välinen vertailu osoitti, että yhteistyössä toimimisen aste oli korkea, sillä kyseisen viennin osuus Vietnamista yhteisöön tutkimusajanjakson aikana tapahtuneesta tuonnista oli yli 95 prosenttia.
- (97) Koska yhteistyössä toimimisen aste siis oli korkea, kuten johdanto-osan 96 kappaleessa todetaan, koko maata koskeva keskimääräinen polkumyymintimarginaali määritettiin niiden tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien painotetun keskimääräisen polkumyymintimarginaalin perusteella, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua tai yksilöllistä kohtelua ja joiden antamia vientihintatietoja voitiin pitää luotettavina (vrt. johdanto-osan 85 kappale). Tämän vuoksi kaikkiin muihin vietnamilaisiin vientiä harjoitaviin tuottajiin sovellettava, koko maata koskeva polkumyymintimarginaali, ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana, on 34,5 prosenttia.

D. VAHINKO

1. Kilpailua rajoittavan toiminnan vaikutus

- (98) Tutkimuksen yhteydessä todettiin, että Alankomaiden kilpailuviranomaiset olivat määränneet yhden otokseen kuuluneen yhteisön tuottajan, Accell Group NV:n, kahdelle tytäryhtiölle (Batavus NV ja Koga NV) sakot osallisuudesta kilpailua rajoittavaan toimintaan⁽¹⁾. Kyse oli kyseisten tytäryhtiöiden kahden muun yhteisön tuottajan (eivät kuuluneet otokseen) ja kiinalaiseen viejään Giant China Co. Ltd:iin etuyhteydessä olevan yrityksen Giant Europe BV:n kanssa tekemästä sopimuksesta, jossa määriteltiin polkupyörien yhteiset vähimmäishinnat (hintakartelli) ja jota sovellettiin Alankomaiden polkupyörämarkkinoilla vähittäismyyntikanavien tasolla. Olisi huomattava, että Accell Group NV on tehnyt Alankomaiden kilpailuviranomaisille valituksen näiden hintakartellia koskevasta päätöksestä.
- (99) Hintakartelli toimi pyöräilykaudella 2001 (1 päivästä syyskuuta 2000 31 päivään elokuuta 2001). Tämänkertaiset polkumyymintä ja vahinkoa koskevat tutkimukset koskevat 1 päivän huhtikuuta 2003 ja 31 päivän maaliskuuta 2004 välistä ajanjaksoa, mutta vahingon määrittämisen kannalta merkittävien kehityssuuntien tarkastelu kattaa tammikuun 2000 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajan. Näin ollen kilpailua rajoittavan toiminnan ajankohta ja tarkastelujakso menevät osittain päällekkäin.

⁽¹⁾ Nederlandse Mededingingsautoritetin päätös N:o 1615/691, 21.4.2004.

- (100) Edellä esitetyn perusteella ei voida sulkea pois sitä vaihtoehtoa, että kyseinen kilpailua rajoittava toiminta on vaikuttanut jossain määrin osaan yhteisön markkinoista eli Alankomaiden markkinoihin tietyssä vaiheessa tarkastelujaksoa ja siten myös vahingon osoittimiin kartelliin osallistuneiden yhteisön tuottajien osalta. Tapauksissa, joissa julkiset viranomaiset ovat tehneet hintakartelleja koskevia päätöksiä, on yleensä toimittu erityisen varovasti myös silloin, kun kyseisistä päätöksistä on valitettu ja käsittely on edelleen kesken. Jotta ei jäisi epäilyjä siitä, että kyseisen otokseen kuuluneen yhteisön tuottajan eli Accell Group NV:n eräiden tytäryhtiöiden harjoittama kilpailua rajoittava toiminta olisi voinut vaikuttaa sen kokonaistulokseen, kyseinen tuottaja päätettiin jättää vahinkoa koskevan tarkastelun ulkopuolelle, vaikka tutkimuksen mukaan vain osa kyseisen ryhmän yrityksistä osallistui kilpailua rajoittavaan toimintaan. Kaksi muuta kartelliin ja siten kilpailua rajoittavaan toimintaan osallistunutta yhteisön tuottajaa eivät kuuluneet yhteisön tuottajista valittuun otokseen. Koska kartelli perustui yhteisesti sovittuihin vähimmäishintaluetteloihin, sen vaikutukset näiden kahden tuottajan toimintaan näkyisivät todennäköisesti hinnoissa ja voittotasoissa. Otokseen kuulumattomien yhteisön tuottajien hintojen ja kannattavuuden kehitystä ei kuitenkaan tarkasteltu tässä tutkimuksessa, joten näiden yritysten osallistumisella kartelliin ei ole vaikutusta vahinkoa koskevaan tarkasteluun. Tutkimuksessa arvioitiin myös, onko kyseisellä yhteisön markkinoiden tietyssä osassa tapahtuneella kilpailua rajoittavalla toiminnalla voinut olla vaikutusta myös muiden otokseen kuuluneiden yhteisön tuottajien toimintaan. Tältä osin todettiin kuitenkin, että kyseisillä tuottajilla on ollut erittäin vähän toimintaa Alankomaiden markkinoilla tarkastelujakson aikana (alle yksi prosentti kaikista myydyistä yksiköistä). Lisäksi Alankomaiden markkinoiden osuus on vain 7 prosenttia yhteisön kokonaiskulutuksesta, ja kartelli toimi erittäin lyhyen ajan. Tästä syystä vahinkoa koskevia päätelmiä ei katsota aiheelliseksi tarkistaa siltä osin kuin on kyse näiden muiden tuottajien toiminnasta.
- (101) Tutkimuksessa tarkasteltiin myös sitä, olisiko tilanne vahingon suhteen ollut merkittävästi erilainen, jos Accell Group NV:tä koskevat tiedot olisi otettu huomioon vahinkoa koskevassa tarkastelussa. Tältä osin todettiin kuitenkin, että vahingon osoittimien kehitys olisi kokonaisuutena katsoen ollut sama kuin jäljempänä esitetään, vaikka kyseiset tiedot olisi otettu huomioon.
- (102) Koska kartelli toimi pyöräilykaudella 2001, Giant Europe BV:n osallistuminen siihen ei vaikuttanut siihen etuyhteydessä olevaa viejää koskeviin päätelmiin tämän polkumyyntimenettelyn tutkimusajanjakson osalta.

2. Yhteisön tuotanto

- (103) Tässä tutkimuksessa todettiin, että polkupyöriä ovat valmistaneet seuraavat tuottajat:

- otokseen kuuluneet 8 tuottajaa,
- 12 muuta valitukseen osallistunutta yhteisön tuottajaa,
- 39 valitusta tukenutta muuta yhteisön tuottajaa.

3. Yhteisön tuotannonalan määritelmä

- (104) Valitukseen osallistuneilla ja muilla valitusta tukeneilla yhteisön tuottajilla (sekä otokseen kuuluneet että muut), jotka vastasivat otantaa koskevaan kyselyyn ja ilmoittivat olevansa valmiita toimimaan yhteistyössä tutkimuksessa, oli yli 80 prosentin osuus tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannosta yhteisössä. Niiden katsottiin tämän vuoksi muodostavan yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Jäljellä olevat, valitukseen osallistumattomat yhteisön tuottajat eivät vastustaneet tutkimusta. Tämänkertaisissa tutkimuksissa otokseen valittujen yhteisön tuottajien, jäljempänä 'otokseen kuuluneet tuottajat', osuus polkupyörien kokonaistuotannosta yhteisössä tutkimusajanjakson aikana oli noin 37 prosenttia sen jälkeen, kun yksi tuottajista oli jätetty tutkimusten ulkopuolelle (kuten edellä johdanto-osan 98–101 kappaleessa selitetään).

4. Yhteisön kulutus

- (105) Yhteisön tuottajien myynti arvioitiin tuottajilta otantaa koskevan kyselylomakkeen avulla kerättyjen tietojen ja hakijan esittämässä valituksessa ilmoitettujen tietojen pohjalta. Valitukseen sisältyneet tiedot oli kerätty yhteisön polkupyörävalmistajia edustavilta järjestöiltä.
- (106) Yhteisön todettavissa olevaa kulutusta laskettaessa huomioon otettiin edellä esitetyllä tavalla arvioitu kaikkien yhteisön tuottajien myynti yhteisön markkinoilla ja kaikista maista peräisin oleva tuonti sellaisena kuin se käy ilmi Eurostatin tiedoista.
- (107) Yhteisön kulutus laski 10 prosenttia tarkastelujakson alussa eli 17 348 000 yksiköstä vuonna 2000 15 695 000 yksikköön vuonna 2002. Tämän jälkeen kulutus vähitellen kasvoi päätyen 18 037 000 yksikköön tutkimusajanjakson aikana. Kulutus kasvoi tarkastelujaksolla yhteensä 4 prosenttia. Yksikkömäärinä ilmaistuna kehitys oli tarkkaan ottaen seuraava:

Kulutus	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Yksikkömäärä	17 348 000	15 236 000	15 695 000	17 336 000	18 037 000
Indeksi	100	87	90	100	104

5. Polkupyörien tuonti Kiinasta ja Vietnamista

5.1 Kumulaatio

- (108) Komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti, olisiko Kiinasta ja Vietnamista, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin olevien polkupyörien tuonnin vaikutuksia arvioitava kumulatiivisesti.
- (109) Kyseisessä perusasetuksen kohdassa säädetään, että kahdesta tai useammasta maasta, joita tarkastellaan samassa tutkimuksessa samanaikaisesti, tulevan tuonnin vaikutuksia on tarkasteltava kumulatiivisesti, jos i) kustakin maasta tulevan tuonnin suhteen osoitettu polkumyyntimarginaali on perusasetuksen 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua vähimmäistasoa suurempi; ii) yhdestäkään maasta tulevan tuonnin määrä ei ole vähäpätöinen; ja iii) tuotavien tuotteiden väliset kilpailuedellytykset ja tuotavien tuotteiden ja yhteisön samankaltaisen tuotteen väliset kilpailuedellytykset huomioon ottaen kyseinen arviointi on asianmukaista.
- (110) Kuten edellä mainittiin, nyt tehdyt tutkimukset ovat osoittaneet, että Kiinalle ja Vietnamille vahvistetut polkumyyntimarginaalit ovat selvästi vähimmäistasoa suuremmat ja ettei kyseisistä maista tulevan tuonnin määrä ole perusasetuksen 5 artiklan 7 kohdassa tarkoitettulla tavalla vähäpätöinen (tutkimusajanjakson aikana näiden maiden markkinaosuudet olivat 4,07 prosenttia ja 8,70 prosenttia).
- (111) Pystyäkseen päättämään, oliko kumulatiivinen arviointi asianmukaista tuotavien tuotteiden ja yhteisön samankaltaisen tuotteen väliset kilpailuedellytykset huomioon ottaen, komissio tutki Eurostatin tietojen pohjalta viejien markkinakäyttäytymistä vientihintojen ja -määrien osalta.
- (112) Kiinalaisten ja vietnamlaisien tuottajien markkinakäyttäytymisen todettiin olevan samankaltaista vientihintojen osalta. Polkupyörien yksikkökohtaiset keskimyyntihinnat ovat tarkastelujakson aikana laskeneet Kiinan tapauksessa 22 prosenttia ja Vietnamin tapauksessa 52 prosenttia.

- (113) Kuten johdanto-osan 110 kappaleessa todettiin, molempien maiden osuus yhteisön markkinoista on merkittävä.
- (114) Kuten lisäksi edellä selostettiin (ks. johdanto-osan 19 kappale ja sitä seuraavat kappaleet), Kiinasta ja Vietnamista tuodun tuotteen ja yhteisön tuotannonalan tuottaman tuotteen todettiin olevan samankaltaisia tuotteita ja siten keskenään vaihtokelpoisia ja toisillaan korvattavissa, mikä tarkoittaa sitä, että ne kilpailevat toistensa kanssa tuotetyypikohtaisesti.
- (115) Tämän vuoksi todettiin, että asianomaisten maiden viemä tarkasteltavana oleva tuote kilpailee yhteisön tuotannonalan valmistavien polkupyörien kanssa.
- (116) Kun asiaa koskevista lopullisista päätelmistä oli ilmoitettu, eräät asianomaiset osapuolet väittivät, että kumulatiivinen tarkastelu ei ollut perusteltua, koska Kiinasta ja Vietnamista tuodut polkupyörät ovat malleiltaan erilaisia. Tuontituotteiden mallikohtainen vertailu kuitenkin osoitti toisaalta sen, että Kiinasta ja Vietnamista tuodut polkupyörät ja otokseen kuuluneiden yhteisön tuottajien valmistamat polkupyörät ovat merkittävässä määrin samanlaisia, ja toisaalta sen, että myös Kiinasta ja Vietnamista tuodut mallit ovat keskenään huomattavan samanlaisia. Lisäksi väitettiin, että ne markkinasegmentit, joissa vietnamilaiset viejät myyvät polkupyöriään, olivat erilaisia kuin kiinalaisten viejien ja yhteisön tuottajien tuotteiden markkinasegmentit, mikä selitti hintaerot. Väitteen tueksi ei kuitenkaan esitetty mitään näyttöä. Lisäksi vaikuttaa siltä, että vietnamilaisia polkupyöriä myydään eri markkinasegmenteissä tietyissä sellaisissa jäsenvaltioissa, joissa vietnamilaisten tuotteiden markkinaosuus on merkittävä. Tämän vuoksi molemmat väitteet hylättiin.
- (117) Edellä esitetyn perusteella pääteltiin, että kaikki Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnin kumulatiivisen arvioinnin edellytykset täyttyvät.

5.2 Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (118) Tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin määrä määritettiin Eurostatilta saatujen tilastotietojen avulla. Kiinasta peräisin olevien ja sieltä tuotujen polkupyörien määrä kasvoi vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä 472 prosenttia. Polkupyöriä tuotiin Kiinasta tutkimusajanjakson aikana 55 kertaa enemmän kuin edellisen tutkimuksen tutkimusajanjaksona (1 päivän syyskuuta 1997 ja 31 päivän elokuuta 1998 välinen aika), jolloin niitä tuotiin 13 651 kappaletta. Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonti kasvoi vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä 413 prosenttia. Kumulatiivisesti tarkasteltuna tuonti asianomaisesta kahdesta maasta kasvoi vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä 431 prosenttia eli 435 373 yksiköstä 2 311 638 yksikköön.
- (119) Koska kulutus kasvoi tarkastelujaksolla vain 4 prosenttia, Kiinasta tuotujen polkupyörien markkinaosuus kasvoi vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä 0,73 prosentista 4,07 prosenttiin ja Vietnamin markkinaosuus puolestaan 1,77 prosentista 8,70 prosenttiin. Näin ollen asianomaisten maiden markkinaosuus kasvoi kumulatiivisesti tarkasteltuna 2,50 prosentista 12,77 prosenttiin vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.
- (120) Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnin ja markkinaosuuden kehitys tarkastelujaksolla käy ilmi seuraavista taulukoista:

Tuonti Kiina	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Määrä (yksikköä)	128 091	257 728	561 706	707 351	733 901
Indeksi	100	201	438	552	572
Markkinaosuus (%)	0,73	1,68	3,58	4,08	4,07
Tuonti Vietnam	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Määrä (yksikköä)	307 282	586 051	766 680	1 457 245	1 577 737
Indeksi	100	191	250	474	513
Markkinaosuus (%)	1,77	3,84	4,88	8,40	8,70

Tuonti kumuloituna	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Määrä (yksikköä)	435 373	843 779	1 328 386	2 164 596	2 311 638
Indeksi	100	194	305	497	531
Markkinaosuus (%)	2,50	5,52	8,46	12,48	12,77
Indeksi	100	220	338	499	510

6. Tarkasteltavana olevan tuonnin hinnat

a) Hintojen kehitys

- (121) Eurostatin tietoja voitiin käyttää vain rajoitetusti polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hintakehityksen selvittämiseen vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, mikä johtui seuraavista seikoista:

Eurostatin tietoihin perustuvissa tuontihinnoissa ei oteta huomioon tarkasteltavana olevan tuotteen eri tyyppisiä ja niiden välisiä merkittäviä hintaeroja. Kunkin maan tuotevalikoima vaikuttaa tuntuvasti maakohtaisiin keskihintoihin. Kun tutkimuksessa yhteistyössä toimineilta viejiltä peräisin olevia yhteisöön tuotuja malleja verrattiin toisiinsa, kävi ilmi, että jopa samojen tuotetyyppien ja mallien hinnat eroavat merkittävästi toisistaan riippuen niissä käytetyistä osista. Lisäksi todettiin, että tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden viejien valmistamien tuotetyyppien perusteella määritetyt tuontihinnat kuvastavat aidosti Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien ja yhteisön tuotannon-alan valmistamien polkupyörien välisiä hintaeroja. Näin ollen Eurostatin tietoihin perustuvat hinnat eivät ole riittävän luotettavia tämän tutkimuksen tarkoituksiin. Eurostatilta saadut tiedot Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevan tuonnin hinnoista voivat toimia osoituksena hintakehityksestä maatasolla, mutta niistä ei ole hyötyä kyseisten maiden ja yhteisön myyntihintojen välisessä vertailussa.

- (122) Eurostatin tietoihin perustuvat painotetut keskimääräiset tuontihinnat, jotka esitetään jäljempänä indeksilukuina, laskivat Kiinan tapauksessa 22 prosenttia ja Vietnamin tapauksessa 52 prosenttia vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä. Kumulatiivisesti tarkasteltuna keskimääräiset myyntihinnat laskivat 50 prosenttia. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

Tuontihinnat	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
(Kiina)					
Indeksi	100	83	70	75	78
(Vietnam)					
Indeksi	100	82	71	49	48
(kumuloituna)					
Indeksi	100	81	62	50	50

b) Hinnan alittavuus

- (123) Määrittäessään Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien hintojen alittavuutta komissio käytti tarkastelunsa pohjana otokseen kuuluneiden vientiä harjoittavien tuottajien ja otokseen kuuluneiden yhteisön tuottajien tutkimuksen aikana toimittamia tietoja. Tarkastelussa otettiin huomioon vientiä harjoittavien tuottajien tosiasialliset vientihinnat (CIF-hinnat yhteisön rajalla) ja Kiinan tapauksessa sekä polkumyynnitullin sisältävät hinnat että hinnat ilman polkumyynnitullia. Yhteisön tuotannonalan myyntihinnat olivat riippumattomilta asiakkailta veloitetuista hinnoista, jotka tarvittaessa oikaistiin noudettuna lähettäjältä -tasolle. Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskeva hinnan alittavuuden marginaali, joka laskettiin kyselylomakkeessa yksilöityjen tuotetyyppien perusteella, oli tutkimusajanjakson aikana 53 prosenttia ilman polkumyynnitullia ja 39 prosenttia, jos polkumyynnitulli otettiin huomioon. Vietnamin osalta hinnan alittavuuden marginaali oli 25–60 prosenttia. Tältä osin olisi huomattava, että Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien tuotteiden painotetut keskimääräiset myyntihinnat ovat tuotetyyppittäin tarkasteltuina huomattavasti korkeampia kuin Eurostatin tietoihin perustuvat tuontihinnat. Tämä tukee johdanto-osan 121 kappaleessa esitettyä päätelmää siitä, että tuotevalikoima vaikuttaa selvästi kunkin maan myyntihintoihin.

7. Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (124) Komissio tarkasteli perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikkia sellaisia taloudellisia tekijöitä ja osoittimia, joilla on vaikutusta yhteisön tuotannonalan tilanteeseen. Tämän analyysin kohteena olivat edellä johdanto-osan 15 kappaleessa mainitut yritykset lukuun ottamatta johdanto-osan 100 kappaleessa mainittua yritystä. Jotta yhteisön tuotannonalan tilanteesta saataisiin mahdollisimman täydellinen kuva, jäljempänä esitetään kuitenkin myös koko yhteisön tuotannonalaa koskevia tietoja niiden tilannetta kuvaavien osoittimien osalta, joista tällaisia tietoja oli saatavilla. Niinpä tuotannonalan toimintaa ja tuloksia mitattiin otokseen kuuluneita yrityksiä koskevien tietojen perusteella, kun kyse oli seuraavista tekijöistä: hinnat, palkat, investoinnit, voitot, sijoitetun pääoman tuotto, kassavirta ja pääoman saanti. Markkinaosuuden, myyntimäärän ja tuotannon kaltaiset vahinkoa kuvaavat tekijät on määritetty koko yhteisön tuotannonalan osalta.
- (125) Eräät asianomaiset osapuolet katsoivat, että vahingon osoittimien tarkastelussa pitäisi huomioon ottaa vain otokseen kuuluneiden yritysten tilanne. Polkumyynnin vastaisissa menettelyissä on vakiintuneena käytäntönä tarkastella vahinkoa kuvaavia tekijöitä koko yhteisön tuotannonalan osalta. Jos tuotannonala koostuu suuresta määrästä tuottajia, on kuitenkin turvauduttava otantamenetelmään. Otannan tarkoituksena on varmistaa, että käytettävissä olevassa ajassa saadaan kerättyä yksityiskohtaisia, todennettuja tietoja rajoitetulta määrältä tuottajia. Tietoja kerätään sellaisista tekijöistä kuin hinnat, palkat, investoinnit, voitto, sijoitetun pääoman tuotto, kassavirta ja pääoman saanti, joiden tapauksessa saatuja tietoja olisi mahdotonta tarkistaa käytettävissä olevassa ajassa koko tuotannonalan osalta. Tiettyjä muita tekijöitä kuten markkinaosuutta, myyntimäärää ja tuotantoa koskevat tiedot ovat tavallisesti helposti saatavilla koko tuotannonalasta. Jos vahinkoa koskeva tarkastelu tehtäisiin pelkästään otokseen kuuluneita tuottajia koskevien tietojen pohjalta, muista tuottajista käytettävissä olevat tiedot jäisivät huomioon ottamatta, minkä seurauksena arviointi olisi puutteellinen. Niinpä jotta käytettävissä olevassa ajassa saataisiin suoritettua mahdollisimman kattava arviointi, otokseen kuuluneilta tuottajilta saatuja todennettuja tietoja kaikkien vahingon osoittimien kehityksestä täydennettiin koko tuotannonalaa koskevilla tiedoilla.

a) Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (126) Otokseen kuuluneiden tuottajien valmistaman samankaltaisen tuotteen tuotanto lisääntyi vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana 17 prosenttia. Tuotantokapasiteetti kasvoi tarkastelujaksolla yhteensä 18 prosenttia.
- (127) Kapasiteetin käyttöaste pysyi tarkastelujakson aikana vakaana. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

Tuotanto	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tuotanto	3 231 842	3 193 497	3 222 858	3 718 918	3 788 660
<i>Indeksi</i>	100	99	100	115	117
Tuotantokapasiteetti	4 033 737	4 125 649	4 339 273	4 613 939	4 779 632
<i>Indeksi</i>	100	102	108	114	118
Kapasiteetin käyttöaste	80,1 %	77,4 %	74,3 %	80,6 %	79,3 %
<i>Indeksi</i>	100	97	93	101	99

- (128) Tutkimus osoitti, että tuotantokapasiteetin yleinen kasvu johtui uusiin tuotantolinjoihin tehdyistä investoinneista ja yritysryhmissä suoritetuista uudelleenjärjestelyistä. Se, että otokseen kuuluneet tuottajat ovat yleensä ottaen lisänneet tuotantoaan, on seurausta myös siitä, että useat muut yhteisön tuottajat ovat lopettaneet toimintansa tai vähentäneet kapasiteettiaan. Otokseen kuuluneiden yritysten tuotannon ja tuotantokapasiteetin kasvua olisi kuitenkin tarkasteltava myös kaikkien yhteisön tuottajien tulosten valossa. Kun otetaan huomioon kaikkien yhteisön tuottajien kokonaistuotanto, voidaan todeta, että tuotanto on vähentynyt. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

Tuotanto	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tuotanto	12 700 000	11 028 000	10 083 000	10 165 000	10 160 000
<i>Indeksi</i>	100	87	79	80	80

b) Varastot

- (129) Yksi tuottaja ei pystynyt toimittamaan johdonmukaisia tietoja varastoistaan vuosina 2000 ja 2001, koska yrityksessä oli tehty sisäisiä uudelleenjärjestelyjä. Tämän vuoksi kyseistä yritystä koskevat tiedot oli jätettävä huomioon ottamatta tarkasteltaessa varastojen kehitystä tarkastelujaksolla.

- (130) Polkupyörien varastot kasvoivat tarkastelujaksolla 219 370 yksiköstä vuonna 2000 362 095 yksikköön tutkimusajanjakson aikana, mikä vastaa 65 prosentin lisäystä. Varastot lisääntyivät eniten vuonna 2003 ja tutkimusajanjaksona, mikä johtui siitä, että yhdellä otokseen kuuluneella tuottajalla oli erittäin merkittävä toimitus hoidettavanaan heti tutkimusajanjakson jälkeen. Näin ollen varastojen määrän kasvu ei välttämättä ole merkki otokseen kuuluneiden tuottajien tilanteen heikkenemisestä tältä osin. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

Varastot	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Yksikkömäärä	219 370	206 854	210 968	317 345	362 095
<i>Indeksi</i>	100	94	96	145	165

c) Myynnin määrä ja markkinaosuus

- (131) Otokseen kuuluneiden tuottajien tuottamien polkupyörien myynti yhteisön markkinoilla kasvoi tarkastelujaksolla tasaisesti lisääntyen vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä yhteensä 17 prosenttia eli 3 156 451 yksiköstä 3 683 176 yksikköön. Niiden markkinaosuus kasvoi samana aikana 18 prosentista 20 prosenttiin. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Otokseen kuuluneiden tuottajien myynti (yksikköä)	3 156 451	3 241 830	3 203 020	3 600 670	3 683 176
<i>Indeksi</i>	100	103	101	114	117
Otokseen kuuluneiden tuottajien markkinaosuus	18 %	21 %	20 %	20 %	20 %

- (132) Tätä kehitystä tarkasteltaessa olisi huomioon kuitenkin otettava kaikkien yhteisön tuottajien tulokset. Kun huomioon otetaan kaikkien yhteisön tuottajien myynti, voidaan todeta, että myyntimäärät ovat vähentyneet. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Kaikkien yhteisön tuottajien myynti	11 718 000	10 035 000	9 175 000	9 100 000	9 300 000
<i>Indeksi</i>	100	86	78	78	79
Markkinaosuus	67 %	66 %	58 %	52 %	51 %

d) Myyntihinnat ja kustannukset

- (133) Tutkimus osoitti, että otokseen kuuluneiden tuottajien tuotevalikoima on pysynyt ennallaan (lähinnä luokat A, B ja C). Lisäksi kyseiset tuottajat ovat lisänneet myyntiään suurmyymälöille ja supermarkeeteille mutta vain vähäisemmässä määrin jälleenmyyjille/vähittäiskauppiaille, joille ne jo myyvät merkittäviä määriä kalliimman hintaluokan tuotteitaan. Suurmyymälät ovat lisänneet osuuttaan polkupyörämarkkinoista. Tällä on ollut vaikutusta lopullisiin kuluttajiin, sillä suurmyymälät myyvät tuotteita yleensä halvemmalla kuin vähittäiskauppiat. Pystyäkseen säilyttämään asemansa massamarkkinoilla otokseen kuuluneiden tuottajien oli kompensoitava alhaisia hintojaan suuremmilla myyntimäärillä.
- (134) Polkupyörien painotettu keskimääräinen myyntihinta yksikköä kohti laski vuosien 2000 ja 2003 välisenä aikana 7 prosenttia eli 124 eurosta 115 euroon. Tutkimusajanjakson aikana keskihinta kuitenkin nousi 122 euroon. Tarkastelujaksolla hinta laski näin ollen yhteensä 2 prosenttia.

Myyntihinta	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Myyntihinta (euroa/yksikkö)	124	127	120	115	122
Indeksi	100	103	97	93	98

- (135) Tuotantokustannukset laskettiin otokseen kuuluneiden tuottajien valmistaman samankaltaisen tuotteen kaikkien tyyppien painotetun keskiarvon perusteella.
- (136) Tuotantokustannukset nousivat vuosien 2000 ja 2001 välillä 119 eurosta 122 euroon eli yhteensä 2 prosenttia. Tämän jälkeen tuotantokustannukset laskivat 110 euroon vuoteen 2003 mennessä, mikä vastaa 9 prosentin laskua vuodesta 2001. Tutkimusajanjakson aikana tuotantokustannukset nousivat 117 euroon. Näin ollen tuotantokustannukset laskivat tarkastelujaksolla kokonaisuutena katsoen 2 prosenttia. Tämä lasku johtuu pääasiassa tehokkaammista kokoonpanolinjoista ja siitä, että otokseen kuuluneet tuottajat ovat korvanneet itse tuottamansa osat, esimerkiksi rungot, halvemmilla tuonti-osilla.

Kustannukset	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Tuotantokustannukset (euroa/yksikkö)	119	122	115	110	117
Indeksi	100	102	97	92	98

e) Kannattavuus

- (137) Otokseen kuuluneiden tuottajien kokonaiskannattavuus tarkasteltavana olevan tuotteen osalta oli tarkastelujakson ensimmäisenä vuonna 3,26 prosenttia, mistä se nousi 4,08 prosenttiin vuonna 2003. Tutkimusajanjakson aikana kannattavuus heikkeni 3,58 prosenttiin. Kokonaisuutena katsoen kannattavuus parani vain 0,32 prosenttiyksikköä tarkastelujakson aikana.
- (138) Vaikka yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne näyttäisi edellä esitetyn perusteella tietyssä määrin kohentuneen tarkastelujakson aikana, saavutettua kannattavuustasoa tarkasteltaessa olisi otettava huomioon se taso, jonka tuotannonalan voisi vähintään odottaa saavuttavan ilman Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien tuotteiden polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia; tämä taso on 8 prosenttia polkupyörämyynnin liikevaihdosta, kuten vahvistettiin myös edellisessä tutkimuksessa. Koska markkinoiden ominaispiirteet ovat edelleen pääosin samat kuin edellisen tutkimuksen aikana, 8 prosentin kannattavuutta pidetään edelleen sellaisena vähimmäistasona, jonka tuottajat voisivat saavuttaa yhteisön markkinoilla.

Kannattavuus	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Kannattavuus (myynti yhteisössä)	3,26 %	3,89 %	3,50 %	4,08 %	3,58 %
<i>Indeksi</i>	100	119	107	125	110

- (139) Useat kiinalaiset osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonalan tilanne on parantunut edellisen tutkimuksen tutkimusajanjaksosta, jolloin sen toiminta tuotti tappiota (– 0,6 %), mistä syystä yhteisön tuotannonalan ei pitäisi tässä tutkimuksessa katsoa kärsineen vahinkoa. Kuten johdanto-osan 137 kappaleessa selostettiin, kannattavuus on parantunut edellisen tutkimuksen jälkeen mutta ei ole vielä läheskään saavuttanut sitä tasoa, jota voitaisiin pitää tavanomaisena.

- (140) Kun asiaa koskevista lopullisista päätelmistä oli ilmoitettu, eräät asianomaiset osapuolet väittivät, että johdanto-osan 138 kappaleessa tarkoitettu 8 prosentin kannattavuustaso oli liian korkea ja että otokseen kuuluneiden tuottajien tulos on jo riittävän hyvä ja niiden kannattavuus vakaata. Kyseiset osapuolet eivät kuitenkaan perustelleet millään tavoin sitä, miksi 8 prosentin kannattavuustaso ei olisi kohtuullinen, eivätkä myöskään ilmoittaneet, mikä taso niiden mielestä olisi asianmukainen ja miksi. Kuten jäljempänä johdanto-osan 195 kappaleessa todetaan, 8 prosentin voittomarginaali on se vähimmäistaso, jonka yhteisön tuotannonala voisi saavuttaa ilman polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia. Vaikka otokseen kuuluneiden tuottajien kannattavuus on jossain määrin kohentunut, se ei ole vielä läheskään riittävä varmistamaan yhteisön tuotannonalan täydellistä toipumista vahingollisen polkumyynnin vaikutuksista.

f) Investoinnit ja sijoitetun pääoman tuotto

- (141) Tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevaan liiketoimintaan tehdyt investoinnit lisääntyivät merkittävästi tarkastelujaksolla nouden vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä 1 938 556 eurosta 3 950 636 euroon. Olisi huomattava, että tämä merkittävä lisäys investoinneissa johtui lähinnä yhden otokseen kuuluneen tuottajan tuotantokapasiteetin lisäyksestä; kyseisen tuottajan osuus ajanjakson kaikista investoinneista on yli 60 prosenttia. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

Investoinnit	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Investoinnit (tuhatta euroa)	1 938	4 820	1 645	3 901	3 950
<i>Indeksi</i>	100	249	85	201	204
Sijoitetun pääoman tuotto	15 %	30 %	12 %	23 %	24 %

- (142) Sijoitetun pääoman tuotto nousi 15 prosenttiyksikköä vuodesta 2000 vuoteen 2001. Vuodesta 2002 alkaen tuotto laski mutta alkoi nousta jälleen vuonna 2003 ja pysytteli hyvällä tasolla (24 prosenttia) myös tutkimusajanjakson aikana.

g) Kassavirta ja pääoman saanti

- (143) Otokseen kuuluneiden tuottajien kassavirta lisääntyi tarkastelujaksolla merkittävästi sekä absoluuttisina arvoina että ilmaistuna prosentteina myynnin liikevaihdosta.

Kassavirta	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Kassavirta (tuhatta euroa)	10 005 000	20 557 000	13 425 000	20 541 000	20 541 000
<i>Indeksi</i>	100	205	134	205	205
Kassavirta ilmaistuna prosentteina liikevaihdosta	2,5 %	4,9 %	3,5 %	4,9 %	4,6 %

- (144) Otokseen kuuluneet tuottajat hankkivat pääomaa joko sisäisin järjestelyin, jos ne ovat osa yritysryhmää, tai pankkilainaa ottamalla. Muissa tapauksissa rahoituslähteenä käytetään yrityksen synnyttämää kassavirtaa. Yhdelläkään otokseen kuuluneista tuottajista ei ollut mainittavia vaikeuksia saada pääomaa.

h) Työllisyys, tuottavuus ja palkat

- (145) Työpaikat vähenivät 6 prosenttia tarkastelujaksolla. Koska tuotanto lisääntyi tarkastelujaksolla merkittävästi, työntekijämäärän vähennys selittyy sillä, että tuottavuus, joka mitataan tässä tuotoksena työntekijää kohti, kasvoi kyseisenä aikana huomattavasti eli 24 prosenttia.

Työllisyys	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Työntekijämäärä	1 981	1 871	1 784	1 838	1 871
<i>Indeksi</i>	100	94	90	93	94
Palkkakustannukset/työntekijä (euroina)	23 575	25 846	27 130	27 593	28 153
<i>Indeksi</i>	100	110	115	117	119
Tuotanto/työntekijä (yksikköä vuodessa)	1 631	1 707	1 807	2 023	2 025
<i>Indeksi</i>	100	105	111	124	124

- (146) Kun otetaan huomioon kaikkien yhteisön tuottajien työntekijöiden määrä, voidaan havaita, että kehitys on ollut vastaavaa eli työntekijämäärä on vähentynyt, tosin vieläkin selvemmin. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

Työllisyys	2000	2001	2002	2003	Tutkimus- ajanjakso
Työntekijämäärä	14 300	12 670	11 860	11 500	11 500
<i>Indeksi</i>	100	88	83	80	80

i) Kasvu

- (147) Kokonaisuutena katsoen on todettava, että yhteisön tuottajien markkinaosuus pieneni yhteensä 16 prosenttiyksikköä aikana, jolloin kulutus kasvoi 4 prosenttia, mikä osoittaa selvästi, että kasvumahdollisuuksia ei ole ollut.

j) Polkumyynnin laajuus ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä

- (148) Tutkimusajanjakson tosiasiallisen polkumyynnimarginaalin merkittävyydestä (48,5 prosenttia Kiinan osalta ja 15,8–34,5 prosenttia Vietnamin osalta) on todettava, että sen vaikutusta yhteisön tuotannonalaan ei voida pitää vähäisenä, kun otetaan huomioon asianomaisista maista tulevan tuonnin määrä ja hinnat. Olisi huomattavaa, että Kiinasta peräisin olevan tuonnin marginaali on suurempi kuin alkuperäisessä tutkimuksessa vahvistettu marginaali. Lisäksi olisi huomattavaa, että Kiinasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä on kasvanut edellisen tutkimuksen jälkeen.

- (149) Yhteisön tuotannonala ei ole toipunut odotetusti aiemman polkumyynnin vaikutuksista, mikä näkyy erityisesti myyntihintojen laskussa, heikossa kannattavuudessa ja kapasiteetin käyttöasteen alenemisessa. Tuotannonalan elpymistä on haitannut se, että Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien tuonti-
tuotteiden polkumyynti on viime vuosina entisestään lisääntynyt.

8. Vahinkoa koskevat päätelmät

- (150) Olisi huomattava, että toiseen tarkasteltavana olevista maista sovelletaan jo toimenpiteitä. Näillä toimenpiteillä on selvästikin ollut vaikutusta erityisesti otokseen kuuluneita tuottajia koskeviin vahingon osoittimiin. Vaikka yhteisön tuotanto on kokonaisuutena katsoen vähentynyt, otokseen kuuluneet yhteisön tuottajat ovat pystyneet pitämään tuotantonsa ennallaan ja jopa lisäämään sitä. Ne ovat jossain määrin pystyneet hyötymään voimassa olevista toimenpiteistä, mutta polkumyynnillä tapahtunut tuonti on estänyt kaikki lisäkasvun mahdollisuudet. Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevien toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen on lisäksi Vietnamista peräisin olevasta tuonnista tullut merkittävä kielteinen tekijä yhteisön tuotannonalan kannalta. Kun Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevat toimenpiteet oli otettu käyttöön, otokseen kuuluneiden tuottajien taloudellinen tilanne koheni tuotavuuden, tuotannon, tuotantokapasiteetin, myynnin ja markkinaosuuden osalta. Tätä on pidettävä voimassa olevien toimenpiteiden ansiona. Myyntihinnat ovat kuitenkin laskeneet ja voitot pysyneet pieninä myynnin kasvusta huolimatta. Lisäksi varastot ovat kasvaneet ja työpaikat vähentyneet. Edellä selostettu myönteinen kehitys ei kuitenkaan muuta kokonaiskuvaa siitä, että vahinkoa on aiheutunut ja että tilanne olisi ollut vieläkin pahempi ilman voimassa olevia toimenpiteitä. Tätä käsitystä tukee se seikka, että yhteisön tuottajien tulos kokonaisuutena katsoen on negatiivinen. Yhteisön kokonaistuotanto on vähentynyt 20 prosenttia ja kokonaismyynti 21 prosenttia samalla, kun koko yhteisön tuotannonalan markkinaosuus on pienentynyt 16 prosenttia.
- (151) Tuonti Kiinasta ja Vietnamista on kasvanut merkittävästi sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna. Tarkastelujakson aikana sen markkinaosuus kasvoi 10,3 prosenttiyksikköä. Lisäksi tuonnin painotetut keskimääräiset hinnat laskivat huomattavasti kyseisenä aikana, mikä johti merkittävään hinnan alittavuuteen tutkimusajanjakson aikana.
- (152) Tämän perusteella päätellään, että yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne on kokonaisuutena katsoen edelleen heikko ja että sille on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.
- (153) Kuten edellä todettiin, otokseen kuuluneiden tuottajien tilanne vahingon osoittimien kehityksen suhteen eroaa jossain määrin yhteisön tuottajien kokonaistilanteesta. Tältä osin olisi kuitenkin otettava huomioon, että otokseen valitut tuottajat ovat tuottajia, joiden tuotanto- ja myyntimäärät ovat suurimmat, joten ne ovat pystyneet suurtuotannon etujen ansiosta osittain toipumaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksista. Näistä eduista huolimatta otokseen kuuluneiden tuottajien tilanne on edelleen heikko ja sama pätee yhteisön tuotannonalaan kokonaisuutena katsoen.

E. MUUTTUNEIDEN OLOSUHTEIDEN PYSYVYYS SEKÄ POLKUMYNNIN JA VAHINGON JATKUMISEN TODENNÄKÖISYYS

- (154) Kiinasta peräisin olevan tuonnin osalta selvitettiin perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti, olivatko olosuhteet polkumyynnin ja vahingon osalta muuttuneet merkittävästi ja voitaisiinko muu-
tosta perustellusti pitää pysyvänä.
- (155) Edellisessä tutkimuksessa ja tässä tutkimuksessa määritettyjen normaaliarvojen ja vientihintojen vertailu paljasti, että vertailukelpoisten mallien keskimääräinen normaaliarvo on hiukan noussut ja keskimääräinen vientihinta puolestaan laskenut, mikä on johtanut polkumyyntimarginaalien kasvuun. Kiinalaisten viejien muilla markkinoilla soveltamien hintojen todettiin olevan yleensä ottaen samaa luokkaa kuin niiden EU:n markkinoilla soveltamat vientihinnat. Tutkimuksessa ei löytynyt mitään näyttöä siitä, etteikö Kiinan vienti tapahtuisi jatkossakin alhaisin polkumyyntihinnoin. Kaiken tämän perusteella katsotaan, ettei ole mitään syytä epäillä, etteikö tutkimuksessa todettu aiempaa korkeampi polkumyyntitaso olisi luonteeltaan pysyvä.

- (156) Vaikka otokseen kuuluneet yhteisön tuottajat ovatkin jossain määrin toipuneet Kiinasta peräisin olevien tuotteiden aiemmasta polkumyynnistä, niille todettiin edelleen aiheutuvan perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa. Tämä päätelmä vahvistuu entisestään, kun tilannetta tarkastellaan koko yhteisön tuotannonalan kannalta (ks. johdanto-osan 150–153 kappale edellä). Tämän tutkimuksen yhteydessä todetut vahinkomarginaalit ovat suurempia kuin alkuperäisen tutkimuksen marginaalit, koska polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hinnat ovat edelleen huomattavasti alempia kuin yhteisön tuotannonalan hinnat. Jakeluverkon perusteellinen analyysi osoitti, että suurin osa otokseen kuuluneista tuottajista tuottaa polkupyöriä pääasiassa suurmyymälöille suunnattua myyntiä varten. Koska kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat kilpailevat pääasiassa näillä samoilla suurten tuotemäärien myyntikanavilla, yhteisön tuotannonalaan kohdistuva paine on siellä suuri. Tutkimuksessa ei saatu mitään vahvistusta sille, että kiinalaiset viejät eivät jatkaisi myyntiään näiden kanavien kautta, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta; paine on vähäisempi jälleen- ja vähittäismyynnin kanavilla (joiden osuus otokseen kuuluneiden tuottajien kokonaismyynnistä on noin 22 prosenttia). Ottaen huomioon polkumyynnin jatkumisen ja polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutukset kannattavuuteen voidaan päätellä, että vahingon aiheutumiseen johtaneet olosuhteet ovat pysyviä ja että alkuperäisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti vahingon jatkumiseen.
- (157) Tutkimuksessa selvitettiin lisäksi, kuinka todennäköistä olisi, että polkumyynti jatkuu, jos Kiinasta peräisin olevaan tuontiin sovellettavien toimenpiteiden annetaan raueta. Valitukseen sisältyneiden ja kiinalaisten viejien toimittamien tietojen perusteella voitiin päätellä, että Kiinan tuotantokapasiteetti on yli 80 000 000 polkupyörää vuodessa. Kiinalaiset tuottajat valmistavat noin 66 000 000 polkupyörää vuodessa ja kysyntä niiden kotimarkkinoilla on noin 22 000 000 polkupyörää. Kiinasta peräisin olevia polkupyöriä myydään tärkeimmillä markkinoilla kaikkialla maailmassa ja noin 96 prosenttia Yhdysvaltojen kulutuksesta on kiinalaisia polkupyöriä. Tämä osoittaa, että Kiinan polkupyöriteollisuus on vientihakuista, minkä vuoksi vienti yhteisöön todennäköisesti jatkuu.
- (158) Tutkimuksessa todettiin, että tarkasteltavana olevaa tuotetta tuotiin tutkimusajanjakson aikana edelleen polkumyynnillä yhteisön markkinoille (ks. johdanto-osan 90–97 kappale). Polkumyyntimarginaalit olivat lisäksi huomattavasti suurempia kuin alkuperäisessä tutkimuksessa. Kiina on edellisen tutkimuksen perusteella määrättyjen toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen jatkanut polkupyörien myyntiä yhteisöön polkumyyntihinnoin. Kiinasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä kasvoi tarkastelujaksolla 472 prosenttia ja kyseisen tuonnin hinnat laskivat samana aikana 22 prosenttia. Kuten johdanto-osan 157 kappaleesta käy ilmi, kiinalaisilla viejillä on käyttämätöntä tuotantokapasiteettia määrä, joka vastaa lähes yhteisön koko kulutusta. Olisi lisäksi muistettava, että ennen alkuperäisten polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönottoa Kiinasta tuotiin polkumyynnillä noin 2,5 miljoonaa polkupyörää, mikä tuolloin vastasi noin 15:tä prosenttia yhteisön markkinoista. Tämä viittaa siihen, että jos polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä ei enää sovelleta, tämän tasoinen tai jopa sitä suurempi tuonti Kiinasta yhteisön markkinoille alkaisi todennäköisesti uudelleen. Tämä tuonti tapahtuisi todennäköisesti polkumyyntihintaan, koska tässä tutkimuksessa todettua merkittävää polkumyyntiä pidetään luonteeltaan pysyvänä.

F. SYY-YHTEYS

1. Johdanto

- (159) Komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti, johtuiko yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko asianomaisista maista peräisin olevasta polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin lisäksi tutkittiin myös muita tiedossa olevia tekijöitä sen varmistamiseksi, että näistä yhteisön tuotannonalalle samanaikaisesti mahdollisesti aiheutuneen vahingon ei katsottaisi johtuneen polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

2. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus

- (160) Vaikka Kiinasta peräisin olevaan tuontiin sovelletaan tällä hetkellä toimenpiteitä, kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat ovat kasvattaneet markkinaosuuttaan merkittävästi eli 0,73 prosentista 4,07 prosenttiin. Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevan tuonnin yhteenlaskettu markkinaosuus yhteisössä on kasvanut tarkastelujaksolla 2,50 prosentista 12,77 prosenttiin. Vaikka yhteisön kulutus oli kokonaisuutena katsoen vakaata vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä, Kiina ja Vietnam pystyivät kasvattamaan markkinaosuuttaan yli 10 prosenttiyksikköä.

- (161) Samanaikaisesti yhteisön kokonaistuotanto on vähentynyt 20 prosenttia, vaikka otokseen kuuluneet yhteisön tuottajat pystyivätkin lisäämään tuotantoaan. Kuten edellä johdanto-osan 128 kappaleessa todettiin, tämä oli seurausta siitä, että useat muut yhteisön tuottajat ovat joko lopettaneet toimintansa tai vähentäneet tuotantoaan. Yhteisön tuottajien kokonaismyynti on vähentynyt 21 prosenttia (eli 16 prosenttiyksikköä) vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä, vaikka otokseen kuuluneet tuottajat toisaalta pystyivät kasvattamaan markkinaosuuttaan hieman eli 2 prosenttiyksiköllä. Kuten lisäksi käy ilmi jäljempänä johdanto-osan 166 kappaleessa olevasta taulukosta, muista maista kuin Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus on kyllä kasvanut mutta vain 7 prosenttiyksikköä.
- (162) Niinpä vaikka otokseen kuuluneet yhteisön tuottajat ovat pystyneet jatkamaan toimintaansa ja jopa hieman kasvattamaan markkinaosuuttaan, muut yhteisön tuottajat ovat menettäneet markkinaosuutensa ja joutuneet viime vuosina joko lopettamaan toimintansa tai merkittävästi vähentämään tuotantoaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttaman paineen vuoksi. Tätä painetta ovat aiheuttaneet toisaalta tuodut määrät, sillä kuten edellä johdanto-osan 160 kappaleessa todetaan, polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin markkinaosuus on kasvanut yli 10 prosenttiyksikköä, ja toisaalta myyntihinnat, jotka ovat laskeneet koko ajan ja alittivat merkittävästi yhteisön tuotannonalan hinnat.
- (163) Otokseen kuuluneiden tuottajien voitot kasvoivat hieman suhteellisen vakaiden hintojen ansiosta (jotka laskivat hieman kustannusten laskua vastaavasti), mutta kannattavuus ei kuitenkaan parantunut siinä määrin kuin toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen odotettiin. Voittotaso, joka olisi voitu saavuttaa ilman polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia, ei saavutettu, koska Kiinasta peräisin olevien tuotteiden polkumyynti lisääntyi entisestään ja myös tuonti Vietnamista tapahtui polkumyynnillä.
- (164) Tästä syystä päätellään, että tarkasteltavana olevasta tuonnista, jonka määrä ja markkinaosuus kasvoi vuodesta 2000 alkaen ja joka tapahtui erittäin alhaisin polkumyyntihinnoin, johtuva paine myötävaikutti ratkaisevasti yhteisön tuotannonalan tähänhetkiseen heikkoon taloudelliseen tilanteeseen.

3. Muiden tekijöiden vaikutus

Tuonti muista maista

- (165) Myös muista kolmansista maista peräisin oleva tuonti olisi voinut osaltaan vaikuttaa yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon. Useat kiinalaiset ja vietnamilaiset osapuolet väittivät lisäksi, että tuonti muista kolmansista maista on lisääntynyt merkittävästi ja tapahtuu hinnoin, jotka alittavat yhteisön tuotannonalan hinnat.
- (166) Eurostatin tietojen mukaan tuonti muista kolmansista maista lisääntyi vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välillä yhteensä 24 prosenttia eli 5 193 000 yksiköstä 6 423 000 yksikköön. Kyseisen tuonnin markkinaosuus kasvoi tarkastelujaksolla 29 prosentista 36 prosenttiin. Kuten edellä johdanto-osan 121 kappaleessa kuitenkin todettiin, Eurostatilta saaduissa hintatiedoissa ei ole otettu huomioon kunkin maan tuotevalikoimaa, joten hintakehityksen osoittamiseen käytetään pelkästään indeksilukuja. Koska muista kolmansista maista peräisin olevan tuonnin tuotevalikoimaa ei tunneta, kyseisen tuonnin hintoja ei ole mielekästä verrata yhteisön tuotannonalan hintoihin. Eräitä lisätietoja hankittiin kuitenkin niistä maista tulevasta tuonnista, joista pääosa muusta polkupyörätuonnista on peräisin. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään seuraavassa taulukossa:

	2000				2001				2002				2003				Tutkimusajanjakso			
	Tuhatta yksikköä	Markkina-osuus	Hinta euroa/yksikkö		Tuhatta yksikköä	Markkina-osuus	Hinta euroa/yksikkö		Tuhatta yksikköä	Markkina-osuus	Hinta euroa/yksikkö		Tuhatta yksikköä	Markkina-osuus	Hinta euroa/yksikkö		Tuhatta yksikköä	Markkina-osuus	Hinta euroa/yksikkö	
Kaikki tuotetyypit	2 520	14,5 %			1 894	12,4 %			2 106	13,4 %			2 052	11,8 %			2 106	11,6 %		
Taiwan																				
Indeksiä	100	100	100		75	86	100		84	92	79		81	81	74		84	80	73	
Intia	309	1,8 %			210	1,4 %			169	1,1 %			130	0,7 %			130	0,7 %		
Indeksiä	100	100	100		68	77	97		55	61	78		42	38	68		42	38	65	
Thaimaa	41	0,2 %			43	0,3 %			181	1,2 %			333	1,9 %			375	2,0 %		
Indeksiä	100	100	100		103	150	114		434	600	93		800	950	86		900	1 000	85	
Indonesia	104	0,6 %			82	0,5 %			87	0,5 %			222	1,3 %			241	1,3 %		
Indeksiä	100	100	100		79	83	97		83	83	91		213	216	69		231	216	68	
Filippiinit	470	2,7 %			399	2,6 %			539	3,4 %			631	3,6 %			662	3,7 %		
Indeksiä	100	100	100		85	96	88		115	126	73		134	133	63		141	137	62	
Puola	540	3,1 %			522	3,4 %			620	3,9 %			772	4,4 %			830	4,6 %		
Indeksiä	100	100	100		97	109	109		115	125	122		143	142	111		154	148	113	
Bangladesh	157	0,9 %			189	1,2 %			273	1,7 %			382	2,2 %			423	2,3 %		
Indeksiä	100	100	100		120	133	92		174	188	73		243	244	58		270	255	59	
Liettua	237	1,3 %			284	1,8 %			298	1,9 %			336	1,9 %			336	1,8 %		
Indeksiä	100	100	100		120	138	103		126	146	101		142	146	86		142	138	86	
Tšekki	297	1,7 %			253	1,6 %			189	1,2 %			235	1,3 %			220	1,2 %		
Indeksiä	100	100	100		85	94	98		64	70	112		79	76	139		74	70	145	
Turkki	67	0,4 %			77	0,5 %			97	0,6 %			160	0,9 %			203	1,1 %		
Indeksiä	100	100	100		114	125	100		145	150	94		237	225	76		301	275	74	
Muut	450	2,6 %			402	2,6 %			630	4,0 %			815	4,7 %			906	5,0 %		
Indeksiä	100	100	100		89	100	98		140	154	83		181	181	51		201	192	51	
YHT.	5 193	29 %			4 354	28 %			5 194	33 %			6 073	35 %			6 423	36 %		
Indeksiä	100	100	100		84	97	98		100	114	84		117	121	70		124	124	70	

Taiwan

- (167) Taiwanista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus oli tutkimusajanjakson aikana 11,6 prosenttia, mikä vastaa yli 2 000 000 yksikköä. Määrällisesti ottaen Taiwanista tuodaan polkupyöriä paljon enemmän kuin yhdestäkään kyseessä olevista muista tuontimaista. Taiwanin markkinaosuus kuitenkin pieneni tarkastelujaksolla 20 prosenttia. Lisäksi Taiwanista tuotavat polkupyörät ovat kalliimman hintaluokan tuotteita. Valituksen tekijän toimittaman näytön perusteella suoritettu mallikohtainen vertailu osoitti, että Taiwanista tuotavien polkupyörien hinnat ovat korkeampia kuin yhteisön tuotannonalan tuottamien vastaavien mallien hinnat.

Thaimaa

- (168) Thaimaasta peräisin oleva tuonti lisääntyi tarkastelujaksolla ja sen markkinaosuus kasvoi niin, että se oli tutkimusajanjakson aikana 2,0 prosenttia. Ottaen kuitenkin huomioon sen, että tuonti Thaimaasta oli aluksi erittäin vähäistä ja että sen markkinaosuus on edelleen erittäin pieni Kiinan ja Vietnamin markkinaosuuteen verrattuna, voidaan päätellä, että kyseinen tuonti ei voi olla syynä yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

Filippiinit

- (169) Filippiineiltä peräisin oleva tuonti lisääntyi tarkastelujaksolla 41 prosenttia. Sen markkinaosuus oli tutkimusajanjakson aikana 3,7 prosenttia. Euroopan petostentorjuntavirasto OLAF tutkii kuitenkin parhaillaan Filippiineiltä peräisin olevaa tuontia selvittääkseen, onko tavaroiden alkuperä mahdollisesti ilmoitettu väärin tuonnin yhteydessä. Näissä olosuhteissa ei ole mahdollista tehdä päätelmiä siitä, onko Filippiineiltä peräisin olevaksi ilmoitettu tuonti myötävaikuttanut yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

Bangladesh

- (170) Tuonti Bangladeshista kasvoi 170 prosenttia tarkastelujaksolla ja sen markkinaosuus oli tutkimusajanjakson aikana 2,3 prosenttia. Ottaen kuitenkin huomioon sen, että kyseinen tuonti oli aluksi erittäin vähäistä ja että sen markkinaosuus on edelleen erittäin pieni Kiinan ja Vietnamin markkinaosuuteen verrattuna, voidaan päätellä, että kyseinen tuonti ei voi olla syynä yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

- (171) Kun lopullisista päätelmistä oli ilmoitettu, eräät asianomaiset osapuolet väittivät, että tuonti tietyistä kolmansista maista (Bangladeshista, Filippiineiltä ja Thaimaasta) oli kasvanut merkittävästi samalla tavoin kuin Vietnamista peräisin oleva tuonti ja että sen markkinaosuus ei ollut vähäpätöinen. Ne katsoivat, että näistä syistä myös näiden maiden olisi pitänyt kuulua menettelyn soveltamisalaan ja että neuvoston toiminta on tältä osin syrjivää. Tämän suhteen olisi huomattava sen lisäksi, mitä jo todettiin johdanto-osan 168–170 kappaleessa, että tuonti näistä kolmesta maasta on lisääntynyt paljon hitaammin kuin tuonti Kiinasta ja Vietnamista. Tästä syystä ja edellä johdanto-osan 168–170 kappaleessa jo mainituista syistä väite hylättiin.

Kauppa unionin jäsenyyteen valmistautuvien maiden kanssa

- (172) Tuonti Puolasta ja Liettuaista, joista tuli Euroopan unionin jäseniä 1 päivänä toukokuuta 2004, kasvoi Puolan tapauksessa 54 prosenttia ja Liettuan tapauksessa 42 prosenttia tarkastelujaksolla. Olisi kuitenkin huomattava, että Puolasta peräisin olevan tuonnin hinnat nousivat 13 prosenttia tarkastelujaksolla. Puola on toinen niistä kahdesta maasta (toinen on Tšekki), joiden hinnat nousivat kyseisenä aikana. Tuonti Liettuaista on pysynyt erittäin vähäisenä Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevaan tuontiin verrattuna. Kun otetaan huomioon näistä maista tulevan tuonnin hinnat ja määrä, voidaan päätellä, että kyseisellä tuonnilla ei ole voinut olla merkittävää kielteistä vaikutusta yhteisön tuotannonalan tilanteeseen.

4. Kulutuksen kehitys

- (173) Kuten edellä johdanto-osan 107 kappaleessa mainitaan, kulutus kasvoi 4 prosenttia vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Sen kehitys ei siis voi olla syynä vahinkoon.

5. Muut kuin otokseen kuuluneet yhteisön tuottajat

- (174) Kuten edellä johdanto-osan 128–132 kappaleessa jo selostettiin, yhteisön tuottajien kokonaistuotanto ja -myynti on vähentynyt. Tämä viittaa siihen, että niiden tilanne on samanlainen tai jopa huonompi kuin otokseen kuuluneiden tuottajien tilanne eli että niille on aiheutunut vahinkoa polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin johdosta. Tästä syystä ei voida päätellä, että muut yhteisön tuottajat olisivat aiheuttaneet merkittävää vahinkoa otokseen kuuluneille tuottajille.

6. Valuuttakurssien vaihtelu

- (175) Yksi kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja väitti lopullisista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen, että valuuttakurssien kehityksen huomioon ottamiseksi olisi pitänyt tehdä oikaisu, koska CNY (juan renminbi) on sidottu Yhdysvaltain dollariin ja jälkimmäisen arvo euroon nähden on heikentynyt merkittävästi tutkimusajanjakson aikana. Vaikka lähtökohtaisesti ei voidakaan sulkea pois sitä mahdollisuutta, että euron arvon kohoaminen dollariin nähden on saattanut lisätä tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia yhteisöön asianomaisista maista, se seikka, että tämä valuuttakurssien vaihtelu ei ole vaikuttanut tuontiin muista maista, osoittaa kuitenkin, että sitä ei voida tässä tapauksessa pitää vahingon syynä. Olisi lisäksi huomattava, että syy-yhteysanalyysissä on arviointiperusteena se, onko polkumyynnillä tapahtunut tuonti määriensä ja hintojensa vuoksi aiheuttanut vahinkoa. Kiinalaiset viejät taas yrittävät pikemminkin selittää, miksi polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat ovat tietyllä tasolla. Tällä seikalla ei kuitenkaan ole merkitystä syy-yhteyttä tarkasteltaessa.

7. Päätelmät

- (176) Kiinasta ja Vietnamista polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat olivat tutkimuksen mukaan merkittävästi yhteisön tuotannonalan hintoja alempia tutkimusajanjakson aikana. Kyseisen tuonnin kasvu, joka näkyy sen kasvaneena markkinaosuutena, osuu ajallisesti yksin yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen heikkenemisen kanssa (ks. johdanto-osan 150–153 kappale edellä). Tästä syystä päätellään, että näistä kahdesta maasta peräisin olevan tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä on syy-yhteys. Muista maista peräisin olevasta tuonnista voidaan todeta, että myös sen määrä markkinoilla on kasvanut mutta huomattavasti vähemmän kuin Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevan tuonnin tapauksessa. Yhteisöön polkupyöriä vievistä muista maista eniten tuontia tutkimusajanjakson aikana oli Taiwanista. Taiwanin markkinaosuus on kuitenkin pienentynyt, eivätkä kyseisen tuonnin hinnat alittaneet tutkimusajanjakson aikana yhteisön tuotannonalan hintoja. Taiwanista peräisin oleva tuonti ei sen vuoksi ole voinut myötävaikuttaa yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon. Kun Taiwania ei lasketa mukaan, voidaan todeta, että kaikista muista maista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus on kasvanut mutta vähäisemmässä määrin kuin Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus. Kuten edellä johdanto-osan 166 kappaleessa selostettiin, tutkimuksessa ei pystytty selvittämään, alittivatko näistä muista kolmansista maista peräisin olevan tuonnin hinnat yhteisön tuotannonalan hinnat, mutta siinä todettiin kuitenkin, että kyseisen tuonnin määrä ja markkinaosuus olivat sellaisia, että se ei ole voinut merkittävästi vaikuttaa yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

G. YHTEISÖN ETU

1. Yleisiä huomioita

- (177) Perusasetuksen 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti tutkittiin, oliko vahingollista polkumyyntiä koskevista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella voitaisiin päätellä, ettei olisi yhteisön edun mukaista pitää voimassa Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä tai ottaa käyttöön tällaisia toimenpiteitä Vietnamista peräisin olevassa tuonnissa. Tässä yhteydessä tarkasteltiin mahdollisten toimenpiteiden vaikutuksia kaikkiin tässä menettelyssä osallisina oleviin osapuoliin sekä myös toimenpiteiden käyttöönotosta tai voimassa pitämisestä luopumisen seurauksia. Tältä osin olisi myös huomattava, että edellisessä Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevassa tutkimuksessa toimenpiteiden käyttöönottoa ei pidetty yhteisön edun vastaisena.
- (178) Pantuaan vireille Kiinasta peräisin olevaan tuontiin sovellettavien toimenpiteiden välivaiheen tarkastelun komissio lähetti asiaa koskevan kyselylomakkeen tuojille, mutta yksikään niistä ei vastannut siihen. Vietnamia koskevan menettelyn yhteydessä komissio sai vastaukset kolmelta tuojalta.

2. Yhteisön tuotannonalan etu

- (179) Olisi muistettava, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut merkittävää vahinkoa, kuten edellä johdanto-osan 150 kappaleessa ja sitä seuraavissa kappaleissa selostetaan. Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevien toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen yhteisön tuotannonalan tilanne on jossain määrin kohentunut. Tuotannonala ei ole kuitenkaan pystynyt pääsemään tyydyttävään taloudelliseen tilanteeseen ja täysin toipumaan polkumyynnin vahingollisista vaikutuksista, koska polkumyynnillä tapahtuva tuonti Kiinasta on jatkunut ja sen lisäksi polkumyynnillä tapahtuva tuonti Vietnamista, jota ei aiemmassa tutkimuksessa pidetty syynä aiheutuneeseen vahinkoon, on kasvanut voimakkaasti.
- (180) Polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto antaisi yhteisön tuotannonalalle mahdollisuuden lisätä myyntiään, kasvattaa markkinaosuuttaan ja tietyissä markkinasegmenteissä myös nostaa hintojaan. Näin yhteisön tuotannonala pystyisi saavuttamaan sen kannattavuustason, jonka se olisi voinut saavuttaa ilman polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia. Koska uusia polkupyörämalleja kehitetään paljolti yhteisön tuotannonalan työn tuloksena, yhteisön tuottajat pääsisivät myös täysimääräisesti hyötymään tästä kehityksestä myyntimäärien ja -hintojen nousun myötä, jos polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttamaa painetta ei olisi. Yhteisön polkupyöräalan yritykset ovat osoittaneet olevansa elinkelpoisia ja kilpailukykyisiä tasapuolisissa markkinaolosuhteissa. Tästä syystä yhteisön markkinoille on palautettava tehokkaan kilpailun edellytykset.
- (181) Jos Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevaan tuontiin ei sovelleta toimenpiteitä, kaupan vääristyminen kuitenkin jatkuu, mikä johtaisi väistämättä yhteisön tuotannonalan elpymiskehityksen pysähtymiseen. Voimassa olevista Kiinaa koskevista toimenpiteistä huolimatta tuonti on kasvanut tasaisesti ja tuontihinnat ovat laskeneet. Kun otetaan huomioon Kiinan tuotantokapasiteetti, suuret tuontimäärät ennen alkuperäisten polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönottoa, tuonnin merkittävä kasvu ja Vietnamista peräisin olevan tuonnin huomattava markkinaosuus, on selvää, että jos toimenpiteiden soveltamista Kiinasta peräisin olevaan tuontiin ei jatketa ja jos Vietnamista peräisin olevassa tuonnissa ei oteta käyttöön toimenpiteitä, yhteisön tuotannonalan olisi erittäin vaikeaa tai jopa mahdotonta toipua kärsimästään vahingosta. Tällöin yhteisön tuotannonalan vaikea tilanne todennäköisesti pahenee entisestään, mikä saattaa pakottaa lisää yhteisön tuottajia lopettamaan toimintansa tai vähentämään kapasiteettiaan. Esimerkkinä tuotantonsa äskettäin lopettaneista polkupyöräalan yrityksistä voidaan mainita Kynast (Saksa), Merkers-Rad (Saksa), Confersil (Portugali) ja Ceasare Rizzato (Italia). Tämän vuoksi on selvää, että polkumyynnin vastaiset toimenpiteet ovat yhteisön tuotannonalan edun mukaisia.

3. Etuyhteydettömien tuojien etu

- (182) Etuyhteydettömiltä tuojilta ei saatu vastauksia kyselylomakkeeseen tai huomautuksia Kiinasta peräisin olevan tuonnin osalta. Vietnamin tapauksessa yksi tuojista (jonka osuus kokonaistuonnista on noin 14 prosenttia) väitti, että Vietnamista peräisin oleviin polkupyöriin sovellettavat tuontitullit olisivat haitaksi EU:n kuluttajille, sillä ne johtaisivat Vietnamista peräisin olevan tuonnin jyrkkään vähenemiseen. Toinen tuoja väitti myös, että tuotavat polkupyörät ovat lähinnä lastenpyöriä, joita yhteisön tuottajat eivät valmista.
- (183) Tässä yhteydessä olisi ensinnäkin huomattava, että koska tuojien yhteistyöhalukkuus oli vähäistä, toimenpiteiden käyttöönoton tai siitä luopumisen mahdollisista vaikutuksista ei voitu tehdä asianmukaista ja kattavaa arviointia. Olisi lisäksi muistettava, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden tarkoituksena ei ole estää tuontia vaan palauttaa tasavertaiset kaupankäyntiedellytykset ja varmistaa, että tuonti ei tapahdu vahinkoa aiheuttavien polkumyynnihinnoin. Koska hyvän kauppatavan mukaisesti hinnoiteltuja tuotteita voi edelleen tuoda yhteisön markkinoille ja koska tuonti muista kolmansista maista tulee myös jatkumaan, on todennäköistä, että toimenpiteet eivät merkittävästi haittaa tuojien perinteistä liiketoimintaa. Lisäksi on selvää, että yhteisön tuottajien kapasiteetti riittää tyydyttämään mahdollisen polkupyörien kysynnän kasvun. Johdanto-osan 166 kappaleessa olevasta taulukosta käy sitä paitsi ilmi, että muissa kolmansissa maissa on merkittävästi kapasiteettia polkupyörien tuottamiseen. Tästä syystä on erittäin epätodennäköistä, että polkupyöriä ei olisi riittävästi tarjolla. Vietnamista peräisin olevan tuonnin tarkastelu osoitti lisäksi, että kyseisestä maasta tuodaan kaikenlaisia polkupyöriä, ei siis pelkästään lastenpyöriä. Todettakoon vielä, että osa otokseen kuuluneista tuottajista tuottaa myös lastenpyöriä.

- (184) Koska hyvän kauppataivan mukaisesti hinnoiteltuja tuotteita voi edelleen tuoda yhteisön markkinoille, on todennäköistä, että tuojien perinteinen liiketoiminta jatkuu, vaikka Kiinaa koskevat polkumyynnin vastaaiset toimenpiteet pidettäisiin voimassa ja Vietnamista peräisin olevassa tuonnissa otettaisiin käyttöön vastaavat toimenpiteet. Tätä päätelmää tukee myös etuyhteydettömien tuojien vähäinen yhteistyöhalukkuus ja se seikka, että tuojilla ei näytä olleen erityisiä vaikeuksia Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskevien toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen.

4. Vähittäiskauppiaiden etu

- (185) Yksi Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuontia harjoittava yritys toimii myös polkupyörien vähittäiskauppiaiden järjestönä, johon vuoden 2003 vuosikertomuksen mukaan kuuluu 720 jäsentä. Nämä jäsenet muodostavat osan kyseisen tuojan alaisuudessa toimivasta vähittäiskauppojen verkostosta, jolle tuoja toimittaa muun muassa Vietnamista peräisin olevia polkupyöriä. Järjestön 720 jäsenen ilmoitetaan työllistäneen 4 900 henkilöä vuonna 2003. Komissio vastaanotti myös 1 287 vähittäiskauppialta (jotka eivät siis kaikki kuulu mainittuun verkostoon) allekirjoituksin varustetut ilmoitukset, joissa ne ilmoittivat tukevasa asianomaisen tuojan esittämiä näkemyksiä. Kuten edellä johdanto-osan 182 kappaleessa jo todettiin, kyseinen tuoja väitti, että toimenpiteiden käyttöönotto Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnissa johtaisi tuonnin ja polkupyörien myynnin vähenemiseen ja tämän seurauksena myös työpaikkojen menetykseen vähittäiskaupan piirissä. Tältä osin olisi huomattava, että kuten johdanto-osan 183 kappaleessa todetaan, polkupyörien riittämättömän tarjonnan tai myynnin vähenemisen riskiä ei ole, koska vähittäiskauppiat voisivat tarvittaessa siirtyä käyttämään Vietnamin sijasta muita hankintalähteitä.
- (186) Lopullisista päätelmistä ilmoittamisen jälkeen eräät asianomaiset osapuolet väittivät, että kohtuuhintaisten polkupyörien saatavuus ei ole ainoa ongelmakysymys tarkasteltaessa vähittäiskauppiaiden etuja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tapauksessa. Ne väittivät, että laatuun liittyvien näkökohden vuoksi niiden ei ole helppoa vaihtaa tuotemerkistä toiseen. Tältä osin ei kuitenkaan toimitettu lisänäyttöä, josta olisi käynyt ilmi, että Vietnamista tuodut polkupyörät ovat jotain sellaista tiettyä tyyppeä tai laatua, jota ei tuoteta muualla. Kun Vietnamista tuotuja polkupyöriä ja otokseen kuuluneiden yhteisön tuottajien valmistamia polkupyöriä verrattiin keskenään hinnan alittavuuden marginaalia laskettaessa (ks. johdanto-osan 123 kappale edellä), voitiin päinvastoin todeta, että mallit ovat merkittävässä määrin samanlaisia. Tämän vuoksi nämä väitteet hylättiin.
- (187) Komissio vastaanotti asiaa koskevia huomauksia myös toiselta vähittäiskauppiaiden järjestöltä, joka edustaa yli 6 000:ta vähittäiskauppiasta; järjestö kannatti toimenpiteitä Kiinasta peräisin olevassa tuonnissa mutta vastusti Vietnamia koskevaa menettelyä väittäen, että tuonti Vietnamista ei tapahtunut polkumyynnillä eikä aiheuttanut vahinkoa. Kuten edellä johdanto-osan 95–97 kappaleessa kuitenkin todetaan, Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonti tapahtuu tutkimuksen mukaan polkumyynnillä ja aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.
- (188) Edellä esitetyn perusteella todettiin, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden soveltaminen Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuontiin ei ole vähittäiskauppiaiden etujen vastaista.

5. Tavarantoimittajien etu

- (189) Yksi italialainen tavarantoimittaja (ja sitä edustava järjestö) otti komissioon yhteyttä tutkimuksen aikana. Ne totesivat, että Italiassa on yli 200:a polkupyörien tuottajalle osia toimittavaa tehdasta ja että näiden toiminnan jatkuminen riippuu väistämättä polkupyörätuotannon jatkumisesta Euroopassa. Tältä osin voitiin todeta, että ilman polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä polkupyörien tuotannon Euroopassa lopettaa yhä useampi yritys, mikä vaikuttaisi kielteisesti polkupyöräosia valmistavaan yhteisön tuotannonalalle ja vaarantaisi sen työpaikat. Tästä syystä päätellään, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto olisi tavarantoimittajien edun mukaista.

6. Vaikutus kuluttajiin

- (190) Komissio ei saanut yhteisön kuluttajajärjestöiltä lainkaan huomautuksia Kiinaa koskevista toimenpiteistä tai toimenpiteiden mahdollisesta käyttöönotosta Vietnamista peräisin olevassa tuonnissa. Olisi joka tapauksessa huomattava, että kuluttajilla on runsaasti valinnanvaraa kaikissa tuotesegmenteissä myös ilman Kiinasta tai Vietnamista peräisin olevia polkupyöriä. Tarjolla oleva erittäin laaja

tuotevalikoima on pitkälti yhteisön tuotannonalan ansiota. Tutkimuksessa ei tullut esille minkäänlaisia tarjontaan liittyviä ongelmia. Tämän suhteen olisi myös huomattava, että edellä johdanto-osan 185 kappaleessa mainittu järjestö toimitti asiaa koskevia huomautuksia komissiolle. Järjestön edustamat vähittäiskauppiat hankkivat pääosan myymistään polkupyöristä eurooppalaisilta tuottajilta ja ovat menettäneet huomattavan osan markkinaosuudestaan muille jakelukanaville, varsinkin suurmyymälöille. Ne väittävät, että Kiinasta tuotuja polkupyöriä ei myydä ketjun vähittäiskaupoissa, mutta massamarkkinoilla sovelletut halvat hinnat vaikuttavat joka tapauksessa loppukuluttajien valintoihin huolimatta siitä, että vähittäiskauppioiden myymien polkupyörien ja suurmyymälöiden myymien polkupyörien välillä on laatueroja. Kaikkien näiden seikkojen perusteella todettiin, että Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevaa tuontia koskevat polkumyynnin vastaiset toimenpiteet eivät ole kuluttajien etujen vastaisia.

7. Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (191) Kiinasta peräisin olevien polkupyörien tuontia koskevien toimenpiteiden pitäminen voimassa ja toimenpiteiden käyttöönotto Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnissa olisi selvästi yhteisön tuotannonalan ja polkupyöränsien toimittajien etujen mukaista. Se antaisi yhteisön tuotannonalalle mahdollisuuden kasvaa ja toipua kokonaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamasta vahingosta. Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, yhteisön tuotanto todennäköisesti vähenee entisestään ja monet toimijat joutuvat lopettamaan toimintansa. Mahdollisesti käyttöön otettavat toimenpiteet eivät myöskään vaikuta merkittävästi tuojien ja vähittäiskauppioiden toimintaan, sillä kohtuuhintaisia polkupyöriä on edelleen tarjolla markkinoilla. Kuluttajien edustajat eivät toimittaneet komissiolle lainkaan huomautuksia.
- (192) Edellä esitetyn perusteella päätellään, ettei ole olemassa pakottavia syitä luopua polkumyöntitullien käyttöönotosta Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnissa.

H. TULLEJA KOSKEVA EHDOTUS

- (193) Polkumyyntiä, siitä johtuvaa vahinkoa ja yhteisön etua koskevat päätelmät huomioon ottaen olisi otettava käyttöön Vietnamista peräisin olevaa tuontia koskevat toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei pääsisi aiheuttamaan enempää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Kiinasta peräisin olevassa tuonnissa sovellettavia toimenpiteitä, sellaisina kuin ne on pidetty voimassa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1524/2000, olisi muutettava tämän välivaiheen tarkastelun päätelmiä vastaavasti. Perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaan muutettujen toimenpiteiden voimassaoloajaksi olisi vahvistettava viisi vuotta.
- (194) Toimenpiteiden tason olisi oltava riittävä poistamaan kyseisestä tuonnista aiheutuva vahinko ylittämättä kuitenkaan todettua polkumyöntimarginaalia. Vahingollisen polkumyynnin vaikutukset poistavan tullen määrää laskettaessa katsottiin, että toimenpiteiden olisi oltava sellaisia, että yhteisön tuotannonala voisi niiden ansiosta kattaa tuotantokustannuksensa ja saada sellaisen kokonaismyymyntivoiton (ennen veroja), joka voitaisiin kohtuudella saada kyseisellä tuotannonalalla myytäessä samankaltaista tuotetta yhteisön markkinoilla tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa eli ilman polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta. Tässä laskennassa käytetty voittomarginaali ennen veroja oli 8 prosenttia polkupyörämyynnin liikevaihdosta. Kyseessä on sama marginaali kuin se, jota käytettiin edellisessä tutkimuksessa, sillä tutkimuksessa ei löytynyt viitteitä siitä, että tätä marginaalia olisi muutettava.
- (195) Useat tutkimuksessa yhteistyössä toimineet kiinalaiset ja vietnamilaiset viejät katsoivat, että 8 prosentin marginaali on erittäin korkea, ja viittasivat valituksessa mainittuun 3,3 prosentin marginaaliin, jota ne pitivät sopivana terveille tuotannonalalle. Lisäksi ne viittasivat edelliseen tutkimukseen, jossa todettiin, että yhteisön tuotannonalan toiminta oli 0,6 prosenttia tappiolla. Tältä osin katsottiin kuitenkin, että tämän tutkimuksen tutkimusajanjakson aikana saavutettu kannattavuustaso (3,5 prosenttia) osoittaa pelkästään, että yhteisön tuotannonala on osittain toipunut aiemmasta polkumyynnistä, eikä sitä siis voida pitää sellaisena voittotasona, joka olisi mahdollista saavuttaa ilman polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia. Tässä yhteydessä olisi huomattava, että vaikka Kiinasta peräisin olevaan tuontiin sovellettiin toimenpiteitä, tuonti kyseisestä maasta kasvoi huomattavasti tarkastelujaksolla samalla, kun Vietnamista polkumyöntihinnoin tapahtuva tuonti lisääntyi erittäin voimakkaasti. Näissä olosuhteissa edellisessäkin tutkimuksessa käytettyä 8 prosentin voittotasoa pidetään sopivana, sillä mikään ei viittaa siihen, että tätä tasoa olisi syytä muuttaa. Tämän perusteella yhteisön tuotannonalalle laskettiin samankaltaisen tuotteen vahinkoa aiheuttamaton hinta.

- (196) Tarvittava hinnankorotus määritettiin tämän jälkeen vertaamalla hinnan alittavuuden laskemisessa määritettyä painotettua keskimääräistä tuontihintaa otokseen kuuluneiden tuottajien kokonaistuotantokustannusten painotettuun keskiarvoon, johon oli lisätty 8 prosentin voittomarginaali.
- (197) Koska vahinkomarginaalit ovat suurempia kuin todetut polkumyymtimarginaalit, polkumyymtitullit olisi vahvistettava jälkimmäisten perusteella perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti.
- (198) Kiinan koneiden ja elektroniikan tuonti- ja vientikauppakamari CCCME ilmoitti olevansa valmis tarjoamaan sitoumusta yhdessä tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien kanssa. Tältä osin olisi huomattava, että kulutushyödykkeitä koskevia sitoumuksia ei yleensä aiemmin ole hyväksytty muun muassa mallien moninaisuuden sekä eri tuotetyyppien runsauden ja erilaisuuden vuoksi sekä siitä syystä, että näihin tuotteisiin tehdään säännöllisesti parannuksia tai muita muutoksia. Tämän vuoksi mielekkäiden vähimmäistuontihintojen vahvistaminen on käytännöllisesti katsoen mahdotonta. Lisäksi nämä tekijät johtavat lähes ylipääsemättömiin vaikeuksiin sitoumusten valvonnassa, minkä vuoksi tällaisia sitoumuksia ei voida hyväksyä. Nämä yleiset näkökohdat pätevät myös tässä tapauksessa. Tästä syystä komissio katsoi, että sitoumuksen hyväksyminen tässä tutkimuksessa ei ole tarkoituksenmukaista ja että tarjous on hylättävä. Komissio ilmoitti asiasta CCCME:lle.
- (199) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyymtitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tilannetta tutkimuksen aikana. Näitä tuljia voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia, ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavia tuljia) yksinomaan tarkasteltavana olevasta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tuljia, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.
- (200) Kaikki näiden yrityskohtaisten polkumyymtitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esim. yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehty) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾ ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin uusiin tuotanto- tai myyntiyksiköihin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.
- (201) Edellä esitettyjen päätelmien perusteella vahvistetaan seuraavat polkumyymtitullit:

Maa	Yritys	Polkumyymtitulli (%)
Kiinan kansantasavalta	Kaikki yritykset	48,5
Vietnam	Always Co. Ltd Tan Thuan Export processing Zone, District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam	15,8
	Kaikki muut yritykset	34,5

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B
Office J-79 5/16
B-1049 Brussels.

- (202) Perusasetuksen 20 artiklan mukaisesti kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin ehdottaa Kiinaa koskevien toimenpiteiden tason muuttamista ja toimenpiteiden käyttöönottoa Vietnamista peräisin olevien polkupyörien tuonnissa. Niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksia ja pyytää saada tulla kuulluiksi. Saadut huomautukset otettiin tarpeen mukaan huomioon,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Vietnamista peräisin olevien, CN-koodeihin ex 8712 00 10 (Taric-koodi 8712 00 10 90), 8712 00 30 ja ex 8712 00 80 (Taric-koodi 8712 00 80 90) kuuluvien moottorittomien polkupyörien (myös kolmipyöräisten tavarankuljetuspolkupyörien, mutta ei yksipyöräisten) tuonnissa yhteisöön.

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava tulli on seuraavien yritysten tuottamien tuotteiden osalta seuraava:

Maa	Yritys	Polkumyyntitulli (%)	Taric-lisäkoodi
Vietnam	Always Co. Ltd, Tan Thuan Export processing Zone, District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam	15,8	A667
	Kaikki muut yritykset	34,5	A999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Korvataan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1524/2000 1 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien, CN-koodeihin ex 8712 00 10 (Taric-koodi 8712 00 10 90), 8712 00 30 ja ex 8712 00 80 (Taric-koodi 8712 00 80 90) kuuluvien moottorittomien polkupyörien (myös kolmipyöräisten tavarankuljetuspolkupyörien, mutta ei yksipyöräisten) tuonnissa yhteisöön.

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen tulli on 48,5 prosenttia."

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
G. BROWN

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1096/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 13 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	55,8
	096	43,7
	999	49,8
0707 00 05	052	79,7
	999	79,7
0709 90 70	052	75,7
	999	75,7
0805 50 10	388	64,6
	528	61,4
	999	63,0
0808 10 80	388	80,1
	400	90,1
	404	59,2
	508	68,4
	512	84,5
	528	64,8
	720	68,8
	804	89,8
	999	75,7
0808 20 50	388	84,9
	512	46,9
	528	54,4
	800	31,4
	804	99,5
	999	63,4
0809 10 00	052	163,2
	999	163,2
0809 20 95	052	263,9
	400	312,0
	999	288,0
0809 40 05	528	109,1
	624	111,7
	999	110,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1097/2005,**annettu 12 päivänä heinäkuuta 2005,****tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon tiettyjen asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta ⁽²⁾ annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Günter VERHEUGEN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2286/2003 (EUVL L 343, 31.12.2003, s. 1).

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	31,92 110,20 300,95	18,31 22,21 21,90	965,38 13,70	237,92 129,98	499,37 7 643,10	7 909,27 1 242,82
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	138,03 476,59 1 301,55	79,17 96,05 94,73	4 175,09 59,26	1 028,95 562,14	2 159,68 33 055,09	34 206,25 5 374,97
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	62,17 214,66 586,24	35,66 43,26 42,67	1 880,52 26,69	463,45 253,19	972,75 14 888,47	15 406,97 2 420,96
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	53,56 184,93 505,05	30,72 37,27 36,76	1 620,08 22,99	399,27 218,13	838,03 12 826,55	13 273,24 2 085,68
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. con- var. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	104,01 359,13 980,77	59,66 72,38 71,38	3 146,09 44,65	775,35 423,59	1 627,40 24 908,31	25 775,76 4 050,25
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	30,30 104,62 285,72	17,38 21,09 20,79	916,51 13,01	225,87 123,40	474,09 7 256,24	7 508,95 1 179,91
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	52,35 180,75 493,64	30,03 36,43 35,93	1 583,48 22,47	390,25 213,20	819,10 12 536,78	12 973,38 2 038,56
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	488,15 1 685,50 4 603,10	280,01 339,71 335,02	14 765,69 209,56	3 639,00 1 988,06	7 637,96 116 903,22	120 974,42 19 009,22

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Pavut:						
1.170.1	— Pavut (<i>Vigna-</i> ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	115,56 399,00 1 089,66	66,28 80,42 79,31	3 495,37 49,61	861,43 470,62	1 808,08 27 673,64	28 637,39 4 499,91
1.170.2	— Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 424,72	86,67 105,14 103,69	4 570,17 64,86	1 126,32 615,33	2 364,04 36 183,03	37 443,12 5 883,60
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Parsa:						
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	432,80 1 494,36 4 081,11	248,25 301,18 297,03	13 091,26 185,80	3 226,33 1 762,61	6 771,81 103 646,35	107 255,88 16 853,57
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	409,70 1 414,61 3 863,30	235,00 285,11 281,18	12 392,59 175,88	3 054,15 1 668,54	6 410,40 98 114,84	101 531,73 15 954,11
1.210	Munakoisot 0709 30 00	97,81 337,70 922,27	56,10 68,06 67,12	2 958,42 41,99	729,10 398,32	1 530,32 23 422,46	24 238,16 3 808,64
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 306,19	79,46 96,40 95,07	4 189,95 59,47	1 032,61 564,14	2 167,37 33 172,77	34 328,03 5 394,11
1.230	Kanttarelli 0709 59 10	404,81 1 397,73 3 817,20	232,20 281,71 277,82	12 244,69 173,78	3 017,70 1 648,63	6 333,90 96 943,90	100 320,01 15 763,71
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	118,66 409,71 1 118,91	68,06 82,58 81,44	3 589,22 50,94	884,56 483,25	1 856,62 28 416,62	29 406,25 4 620,73
1.250	Fenkoli 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	116,82 403,36 1 101,57	67,01 81,30 80,17	3 533,57 50,15	870,85 475,76	1 827,84 27 976,05	28 950,33 4 549,09
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	61,66 212,89 581,40	35,37 42,91 42,32	1 865,01 26,47	459,63 251,11	964,73 14 765,69	15 279,91 2 401,00

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Tuoreet avokatit ex 0804 40 00	118,53 409,25 1 117,66	67,99 82,48 81,34	3 585,19 50,88	883,57 482,71	1 854,54 28 384,73	29 373,24 4 615,54
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:						
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit ex 0805 10 20	55,08 190,18 519,38	31,59 38,33 37,80	1 666,06 23,65	410,60 224,32	861,81 13 190,56	13 649,93 2 144,87
2.60.2	— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia la- tes, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins ex 0805 10 20	48,83 168,61 460,48	28,01 33,98 33,51	1 477,10 22,96	364,03 198,88	764,07 11 694,53	12 101,79 1 901,61
2.60.3	— muut ex 0805 10 20	45,29 156,38 427,07	25,98 31,52 31,08	1 369,93 19,44	337,62 184,45	708,63 10 846,05	11 223,77 1 763,64
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeri- nit ja satumat); tuoreet klementti- nit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitruhedelmähybridit:						
2.70.1	— klementtiinit ex 0805 20 10	56,00 193,37 528,09	32,12 38,97 38,44	1 694,00 24,04	417,49 228,08	876,27 13 411,79	13 878,86 2 180,84
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsu- mat ex 0805 20 30	52,69 181,92 496,84	30,22 36,67 36,16	1 593,73 22,62	392,77 214,58	824,40 12 617,94	13 057,36 2 051,76
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	39,17 135,25 369,38	22,47 27,26 26,88	1 184,88 16,82	292,01 159,53	612,91 9 380,93	9 707,63 1 525,40
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	47,40 163,67 446,98	27,19 32,99 32,53	1 433,82 20,35	353,37 193,05	741,68 11 351,90	11 747,24 1 845,89
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>) 0805 50 90	155,80 537,96 1 469,17	89,37 108,42 106,93	4 712,77 66,89	1 161,46 634,53	2 437,81 37 311,99	38 611,40 6 067,17
2.90	Greipit, tuoreet:						
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	62,25 214,95 587,02	35,71 43,32 42,72	1 883,03 26,73	464,07 253,53	974,05 14 908,32	15 427,51 2 424,19
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	64,70 223,38 610,06	37,11 45,02 44,40	1 956,92 27,77	482,28 263,48	1 012,27 15 493,40	16 032,96 2 519,33

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet 0806 10 10	153,80 531,03 1 450,25	88,22 107,03 105,55	4 652,08 66,03	1 146,50 626,36	2 406,42 36 831,57	38 114,25 5 989,05
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	38,37 132,48 361,81	22,01 26,70 26,33	1 160,62 16,47	286,03 156,27	600,36 9 188,85	9 508,85 1 494,17
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):						
2.120.1	— marillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	62,97 217,42 593,78	36,12 43,82 43,22	1 904,72 27,03	469,42 256,45	985,27 15 080,06	15 605,23 2 452,11
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	63,89 220,60 602,46	36,65 44,46 43,85	1 932,54 27,43	476,27 260,20	999,66 15 300,38	15 833,22 2 487,94
2.140	Päärynät:						
2.140.1	— Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Nipponinpäärynät eli "ya" (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— Muut ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Aprikoosit 0809 10 00	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.170	Persikat 0809 30 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.190	Luumut 0809 40 05	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.200	Mansikat 0810 10 00	281,43 971,72 2 653,77	161,43 195,85 193,15	8 512,69 120,82	2 097,95 1 146,15	4 403,42 67 396,86	69 743,98 10 959,17

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Vadelmat 0810 20 10	304,95	174,92	9 224,13	2 273,28	4 771,43	75 572,71
		1 052,93	212,21	130,92	1 241,94	73 029,43	11 875,06
		2 875,56	209,29				
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	1 455,44	834,84	44 024,15	10 849,72	22 772,69	360 687,14
		5 025,34	1 012,84	624,82	5 927,42	348 548,77	56 676,29
		13 724,22	998,87				
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	124,67	71,51	3 771,05	929,37	1 950,68	30 895,97
		430,46	86,76	53,52	507,74	29 856,21	4 854,81
		1 175,60	85,56				
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 95	106,91	61,32	3 233,81	796,97	1 672,78	26 494,44
		369,14	74,40	45,90	435,40	25 602,81	4 163,18
		1 008,12	73,37				
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 95	151,52	86,91	4 583,28	1 129,55	2 370,83	37 550,53
		523,18	105,45	65,05	617,09	36 286,82	5 900,47
		1 428,81	103,99				
2.250	Litsit ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1098/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä lueteltuina tavaroina.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisympäristöjen ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 ⁽²⁾ täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille on tarkoitus vahvistaa niitä asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan 2 kohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä

perustuotetta olisi vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka otetaan huomioon vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet.

- (4) Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (ETY) N:o 2771/75 1 artiklan 1 kohdassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Günter VERHEUGEN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

LIITE

Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrät 14 päivästä heinäkuuta 2005

(EUR/100 kg)			
CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötty tai keitetyt:		
	– siipikarjan munat:		
0407 00 30	– – muut:		
	a) vietäessä CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvaa ovalbumiinia	02	12,00
		03	20,00
		04	6,00
	b) vietäessä muita tavaroita	01	6,00
0408	Kuoretta linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötty, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:		
	– munankeltuainen:		
0408 11	– – kuivattu:		
ex 0408 11 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	40,00
0408 19	– – muu:		
	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
ex 0408 19 81	– – – – nestemäinen:		
	makeuttamaton	01	20,00
ex 0408 19 89	– – – – jäädytetty:		
	makeuttamaton	01	20,00
	– muu:		
0408 91	– – kuivattu:		
ex 0408 91 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	75,00
0408 99	– – muu:		
ex 0408 99 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	19,00

⁽¹⁾ Määräpaikat:

01 kolmannet maat, ei kuitenkaan Bulgaria 1 päivästä lokakuuta 2004. Kyseisiä määriä ei sovelleta Sveitsin ja Liechtensteinin osalta 1 päivästä helmikuuta 2005 vietyihin tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II;

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Turkki, Hongkong EHA ja Venäjä;

03 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan ja Filippiinit;

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi eikä 02 ja 03 kohdassa ilmoitetut.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1099/2005,
annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,
tietoyhteiskuntaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston
asetuksen (EY) N:o 808/2004 täytäntöönpanosta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

koitettuja tilastoja varten tarvittavat tiedot ja asettaa mää-
räaika niiden lähettämiseksi.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (3) Tässä asetuksessa tarkoitettut toimenpiteet ovat yhdenmu-
kaisia neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom ⁽²⁾,
perustetun tilasto-ohjelmakomitean lausunnon kanssa,

ottaa huomioon tietoyhteiskuntaa koskevista yhteisön tilastoista
annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o
808/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

sekä katsoo seuraavaa:

1 artikla

- (1) Asetuksella (EY) N:o 808/2004 luotiin yhteinen kehys
tietoyhteiskuntaa koskevien yhteisön tilastojen järjestel-
mälliselle tuottamiselle.

Tietoyhteiskuntaa koskevien yhteisön tilastojen tuottamista var-
ten toimitettavat ja asetuksen (EY) N:o 808/2004 3 artiklan 2
kohdassa ja 4 artiklassa tarkoitettut tiedot luettelaa tämän ase-
tuksen liitteessä I ja II.

2 artikla

- (2) Asetuksen (EY) N:o 808/2004 8 artiklan 1 kohdan mu-
kaan tarvitaan täytäntöönpanotoimenpiteitä, jotta voi-
daan määritellä kyseisen asetuksen 3 ja 4 artiklassa tar-

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä
sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa leh-*
dessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Joaquín ALMUNIA
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 143, 30.4.2004, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

LIITE I

Moduuli 1: yritykset ja tietoyhteiskunta

1. AIHEET JA NIIDEN OMINAISUUSTIEDOT

- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 liitteessä I olevasta luettelosta valitut aiheet viitevuodelle 2006 ovat seuraavat:
- Tieto- ja viestintätekniset järjestelmät ja niiden käyttö yrityksissä
 - Internetin ja muiden sähköisten verkkojen käyttö yrityksissä
 - Sähköisen kaupan ja sähköisen liiketoiminnan menetelmät
 - Tietoturvallisuus.
- b.1) Seuraavat yritysten ominaisuustiedot kerätään vain yrityksistä, joita ei ole luokiteltu NACE Rev. 1.1:n pääluokkaan J:

Tieto- ja viestintätekniset järjestelmät ja niiden käyttö yrityksissä

Kaikista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Tietokoneiden käyttö

Tietokoneita käyttävistä yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Niiden työntekijöiden osuus, jotka käyttävät tietokoneita vähintään kerran viikossa
- Sellaisten työntekijöiden olemassaolo, jotka säännöllisesti työskentelevät osan ajastaan (puoli päivää viikossa tai enemmän) muualla kuin yrityksen tavanomaisella työpaikalla ja jotka ottavat yhteyden yrityksen tietokonejärjestelmiin sähköisen verkon kautta (etätyö)
- Vaikeudet palkata tieto- ja viestintätekniikkaa hallitsevaa henkilöstöä vuoden 2005 aikana
- Langattoman lähiverkon olemassaolo
- Langallisen lähiverkon olemassaolo
- Intranetin olemassaolo
- Ekstranetin olemassaolo
- Tilausten tekemisen ja/tai vastaanottamisen hallintaan tarkoitettun tietoteknisen järjestelmän olemassaolo
- Missä määrin viimeksi kuluneen viiden vuoden aikana on korvattu perinteistä kirjepostia sähköisillä välineillä (ei ole korvattu, on korvattu vähäisessä määrin, on korvattu merkittävästi, on korvattu melkein kokonaan tai kokonaan, ei voida soveltaa)

Etätyötä hyödyntävistä yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Etätyön tyyppi: työskentely kotona
- Etätyön tyyppi: asiakkaan ja/tai ulkoisen liikekumppanin tiloissa
- Etätyön tyyppi: saman yrityksen tai yritysryhmän maantieteellisesti hajaantuneissa tiloissa
- Etätyön tyyppi: työmatkojen aikana

Niistä yrityksistä, joilla oli vaikeuksia palkata tieto- ja viestintätekniikkaa hallitsevaa henkilöstöä vuoden 2005 aikana, kerättävät ominaisuustiedot:

- Tieto- ja viestintätekniikan käyttäjiä ei ollut saatavilla tai heidän taitonsa eivät olleet täysin sopivia vuonna 2005
- Tieto- ja viestintätekniikan asiantuntijoita ei ollut saatavilla tai heidän taitonsa eivät olleet täysin sopivia vuonna 2005

— Tieto- ja viestintätekniikan asiantuntijoiden korkeat kulut vuonna 2005

Niistä yrityksistä, joilla on tilausten tekemisen ja/tai vastaanottamisen hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä, kerättävät ominaisuustiedot:

- Tilausten hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä on yhdistetty sisäiseen järjestelmään, jolla voidaan tilata lisää tarvikkeita
- Tilausten hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä on yhdistetty laskutus- ja maksatusjärjestelmiin
- Tilausten hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä on yhdistetty tuotannonhallinta-, logistiikka- tai huoltotoimenpidejärjestelmään
- Tilausten hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä on yhdistetty toimittajien yritysjärjestelmiin
- Tilausten hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä on yhdistetty asiakkaiden yritysjärjestelmiin

Internetin ja muiden sähköisten verkkojen käyttö yrityksissä

Tietokoneita käyttävistä yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käyttömahdollisuudet

Internetin käyttömahdollisuudet omaavista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Niiden työntekijöiden osuus, jotka käyttävät World Wide Webiin kytkettyä tietokonetta vähintään kerran viikossa
- Internet-yhteys: perinteinen modeemi
- Internet-yhteys: ISDN
- Internet-yhteys: DSL
- Internet-yhteys: muu kiinteä Internet-yhteys
- Internet-yhteys: mobiiliyhteys
- Internet-yhteyden suurin siirtonopeus (alle 144 kt/s, vähintään 144 kt/s mutta alle 2 Mt/s, vähintään 2 Mt/s)
- Internetin käyttö pankki- ja rahoituspalveluihin
- Internetin käyttö koulutukseen
- Internetin käyttö markkinoiden tarkkailuun
- Internetin käyttö digitaalisten tuotteiden vastaanottamiseen
- Internetin käyttö myynnin jälkeisten palvelujen saamiseksi
- Internetin käyttö viranomaisasiointissa vuonna 2005
- Oman Internet-sivuston olemassaolo

Viranomaisten kanssa Internetin kautta vuonna 2005 asioinneista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käyttö tietojen saamiseksi viranomaisten Internet-sivustoilta vuonna 2005
- Internetin käyttö lomakkeiden saamiseksi viranomaisten Internet-sivustoilta vuonna 2005
- Internetin käyttö täytettyjen lomakkeiden palauttamiseksi viranomaisille vuonna 2005
- Internetin käyttö ehdotuksen jättämiseksi sähköisessä tarjousjärjestelmässä (sähköinen julkinen hankintatointi) vuonna 2005

Niistä yrityksistä, joilla on Internet-sivusto, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internet-sivusto omien tuotteiden markkinoimiseksi
- Internet-sivusto esitteiden ja hinnastojen saatavuuden parantamiseksi

- Internet-sivusto myynnin jälkeisen tuen tarjoamiseksi

Sähköisen kaupan ja sähköisen liiketoiminnan menetelmät

Internetin käyttömahdollisuudet omaavista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- On tilannut Internetin kautta
- On vastaanottanut tilauksia Internetin kautta

Internetin kautta tilanneista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin kautta tehtyjen tilausten osuus kokonaisostoista prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;100])

Internetin kautta tilauksia vastaanottaneista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin kautta vastaanotettujen tilausten osuus kokonaisliikevaihdosta
- Sähköinen Internet-myynti asiakastyypin mukaan jaettuna: yritykseltä yritykselle ja yritykseltä julkishallinnolle
- Sähköinen Internet-myynti asiakastyypin mukaan jaettuna: yritykseltä kuluttajalle
- Sähköinen Internet-myynti määränpään mukaan jaettuna: oma maa
- Sähköinen Internet-myynti määränpään mukaan jaettuna: muut EU-valtiot
- Sähköinen Internet-myynti määränpään mukaan jaettuna: muu maailma
- On myynyt tuotteita erikoistuneiden yritykseltä yritykselle -markkinapaikkojen kautta

Tietokoneita käyttävistä yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- On tilannut muista tietoverkoista kuin Internetistä
- On vastaanottanut tilauksia muista tietoverkoista kuin Internetistä

Muiden tietoverkkojen kuin Internetin kautta tilanneista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Muiden tietoverkkojen kuin Internetin kautta tehtyjen tilausten osuus kaikista ostoista prosenttiluokissa ([0;1[, [1;25[, [25;50[, [50;75[, [75;100])

Muiden tietoverkkojen kuin Internetin kautta tilauksia vastaanottaneista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Muiden tietoverkkojen kuin Internetin kautta vastaanotettujen tilausten osuus kokonaisliikevaihdosta

Tietoturvallisuus

Internetin käyttömahdollisuudet omaavista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Tietoturvajärjestelmien käyttö: ohjelma virusten tarkistamiseksi tai torjumiseksi
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: palomuurit
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: suojatut palvelimet
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: tiedostojen varmuuskopiointi muualla
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: sähköinen allekirjoitus asiakkaan todentamismenetelmänä
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: muu todentamismenetelmä (esimerkiksi PIN-koodi)
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: tiedon salaaminen luottamuksellisuutta varten
- Tieto- ja viestintätekniikkaan liittyvät ongelmat vuonna 2005, jotka johtivat tiedon tai työajan menetykseen

- b.2) Seuraavat yritysten ominaisuustiedot kerätään NACE Rev. 1.1:n pääluokan J nelinumerotasojen 65.12, 65.22, 66.01 ja 66.03 rahoitusalan yrityksiltä:

Tieto- ja viestintätekniset järjestelmät ja niiden käyttö yrityksissä

Kaikista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Niiden työntekijöiden osuus, jotka käyttävät tietokoneita vähintään kerran viikossa
- Sellaisten työntekijöiden olemassaolo, jotka säännöllisesti työskentelevät osan ajastaan (puoli päivää viikossa tai enemmän) muualla kuin yrityksen tavanomaisella työpaikalla ja jotka ottavat yhteyden yrityksen tietokonejärjestelmiin sähköisen verkon kautta (etätyö)
- Vaikeudet palkata tieto- ja viestintätekniikkaa hallitsevaa henkilöstöä vuoden 2005 aikana
- Langattoman lähiverkon olemassaolo
- Langallisen lähiverkon olemassaolo
- Intranetin olemassaolo
- Ekstranetin olemassaolo
- Tilausten vastaanottamisen hallintaan tarkoitettun tietoteknisen järjestelmän olemassaolo
- Missä määrin viimeksi kuluneen viiden vuoden aikana on korvattu perinteistä kirjepostia sähköisillä välineillä (ei ole korvattu, on korvattu vähäisessä määrin, on korvattu merkittävästi, on korvattu melkein kokonaan tai kokonaan, ei voida soveltaa)

Etätyötä käyttävistä yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Etätyön tyyppi: työskentely kotona
- Etätyön tyyppi: asiakkaan ja/tai ulkoisen liikekumppanin tiloissa
- Etätyön tyyppi: saman yrityksen tai yritysryhmän maantieteellisesti hajaantuneissa tiloissa
- Etätyön tyyppi: työmatkojen aikana

Niistä yrityksistä, joilla oli vaikeuksia palkata tieto- ja viestintätekniikkaa hallitsevaa henkilöstöä vuoden 2005 aikana, kerättävät ominaisuustiedot:

- Tieto- ja viestintätekniikan käyttäjiä ei ollut saatavilla tai heidän taitonsa eivät olleet täysin sopivia vuonna 2005
- Tieto- ja viestintätekniikan asiantuntijoita ei ollut saatavilla tai heidän taitonsa eivät olleet täysin sopivia vuonna 2005
- Tieto- ja viestintätekniikan asiantuntijoiden korkeat kulut vuonna 2005

Niistä yrityksistä, joilla on tilausten vastaanottamiseen tarkoitettu tietotekninen järjestelmä, kerättävät ominaisuustiedot:

- Tilausten hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä on yhdistetty yrityksen tai yritysryhmän sisäiseen järjestelmään
- Tilausten hallintaan tarkoitettu tietotekninen järjestelmä on yhdistetty asiakkaiden yritysjärjestelmiin

Internetin käyttö yrityksissä

Kaikista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käyttömahdollisuudet

Internetin käyttömahdollisuudet omaavista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Niiden työntekijöiden osuus, jotka käyttävät World Wide Webiin kytkettyä tietokonetta vähintään kerran viikossa
- Internet-yhteys: perinteinen modeemi
- Internet-yhteys: ISDN
- Internet-yhteys: DSL

- Internet-yhteys: muu kiinteä Internet-yhteys
- Internet-yhteys: mobiiliyhteys
- Internet-yhteyden suurin siirtonopeus (alle 144 kt/s, vähintään 144 kt/s mutta alle 2 Mt/s, vähintään 2 Mt/s)
- Internetin käyttö koulutukseen
- Internetin käyttö viranomaisasiointissa vuonna 2005
- oman Internet-sivuston olemassaolo

Viranomaisten kanssa Internetin kautta vuonna 2005 asioinneista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käyttö tietojen saamiseksi viranomaisten Internet-sivustoilta vuonna 2005
- Internetin käyttö lomakkeiden saamiseksi viranomaisten Internet-sivustoilta vuonna 2005
- Internetin käyttö täytettyjen lomakkeiden palauttamiseksi viranomaisille vuonna 2005
- Internetin käyttö ehdotuksen jättämiseksi sähköisessä tarjousjärjestelmässä (sähköinen julkinen hankintatoiminta) vuonna 2005

Niistä yrityksistä, joilla on Internet-sivusto, kerättävät ominaisuustiedot (vapaaehtoinen):

- Internet-sivusto omien tuotteiden tai palvelujen markkinoimiseksi (vapaaehtoinen)

Sähköisen kaupan ja sähköisen liiketoiminnan menetelmät

Internetin käyttömahdollisuudet omaavista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Rahoituspalvelujen tarjoaminen asiakkaille Internetissä

Niistä yrityksistä, jotka ovat tarjonneet rahoituspalveluja asiakkaille Internetissä, kerättävät ominaisuustiedot:

- Maksamispalvelujen tarjoaminen
- Säästötalletuspalvelujen tarjoaminen
- Lainojen tarjoaminen
- Sijoituspalvelujen tarjoaminen
- Henkivakuutusten tarjoaminen
- Muiden vakuutusten tarjoaminen
- On vastaanottanut maksamispalveluja koskevia tilauksia Internetin kautta
- On vastaanottanut säästötalletuspalveluja koskevia tilauksia Internetin kautta
- On vastaanottanut lainoja koskevia tilauksia Internetin kautta
- On vastaanottanut sijoituspalveluja koskevia tilauksia Internetin kautta
- On vastaanottanut henkivakuutuksia koskevia tilauksia Internetin kautta
- On vastaanottanut muita kuin henkivakuutuksia koskevia tilauksia Internetin kautta
- Sähköinen vähittäisrahoituspalvelujen Internet-myynti määränpään mukaan jaettuna: oma maa
- Sähköinen vähittäisrahoituspalvelujen Internet-myynti määränpään mukaan jaettuna: muut EU-valtiot
- Sähköinen vähittäisrahoituspalvelujen Internet-myynti määränpään mukaan jaettuna: muu maailma

Niistä yrityksistä, jotka tarjoavat pankkipalveluita Internetin kautta, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin kautta tilauksia tehneiden osuus kaikista tilin- tai talletuksenhaltijoista prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])
- Internetin kautta tilauksia tehneiden osuus kaikista yksityisistä tilin- tai talletuksenhaltijoista prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])
- Internetin kautta tilauksia tehneiden osuus kaikista liike-elämän tilin- tai talletuksenhaltijoista prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])
- Internetin kautta tehtyjen maksumääräysten arvon osuus (vapaaehtoinen) prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])
- Internetin kautta tehdyistä tilauksista saatujen tulojen arvon osuus (vapaaehtoinen) prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])

Niistä yrityksistä, jotka tarjoavat vakuutuksia Internetin kautta, kerättävät ominaisuustiedot:

- Yksityisten asiakkaiden Internetin kautta tilaamien vakuutus sopimusten osuus prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])
- Yritysassiakkaiden Internetin kautta tilaamien vakuutus sopimusten osuus prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])
- Yksityisten ja yritysten Internetin kautta tilaamien vakuutus sopimusten bruttovakuutusmaksutulo prosenttiluokissa ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;50[, [50;100])

Kaikista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot (vapaaehtoinen):

- Tilausten vastaanotto asiakkailta muista tietoverkoista kuin Internetistä (vapaaehtoinen)

Muiden tietoverkkojen kuin Internetin kautta asiakkailta tilauksia vastaanottaneista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot (vapaaehtoinen):

- Tietoverkon käyttö massamaksumääräysten vastaanottamiseksi yritysasiakkaiden tietokonesovelluksista (vapaaehtoinen)
- Käteisautomaattien (esimerkiksi pankkiautomaattien) verkon käyttö itsepalvelualueilla maksumääräysten vastaanottamiseksi ja/tai verkon käyttö vähittäisasiakkailta tai yksityishenkilöiltä saatavia luottokorttimaksumääräyksiä varten (vapaaehtoinen)
- Tietoverkon käyttö tilausten vastaanottamiseksi yrityksen tietojärjestelmään liitetyistä myyntiedustajien tietojärjestelmistä (vapaaehtoinen)
- Muu muiden sähköisten tietoverkkojen kuin Internetin käyttö (vapaaehtoinen)

Tietoturvallisuus

Internetin käyttömahdollisuudet omaavista yrityksistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Tietoturvajärjestelmien käyttö: ohjelma virusten tarkistamiseksi tai torjumiseksi
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: palomuurit
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: suojatut palvelimet
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: tiedostojen varmuuskopiointi muualla
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: sähköinen allekirjoitus asiakkaan todentamisen menetelmänä
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: muu todentamisen menetelmä (esimerkiksi PIN-koodi)
- Tietoturvajärjestelmien käyttö: tiedon salaaminen luottamuksellisuutta varten
- Tieto- ja viestintätekniikkaan liittyvät ongelmat vuonna 2005, jotka johtivat tiedon tai työajan menetykseen

2. KATTAVUUS

Tämän liitteen 1 kohdan b alakohdassa määritellyt ominaisuustiedot kerätään yrityksiltä, jotka on luokiteltu seuraaviin toimialoihin ja yrityskokoihin.

a) Toimiala: seuraaviin NACE-Rev. 1.1:n luokkiin luokitellut yritykset:

NACE-luokka	Kuvaus
Pääloukka D	Teollisuus
Pääloukka F	Rakentaminen
Pääloukka G	Tukku- ja vähittäiskauppa; moottoriajoneuvojen, moottoripyörien sekä henkilökohtaisten ja taloustavaroiden korjaus
Kolminumerotasot 55.1 ja 55.2	"Hotellit" ja "Leirintäalueet ja muut lyhytaikaiset majoituspalvelut"
Pääloukka I	Kuljetus, varastointi ja tietoliikenne
Nelinumerotaso 65.12	Muu pankkitoiminta
Nelinumerotaso 65.22	Muu luotonanto
Nelinumerotaso 66.01	Henkivakuutustoiminta
Nelinumerotaso 66.03	Muu vakuutustoiminta
Pääloukka K	Kiinteistöalan toiminta, vuokraustoiminta sekä liiketoiminta
Kolminumerotasot 92.1 ja 92.2	"Elokuva- ja videotoiminta" ja "Radio- ja televisiotoiminta"

b) Yrityksen koko: yritykset, jotka työllistävät vähintään 10 henkilöä;

c) Maantieteellinen soveltamisala: yritykset, jotka ovat sijoittuneet mihin tahansa jäsenvaltion alueella.

3. VIITEKAUDET

Viitekausi on vuosi 2005 sähköisen kaupan ja sähköisen liiketoiminnan menetelmien muuttujille ja erikseen mainit-
taessa. Muille tiedoille viitekausi on tammikuu 2006.

4. JAOTTELUT

Tämän liitteen 1 kohdan b alakohdassa esitetyt aiheet ja niiden ominaisuustiedot toimitetaan erikseen seuraavaa
jaottelua käyttäen:

a) Jaottelu taloudellisen toimialan mukaan: seuraavien NACE Rev. 1.1:n aggregaattien mukaan:

NACEn aggregaatti
DA + DB + DC + DD + DE
DF + DG + DH
DI + DJ
DK + DL + DM + DN
45
50
51
52
55.1 + 55.2
60 + 61 + 62 + 63
64
65.12 + 65.22
66.01 + 66.03
72
70 + 71 + 73 + 74
92.1 + 92.2

- b) Jaottelu kokoluokan mukaan: tieto jaotellaan työntekijöiden määrän kokoluokkien mukaan.

Kokoluokka
10 tai enemmän
10–49 (pienet yritykset)
50–249 (keskikokoiset yritykset)
250 tai enemmän (suuret yritykset)

- c) Maantieteellinen jaottelu: tieto jaotellaan seuraavien alueellisten ryhmien mukaan.

Alueellinen ryhmä
Tavoite 1 -alueet (siirtymävaiheessa olevat tai järjestelmästä poistumassa olevat alueet mukaan luettuina)
Muut kuin tavoite 1 -alueet

5. TILASTOJAKSO

Tiedot toimitetaan kerran vuodesta 2006.

6. MÄÄRÄAJAT

- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 6 artiklassa tarkoitetut aggregaattitiedot, jotka on tarvittaessa merkitty luottamuksellisiksi tai epäluotettaviksi, toimitetaan Eurostatille ennen 5 päivää lokakuuta 2006. Tiedot tulee viimeistellä, validoida ja hyväksyä kyseiseen päivämäärään mennessä. Tiedot lähetetään taulukoidussa ja tietokoneella luettavassa muodossa Eurostatin ohjeiden mukaisesti.
- b) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 6 artiklassa tarkoitetut metatiedot toimitetaan Eurostatille ennen 31 päivää heinäkuuta 2006. Metatiedot toimitetaan Eurostatin raportointimallin muodossa.
- c) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu tietojen laatua koskeva kertomus toimitetaan Eurostatille ennen 1 päivää joulukuuta 2006. Laatua koskeva kertomus toimitetaan Eurostatin raportointimallin muodossa.

LIITE II

Moduuli 2: yksityishenkilöt, kotitaloudet ja tietoyhteiskunta

1. AIHEET JA NIIDEN OMINAISUUSTIEDOT

a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 liitteessä II olevasta luettelosta valitut aiheet viitevuodelle 2006 ovat seuraavat:

- Yksityishenkilöiden ja/tai kotitalouksien tieto- ja viestintätekniikan käyttömahdollisuudet sekä käyttö
- Yksityishenkilöiden ja/tai kotitalouksien Internetin käyttö eri tarkoituksiin
- Tietoturvallisuus
- Tieto- ja viestintätekniinen osaaminen
- Tieto- ja viestintätekniikan sekä Internetin käytön esteet.

b) Seuraavat ominaisuustiedot on kerättävä:

Yksityishenkilöiden ja/tai kotitalouksien tieto- ja viestintätekniikan käyttömahdollisuudet sekä käyttö

Kaikista kotitalouksista kerättävät ominaisuustiedot:

- Tieto- ja viestintätekniikan laitteiden käyttömahdollisuudet kotona: TV (ilmoitetaan erikseen: satelliittiantenni, kaapelitelevisio ja digitaalitelevisio)
- Tieto- ja viestintätekniikan laitteiden käyttömahdollisuudet kotona: kiinteä puhelinliittymä
- Tieto- ja viestintätekniikan laitteiden käyttömahdollisuudet kotona: matkapuhelin (ilmoitetaan erikseen: Internet-yhteyden mahdollistava matkapuhelin)
- Tieto- ja viestintätekniikan laitteiden käyttömahdollisuudet kotona: pelikonsoli
- Tieto- ja viestintätekniikan laitteiden käyttömahdollisuudet kotona: pöytätietokone
- Tieto- ja viestintätekniikan laitteiden käyttömahdollisuudet kotona: kannettava tietokone
- Tieto- ja viestintätekniikan laitteiden käyttömahdollisuudet kotona: käsietietokone
- Internetin käyttömahdollisuus kotona riippumatta siitä, käytetäänkö sitä

Niistä kotitalouksista, joilla on Internetin käyttömahdollisuus kotona, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käytön mahdollistava laite kotona: pöytätietokone
- Internetin käytön mahdollistava laite kotona: kannettava tietokone
- Internetin käytön mahdollistava laite kotona: televisio, jossa on erityinen Internet-laite
- Internetin käytön mahdollistava laite kotona: pelikonsoli
- Internetin käytön mahdollistava laite kotona: muut keinot (vapaaehtoinen: ilmoitetaan erikseen Internet-yhteyden mahdollistava matkapuhelin tai käsietietokone)
- Yhteystyyppi, jota käytetään Internetiä kotoa käytettäessä: modeemi tai ISDN
- Yhteystyyppi, jota käytetään Internetiä kotoa käytettäessä: DSL
- Yhteystyyppi, jota käytetään Internetiä kotoa käytettäessä: muu laajakaistayhteys (esimerkiksi kaapeli, UMTS jne.)
- Yhteystyyppi, jota käytetään Internetiä kotoa käytettäessä: kapeakaistayhteys matkapuhelimella (WAP, GPRS jne.)

Kaikista yksityishenkilöistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Milloin viimeksi käyttänyt tietokonetta (viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana; yli kolme kuukautta, mutta alle vuosi sitten; yli vuosi sitten; ei ole koskaan käyttänyt tietokonetta)
- Matkapuhelimen käyttö

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet tietokonetta viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana, kerättävät ominaisuustiedot:

- Tietokoneen käytön tiheys (joka päivä tai melkein joka päivä; vähintään kerran viikossa (mutta ei joka päivä); vähintään kerran kuukaudessa (mutta ei joka viikko); harvemmin kuin kerran kuukaudessa)
- Tietokoneen käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: kotona
- Tietokoneen käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: tavanomaisella työpaikalla (muualla kuin kotona)
- Tietokoneen käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: opiskelupaikassa
- Tietokoneen käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: toisen henkilön kotona
- Tietokoneen käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: muualla

Matkapuhelinta käyttävistä yksityishenkilöistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Perinteisen yksityisen kirjepostin korvaaminen teksti- tai kuvaviesteillä (ei korvautunut; korvautunut vähäisessä määrin; korvautunut merkittävästi; suurimmaksi osaksi tai kokonaan korvautunut; ei voida soveltaa)

Yksityishenkilöiden ja/tai kotitalouksien Internetin käyttö eri tarkoituksiin

Kaikista yksityishenkilöistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Milloin viimeksi käyttänyt Internetiä (viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana; yli kolme kuukautta, mutta alle vuosi sitten; yli vuosi sitten; ei koskaan käyttänyt Internetiä)

Internetiä jo käyttäneistä yksityishenkilöistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Milloin viimeksi käyttänyt Internetin kaupallisia palveluja yksityistarkoitukseen (viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana; yli kolme kuukautta, mutta alle vuosi sitten; yli vuosi sitten; ei ole koskaan ostanut tai tilannut)

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet Internetiä viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käytön tiheys viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana (joka päivä tai melkein joka päivä; vähintään kerran viikossa (mutta ei joka päivä); vähintään kerran kuukaudessa (mutta ei joka viikko); harvemmin kuin kerran kuukaudessa)
- Internetin käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: kotona
- Internetin käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: työpaikalla (muualla kuin kotona)
- Internetin käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: opiskelupaikassa
- Internetin käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: toisen henkilön kotona
- Internetin käyttöpaikka viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana: muualla (vapaaehtoinen: ilmoitetaan erikseen julkinen kirjasto, postitoimisto, julkinen toimisto, kaupungintalo tai valtion virasto, yhteisön tai vapaaehtoisjärjestön organisaatio, Internet-kahvila)
- Mobiililaitteiden käyttö Internet-yhteyttä varten: matkapuhelimella WAP- tai GPRS-yhteyttä käyttäen
- Mobiililaitteiden käyttö Internet-yhteyttä varten: matkapuhelimella UMTS-yhteyttä käyttäen
- Mobiililaitteiden käyttö Internet-yhteyttä varten: käsitietokone
- Perinteisen yksityisen kirjepostin korvaaminen Internetillä tai sähköpostiviesteillä (ei korvautunut; korvautunut vähäisessä määrin; korvautunut merkittävästi; suurimmaksi osaksi tai kokonaan korvautunut; ei voida soveltaa)

- Henkilökohtaisen (yksityisen tai työ-) sähköpostiosoitteen käyttö
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin sähköpostin lähettämiseksi ja/tai vastaanottamiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin Internet-puhelun soittamiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin muihin kommunikointitarkoituksiin
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin tavaroita ja palveluita koskevan tiedon hakemiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin matkailu- ja majoituspalveluiden käyttämiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin Internet-radion kuuntelemiseksi tai Internet-television katselemiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin pelien pelaamiseksi tai pelien, kuvien tai musiikin lataamiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin tietokoneohjelmien lataamiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin verkossa ilmestyvien sanoma- tai uutislehtien lukemiseksi tai lataamiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin työpaikan etsimiseksi tai työpaikkahakemuksen lähettämiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin terveystiedon hakemiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin muiden tietojen hakemiseksi tai muita verkkopalveluja varten
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin Internet-pankin käyttämiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin tavaroiden tai palvelujen myymiseksi
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin virallista koulutusta varten
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin aikuiskoulutusta varten
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin muuta koulutusta varten, joka liittyy erityisesti työllistymismahdollisuuksiin
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin tietojen saamiseksi viranomaisten Internet-sivustoilta
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin lomakkeiden lataamiseksi viranomaisten Internet-sivustoilta
- Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin täytettyjen lomakkeiden palauttamiseksi viranomaisille
- Internetin käyttö viranomaisasioinnissa (käyttää, kiinnostunut käyttämään, ei kiinnostunut)

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet Internetiä viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana ja jotka ovat kiinnostuneita sähköisistä viranomaispalveluista, kerättävät ominaisuustiedot:

- Sähköiset viranomaispalvelut tuloverotusta varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut työn hakemiseksi työvoimatoimistoista (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut sosiaaliturvaetuuksia varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut henkilökohtaisia asiakirjoja varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut auton rekisteröintiä varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut rakennuslupia varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)

- Sähköiset viranomaispalvelut rikosilmoituksia varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut julkisia kirjastoja varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut todistusten hakemiseksi ja antamiseksi (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut korkea-asteen koulutukseen tai yliopistoon ilmoittautumiseksi (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut muuttoilmoitusta varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)
- Sähköiset viranomaispalvelut terveyspalveluja varten (käyttää, aikoo käyttää, ei kiinnostunut)

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet Internetiä verkkokauppaan viimeksi kuluneen 12 kuukauden aikana, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käyttö elintarvikkeiden tilaamiseksi
- Internetin käyttö taloustarvikkeiden tilaamiseksi
- Internetin käyttö elokuvien tai musiikin tilaamiseksi (ilmoitettava erikseen, toimitetaanko verkossa)
- Internetin käyttö kirjojen, lehtien, sanomalehtien tai sähköisen oppimateriaalin tilaamiseksi (ilmoitettava erikseen, toimitetaanko verkossa)
- Internetin käyttö vaatteiden tai urheilutarvikkeiden tilaamiseksi
- Internetin käyttö tietokoneohjelmien tai päivitysten tilaamiseksi (ilmoitettava erikseen, toimitetaanko verkossa)
- Internetin käyttö tietoteknisten laitteistojen tilaamiseksi
- Internetin käyttö sähkölaitteiden tilaamiseksi
- Internetin käyttö osakkeiden ostomääräystä, rahoituspalveluja tai vakuutusta varten
- Internetin käyttö matka- tai lomamajoituksen tilaamiseksi
- Internetin käyttö tapahtumien pääsylippujen tilaamiseksi
- Internetin käyttö arpajaisiin tai vedonlyöntiin osallistumiseksi
- Internetin käyttö muiden tavaroiden tai palvelujen tilaamiseksi
- Internetin käyttö Internetin ulkopuolelta tunnetulta vähittäismyyjältä tilaamiseksi
- Internetin käyttö Internetistä tunnetulta tai sieltä löydetyltä vähittäismyyjältä tilaamiseksi
- Internet-kaupan yhteydessä esiintyneet ongelmat riippumatta ongelman tyypistä

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet Internetiä verkkokauppaan viimeksi kuluneen 12 kuukauden aikana ja joilla on ollut sen kanssa ongelmia, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internet-kaupassa esiintyneet ongelmat: vaikeuksia löytää takuuta koskevia tietoja
- Internet-kaupassa esiintyneet ongelmat: toimitusnopeus on hitaampi kuin ilmoitettu
- Internet-kaupassa esiintyneet ongelmat: lopulliset kustannukset ovat korkeammat kuin on ilmoitettu
- Internet-kaupassa esiintyneet ongelmat: toimitetut tavarat ovat väärä tai viallisia tai mitään tavaroita ei ole toimitettu
- Internet-kaupassa esiintyneet ongelmat: turvallisen maksamisen puutteet
- Internet-kaupassa esiintyneet ongelmat: valitukset ja korjaukset vaikeita tai valituksen jälkeen ei ole saatu tyydyttävää vastausta
- Internet-kaupassa esiintyneet ongelmat: muu

Tietoturvallisuus

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet Internetiä kotona viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana, kerättävät ominaisuustiedot:

- Spam (ei-toivottuja sähköpostiviestejä, joita henkilö pitää roskapostina eikä haluaisi vastaanottaa)

Tieto- ja viestintätekniinen osaaminen

Tietokonetta edes joskus käyttäneistä yksityishenkilöistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Viimeisin vähintään kolmen tunnin mittainen mitä tahansa tietokoneen käyttöä koskeva kurssi (viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana; yli kolme kuukautta, mutta alle vuosi sitten; yli vuosi, mutta alle kolme vuotta sitten; yli kolme vuotta sitten; ei ole koskaan ollut kurssilla)
- Tietotekninen osaaminen tiedoston tai kansion kopioimiseksi tai siirtämiseksi
- Tietotekninen osaaminen: kopioimiseen ja liittämiseen tarkoitettujen työkalujen käyttäminen tiedon kopioimiseksi tai siirtämiseksi asiakirjan sisällä
- Tietotekninen osaaminen aritmeettisten peruskaavojen käyttämiseksi laskutaulukossa
- Tietotekninen osaaminen tiedostojen pakkaamiseksi
- Tietotekninen osaaminen uusien laitteiden, kuten kirjoittimen tai modeemin, kytkemiseksi ja asentamiseksi
- Tietotekninen osaaminen tietokoneohjelman kirjoittamiseksi erityistä ohjelmointikieltä käyttäen

Internetiä edes joskus käyttäneistä yksityishenkilöistä kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin käyttötaidot hakukoneen käyttämiseksi tiedonhaussa
- Internetin käyttötaidot sellaisen sähköpostin lähettämiseksi, jossa on liitetiedostoja
- Internetin käyttötaidot viestien lähettämiseksi verkkoyhteyteen, keskusteluryhmiin tai verkkokeskustelupalstalle
- Internetin käyttötaidot: Internetin käyttäminen puhelujen soittamiseksi
- Internetin käyttötaidot: vertaisverkon käyttö elokuvien, musiikin jne. vaihtamiseksi
- Internetin käyttötaidot Internet-sivuston luomiseksi

Niistä yksityishenkilöistä, jotka osaavat käyttää tietokonetta tai Internetiä yhdellä tai useammalla tavalla, kerättävät ominaisuustiedot:

- Tietoteknisten taitojen hankkimiskeinot: virallinen koulutuslaitos
- Tietoteknisten taitojen hankkimiskeinot: aikuiskoulutuskeskuksen kurssit (ei kuitenkaan työnantajan aloitteesta)
- Tietoteknisten taitojen hankkimiskeinot: ammatillisen täydennyskoulutuksen kurssit (työnantajan pyynnöstä)
- Tietoteknisten taitojen hankkimiskeinot: itseopiskelu kirjoja, CD-ROMeja jne. käyttäen
- Tietoteknisten taitojen hankkimiskeinot: itseopiskelu tekemällä oppien -menetelmällä
- Tietoteknisten taitojen hankkimiskeinot: epämuodollinen tuki työtovereilta, sukulaisilta ja ystäviltä
- Tietoteknisten taitojen hankkimiskeinot: muut keinot

Tieto- ja viestintätekniikan sekä Internetin käytön esteet

Niistä kotitalouksista, joilla ei ole Internetin käytömahdollisuutta kotona, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internetin kotikäytön esteet: käyttö on mahdollista muualla
- Internetin kotikäytön esteet: ei halua Internetiä (koska sen sisältö on haitallista jne.)
- Internetin kotikäytön esteet: ei tarvitse Internetiä (koska siitä ei ole hyötyä, se ei ole kiinnostava jne.)

- Internetin kotikäytön esteet: laitteista aiheutuvat kulut ovat liian korkeat
- Internetin kotikäytön esteet: käytöstä aiheutuvat kulut ovat liian korkeat
- Internetin kotikäytön esteet: taitojen puute
- Internetin kotikäytön esteet: fyysinen vamma
- Internetin kotikäytön esteet: huoli yksityisyydestä tai turvallisuudesta
- Internetin kotikäytön esteet: muu

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet Internetiä viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana, mutta jotka eivät vielä käytä Internetiä korvaamaan henkilökohtaisia yhteyksiä tai asioimista julkisissa palveluissa tai hallinnossa, kerättävät ominaisuustiedot:

- Sähköisten viranomaispalvelujen käytön esteet: tarvittavia palveluja ei ole verkossa tai niiden löytäminen on vaikeaa
- Sähköisten viranomaispalvelujen käytön esteet: henkilökohtainen yhteys puuttuu
- Sähköisten viranomaispalvelujen käytön esteet: välitön reaktio puuttuu
- Sähköisten viranomaispalvelujen käytön esteet: huoli henkilökohtaisten tietojen suojusta ja turvallisuudesta
- Sähköisten viranomaispalvelujen käytön esteet: lisämaksut
- Sähköisten viranomaispalvelujen käytön esteet: liian monimutkaista
- Sähköisten viranomaispalvelujen käytön esteet: muu

Niistä yksityishenkilöistä, jotka ovat käyttäneet Internetiä muuhun kuin verkkokauppaan viimeksi kuluneen 12 kuukauden aikana, kerättävät ominaisuustiedot:

- Internet-kaupan esteet: ei ole tarvetta
- Internet-kaupan esteet: tekee ostokset mieluummin henkilökohtaisesti, haluaa nähdä tuotteen, uskollisuus kauppoille, uskollisuus tavoille
- Internet-kaupan esteet: taitojen puute
- Internet-kaupan esteet: Internetin kautta tilattujen tavaroiden toimitus on ongelma
- Internet-kaupan esteet: huoli yksityisyydestä tai turvallisuudesta
- Internet-kaupan esteet: luottamuspuola tavaroiden vastaanottamisen tai palauttamisen suhteen, huoli valituksista tai korjauksista
- Internet-kaupan esteet: ei ole maksukorttia, jolla voisi maksaa Internetissä
- Internet-kaupan esteet: Internet-yhteys on liian hidas
- Internet-kaupan esteet: muu

2. KATTAVUUS

- a) Tämän liitteen 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen kotitalouksiin liittyvien ominaisuustietojen tilastoyksiköinä ovat ne kotitaloudet, joissa on vähintään yksi 16–74-vuotias jäsen.
- b) Tämän liitteen 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen yksityishenkilöihin liittyvien ominaisuustietojen tilastoyksiköinä ovat 16–74-vuotiaat yksityishenkilöt.
- c) Maantieteellinen soveltamisala kattaa kaikki kotitaloudet ja/tai yksityishenkilöt, jotka asuvat missä tahansa jäsenvaltion alueella.

3. VIITEKAUDET

Kerättävien tilastojen viitekausi on vuoden 2006 ensimmäinen neljännes.

4. JAOTTELUT

- a) Tämän liitteen 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen kotitalouksiin liittyvien aiheiden ja niiden ominaisuustietojen osalta kerätään seuraavat taustatiedot:
- Maantieteellinen sijainti: asuminen tavoite 1 -alueilla (siirtymävaiheessa olevat tai järjestelmästä poistumassa olevat alueet mukaan luettuina), asuminen muilla alueilla.
 - Kaupungistumisen aste: asuminen alueilla, joiden asukastiheys on korkea; asuminen alueilla, joiden asukastiheys on keskitasoa; asuminen alueilla, joiden asukastiheys on vähäinen.
 - Kotitalouden tyyppi: kotitalouden jäsenten lukumäärä (kerätään erikseen: alle 16-vuotiaiden lasten lukumäärä).
 - (vapaaehtoinen) Kotitalouden nettokuukausitulot (kerätään määränä tai kvarttileja käyttäen).
- b) Tämän liitteen 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen yksityishenkilöihin liittyvien aiheiden ja niiden ominaisuustietojen osalta kerätään seuraavat taustatiedot:
- Maantieteellinen sijainti: asuminen tavoite 1 -alueilla (siirtymävaiheessa olevat tai järjestelmästä poistumassa olevat alueet mukaan luettuina), asuminen muilla alueilla.
 - Kaupungistumisen aste: asuminen alueilla, joiden asukastiheys on korkea; asuminen alueilla, joiden asukastiheys on keskitasoa; asuminen alueilla, joiden asukastiheys on vähäinen.
 - Sukupuoli: mies, nainen.
 - Ikäryhmä: alle 16 (vapaaehtoinen), 16–24, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65–74, yli 74 (vapaaehtoinen).
 - Korkein suoritettu koulutustaso kansainvälisen koulutusluokituksen (ISCED 97) mukaan: alhainen (ISCED 0, 1 tai 2), keskitaso (ISCED 3 tai 4), korkea (ISCED 5 tai 6).
 - Työllistymistilanne: työntekijä; itsenäinen ammatinharjoittaja, avustavat perheenjäsenet mukaan luettuina; työtön; työvoimaan kuulumattomat opiskelijat; muut työvoimaan kuulumattomat.
 - Kansainvälisen ammattiluokituksen (ISCO-88(COM)) mukainen ammatti: ruumiillisen työn tekijä, muun kuin ruumiillisen työn tekijä, tieto- ja viestintätekniikan alan työntekijät, muun kuin tieto- ja viestintätekniikan alan työntekijät.

5. JAKSO

Tiedot toimitetaan kerran vuodesta 2006.

6. TULOSTEN TOIMITTAMISEN MÄÄRÄAIKA

- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 6 artiklassa tarkoitetut aggregaattitiedot, jotka on tarvittaessa merkitty luottamuksellisiksi tai epäluotettaviksi, toimitetaan Eurostatille ennen 5 päivää lokakuuta 2006. Tiedot tulee viimeistellä, validoida ja hyväksyä kyseiseen päivämäärään mennessä. Tiedot lähetetään taulukoidussa ja tietokoneella luettavassa muodossa Eurostatin ohjeiden mukaisesti.
- b) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 6 artiklassa tarkoitetut metatiedot toimitetaan Eurostatille ennen 31 päivää heinäkuuta 2006. Metatiedot toimitetaan Eurostatin raportointimallin muodossa.
- c) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 808/2004 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu tietojen laatua koskeva kertomus toimitetaan Eurostatille ennen 1 päivää joulukuuta 2006. Laatua koskeva kertomus toimitetaan Eurostatin raportointimallin muodossa.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1100/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****jalostamattomien kuivattujen viikunoiden tuottajille maksettavasta vähimmäishinnasta sekä kuivattujen viikunoiden tuotantotuen määrästä markkinointivuonna 2005/2006**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 b artiklan 3 kohdan ja 6 c artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta 29 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1535/2003 ⁽²⁾ 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa vahvistetaan kuivattujen viikunoiden markkinointivuoden alkamis- ja päättymispäivä.

(2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tuotantotukeen oikeutettujen kuivattujen viikunoiden ominaisuuksien osalta 19 päivänä heinäkuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1573/1999 ⁽³⁾ 1 artiklassa määritellään perusteet, jotka tuotteiden on täytettävä, jotta niistä voidaan maksaa vähimmäishinta ja tuotantotukea.

(3) Sen vuoksi olisi vahvistettava vähimmäishinta markkinointivuodeksi 2005/2006 asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 b artiklassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti ja tuotantotuki markkinointivuodeksi 2005/2006 asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 c artiklassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuonna 2005/2006 asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vähimmäishinta tuottajalta lähtiessä on 878,86 euroa nettotonnilta jalostamattomia kuivattuja viikunoita.

Markkinointivuonna 2005/2006 asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 1 kohdan mukaisen tuotantotuen määrä on 258,57 euroa nettotonnilta kuivattuja viikunoita.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 386/2004 (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 25).

⁽²⁾ EUVL L 218, 30.8.2003, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 180/2005 (EUVL L 30, 3.2.2005, s. 7).

⁽³⁾ EYVL L 187, 20.7.1999, s. 27.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1101/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****jalostettaviksi tarkoitettujen päärynöiden tuen määrästä markkinointivuonna 2005/2006**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta 29 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1535/2003 ⁽²⁾ 3 artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädetään, että komissio julkaisee jalostettaviksi tarkoitettuihin päärynöihin sovellettavan tuen määrän viimeistään 15 päivänä kesäkuuta.
- (2) Tukijärjestelmään kuuluvien päärynäjalosteiden määrät ovat viimeksi kuluneiden kolmen markkinointivuoden aikana olleet keskimäärin 11 946 tonnia yhteisön kynnyksen yläpuolella.
- (3) Jalostuskynnyksensä ylittäneiden jäsenvaltioiden osalta jalostettaviksi tarkoitettavien päärynöiden tuen määrää markkinointivuonna 2005/2006 olisi sen vuoksi muutettava asetuksen (EY) N:o 2201/96 4 artiklan 2 kohdassa säädetystä tasosta kyseisen asetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2201/96 2 artiklan mukainen päärynöiden tuen määrä markkinointivuonna 2005/2006 on:

- 161,70 euroa tonnilta Tšekissä,
- 155,23 euroa tonnilta Kreikassa,
- 157,59 euroa tonnilta Espanjassa,
- 161,70 euroa tonnilta Ranskassa,
- 124,58 euroa tonnilta Italiassa,
- 161,70 euroa tonnilta Unkarissa,
- 159,09 euroa tonnilta Alankomaissa,
- 161,70 euroa tonnilta Itävallassa,
- 161,70 euroa tonnilta Portugalissa.

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 386/2004 (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 25).

⁽²⁾ EUVL L 218, 30.8.2003, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 180/2005 (EUVL L 30, 3.2.2005, s. 7).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1102/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 32/2000 muuttamisesta tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2658/87 tehtyjen muutosten huomioon ottamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon GATTiin sidottujen ja tiettyjen muiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hoidosta, mainittujen kiintiöiden muuttamista tai mukauttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1808/95 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 32/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1810/2004 ⁽³⁾, muutettiin eräiden asetuksen (EY) N:o 32/2000 liitteissä III, IV ja V lueteltujen tuotteiden yhdistetyn nimikkeistön koodeja. Liitteet olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.
- (2) Tätä asetusta olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 1810/2004 voimaantulopäivästä.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 32/2000 seuraavasti:

- 1) Muutetaan liitteessä III järjestysnumeron 09.0107 kohdalla olevat koodit seuraavasti:

- a) korvataan CN-koodi "ex 5702 39 90" CN-koodilla "ex 5702 39 00";
- b) korvataan CN-koodi "ex 5702 49 90" CN-koodilla "ex 5702 49 00" ja kyseisen koodin Taric-alanimike "10" Taric-alanimikkeellä "20";
- c) korvataan CN-koodi "ex 5703 90 00" CN-koodeilla "ex 5703 90 10" ja "ex 5703 90 90".

- 2) Muutetaan liite IV seuraavasti:

- (¹) EYVL L 5, 8.1.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 545/2004 (EUVL L 87, 25.3.2004, s. 12).
- (²) EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 493/2005 (EUVL L 82, 31.3.2005, s. 1).
- (³) EUVL L 327, 30.10.2004, s. 1.

- a) muutetaan järjestysnumeron 09.0106 toisessa sarakkeessa olevat CN-koodit seuraavasti:

- i) korvataan CN-koodi "6207 91 90" CN-koodilla "ex 6207 91 00";
- ii) korvataan CN-koodi "6208 91 19" CN-koodilla "ex 6208 91 00";
- iii) korvataan CN-koodi "6302 51" CN-koodilla "6302 51 00";
- iv) korvataan CN-koodi "6302 91" CN-koodilla "6302 91 00";
- v) korvataan CN-koodit "6301 20 91" ja "6301 20 99" CN-koodilla "6301 20 90".

- b) muutetaan järjestysnumeron 09.0106 Taricia koskevassa sarakkeessa olevat koodit seuraavasti:

- i) korvataan CN-koodia "6207 91 90" koskevalla rivillä koodi "10" koodilla "91";
- ii) korvataan CN-koodia "6208 91 19" koskevalla rivillä koodi "10" koodilla "18";

- c) muutetaan järjestysnumeron 09.0106 kohdalla olevat CN-koodit seuraavasti:

- i) korvataan CN-koodi "6207 91 90" CN-koodilla "6207 91 00";
- ii) korvataan CN-koodi "6208 91 19" CN-koodilla "6208 91 00";
- iii) korvataan CN-koodit "6301 20 91" ja "6301 20 99" CN-koodilla "6301 20 90".
- iv) korvataan CN-koodit "6302 51 10" ja "6302 51 90" CN-koodilla "6302 51 00".
- v) korvataan CN-koodit "6302 91 10" ja "6302 91 90" CN-koodilla "6302 91 00".

3) Muutetaan liitteessä V olevassa Taric-koodiluettelossa järjestysnumeron 09.0103 CN-koodeja koskevassa sarakkeessa koodit seuraavasti:

a) korvataan CN-koodit "5210 11 10" ja "5210 11 90" CN-koodilla "5210 11 00".

b) korvataan CN-koodit "5210 21 10" ja "5210 21 90" CN-koodilla "5210 21 00".

c) korvataan CN-koodit "5210 31 10" ja "5210 31 90" CN-koodilla "5210 31 00".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

László KOVÁCS

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1103/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****Egyptistä peräisin olevan riisin tuontitodistushakemuksista vuodeksi 2005 asetuksessa (EY) N:o 955/2005 säädetyssä tariffikiintiössä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Egyptistä peräisin olevan riisin yhteisöön tuonnissa sovellettavan tariffikiintiön avaamisesta 23 päivänä kesäkuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 955/2005 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) CN-koodiin 1006 kuuluvan riisin komissiolle toimitetut tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty 1 päivän ja 4 päivän heinäkuuta 2005 välisenä aikana viimeistään kello 13.00, koskevat 59 135 tonnin määrää, ja tuotavissa oleva enimmäismäärä on 9 342 tonnia CN-koodiin 1006 kuuluvaa riisiä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen Euro-Väli-meri-sopimuksen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan ⁽³⁾ mukaisesti. Kyseinen pöytäkirja on neuvoston päätöksen 2005/89/EY ⁽⁴⁾ liitteenä.

(2) Sen vuoksi on syytä vahvistaa vähennysprosentti tuontitodistushakemuksille, jotka on jätetty viimeistään

4 päivänä heinäkuuta 2005 kello 13.00 ja jotka ovat oikeutettuja asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 artiklan mukaisesti laskettavaan 100 prosentin tullinalennukseen.

(3) On myös syytä olla myöntämättä enempää 100 prosentin tullinalennukseen oikeuttavia tuontitodistuksia vuodelle 2005.

(4) Tämän asetuksen olisi tultava voimaan sen julkaisemispäivänä, kun otetaan huomioon sen tarkoitus,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

CN-koodiin 1006 kuuluvaa riisiä koskevien, asetuksella (EY) N:o 955/2005 avatussa kiintiössä viimeistään 4 päivästä heinäkuuta 2005 kello 13.00 jätettyjen ja komissiolle toimitettujen tuontitodistushakemusten perusteella myönnetään todistuksia siten, että haettavaan määrään sovelletaan vähennyskerrointa, joka on 84,202249 prosenttia.

2 artikla

CN-koodiin 1006 kuuluvan riisin 4 päivästä heinäkuuta 2005 kello 13.00 alkaen vuoden 2005 loppuun asti jätettyjen tuontitodistushakemusten perusteella ei enää myönnetä tuontitodistuksia asetuksella (EY) N:o 955/2005 avatussa kiintiössä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen
pääosaston pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁽²⁾ EUVL L 164, 24.6.2005, s. 5.

⁽³⁾ EUVL L 31, 4.2.2005, s. 31.

⁽⁴⁾ EUVL L 31, 4.2.2005, s. 30.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1104/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****asetuksessa (EY) N:o 2375/2002 säädetyssä muun tavallisen vehnän kuin korkealaatuisen vehnän alatariffikiintiössä III sovellettavasta vähennyskertoimesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾,ottaa huomioon kolmansista maista tuotavan muun tavallisen vehnän kuin korkealaatuisen vehnän yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnointitavasta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 säännöksistä poikkeamisesta 27 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2375/2002 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 2375/2002 avataan muun tavallisen vehnän kuin korkealaatuisen vehnän 2 981 600 tonnin vuotuinen tariffikiintiö. Tämä kiintiö on jaettu kolmeen alakiintiöön.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 2375/2002 3 artiklan 3 kohdassa vahvistetaan alakiintiön III määräksi 592 900 tonnia 1 päivästä heinäkuuta ja 30 päivästä syyskuuta 2005 välisenä aikana.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 2375/2002 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti 11 päivänä heinäkuuta 2005 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Näin ollen olisi määriteltävä, missä määrin todistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava vähennyskerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muun tavallisen vehnän kuin korkealaatuisen vehnän alakiintiöön III tehdyt tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty ja toimitettu komissiolle 11 päivänä heinäkuuta 2005 asetuksen (EY) N:o 2375/2002 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti, myönnetään siten, että haetuista määristä hyväksytään 1,84593 prosenttia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 88. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1111/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 21).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1105/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****muna-alalla 14 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavien vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta muna-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys.
- (3) Eräiden kolmansien maiden nykyisen markkina- ja kilpailutilanteen vuoksi tietyille muna-alan tuotteille on vahvistettava määräpaikan mukaan eriytetty vientituki.
- (4) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ⁽²⁾ 21 artiklassa säädetään, että tukea ei myönnetä tuotteille, jotka eivät ole vienti-ilmoituksen

vastaanottamispäivänä laadultaan virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia. Voimassa olevan sääntelyn yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on syytä säätää, että asetuksen (ETY) N:o 2771/75 1 artiklassa tarkoitetuissa munavalmisteissa on tuen myöntämiseksi oltava munavalmisteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista hygieniä- ja terveysongelmista 20 päivänä kesäkuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/437/ETY ⁽³⁾ vahvistettu terveysterveysmerkki.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodit, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä.

Tuen saamiseksi direktiivin 89/437/ETY liitteessä olevan XI luvun soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden on kuitenkin täytettävä myös kyseisessä direktiivissä säädetyt terveysterveysmerkinnän edellytykset.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 671/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 5).

⁽³⁾ EYVL L 212, 22.7.1989, s. 87. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

LIITE

14 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavat muna-alan vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0407 00 11 9000	E16	EUR/100 kpl	1,70
0407 00 19 9000	E16	EUR/100 kpl	0,80
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	12,00
	E10	EUR/100 kg	20,00
	E17	EUR/100 kg	6,00
0408 11 80 9100	E18	EUR/100 kg	40,00
0408 19 81 9100	E18	EUR/100 kg	20,00
0408 19 89 9100	E18	EUR/100 kg	20,00
0408 91 80 9100	E18	EUR/100 kg	75,00
0408 99 80 9100	E18	EUR/100 kg	19,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

E09 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA, Venäjä ja Turkki.

E10 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan ja Filippiinit.

E16 Kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat eikä Bulgaria.

E17 Kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi, Bulgaria eikä E09 ja E10 kohdassa tarkoitettut.

E18 Kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi eikä Bulgaria.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1106/2005,
annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,
siipikarjanliha-alalla 14 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavien vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta siipikarjanliha-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys.
- (3) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ⁽²⁾ 21 artiklassa säädetään, että tukea ei myönnetä tuotteille, jotka eivät ole vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivänä laadultaan virheettömiä, kunnolli-

sia ja myyntikelpoisia. Voimassa olevan sääntelyn yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on syytä säätää, että neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 1 artiklassa tarkoitettussa siipikarjanlihassa on tuen myöntämiseksi oltava terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan kaupassa 15 päivänä helmikuuta 1971 annetussa neuvoston direktiivissä 71/118/ETY ⁽³⁾ vahvistettu terveysmerkki.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodit, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä.

Tuen saamiseksi direktiivin 71/118/ETY liitteessä olevan XII luvun soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden on kuitenkin täytettävä myös kyseisessä direktiivissä säädetyt terveysmerkinnän edellytykset.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 671/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 5).

⁽³⁾ EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

LIITE

Siipikarjanliha-alalla 14 päivästä heinäkuuta 2005 sovellettavat vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 kpl	0,80
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 kpl	1,70
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 kpl	1,70
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	29,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	29,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	29,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	29,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	29,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	29,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

V01 Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon, Irak, Iran.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1107/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****tuontitodistusten myöntämisestä ruokosokerille tietyissä tariffikiintiöissä ja tiettyjen etuuskohtelusopimusten mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96 ⁽²⁾,ottaa huomioon eräissä tariffikiintiöissä tai etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa ruokosokerin tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 sekä asetusten (EY) N:o 1464/95 ja (EY) N:o 779/96 muuttamisesta 30 päivänä kesäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1159/2003 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 9 artiklassa säädetään yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistujen, CN-koodiin 1701 kuuluvien tuotteiden AKT-pöytäkirjan ja Intia-sopimuksen allekirjoittajamaista peräisin olevan tuonnin tullittoman toimitusvelvoitteen määrittämistä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 16 artiklassa säädetään yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistujen, CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvien tuotteiden AKT-pöytäkirjan ja In-

tia-sopimuksen allekirjoittajamaista peräisin olevan tuonnin tullittomien tariffikiintiöiden määrittämistä.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklassa avataan Brasiliasta, Kuubasta ja muista kolmansista maista tapahtuvan CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvien tuotteiden tuontia varten tariffikiintiöt, joissa tulli on 98 euroa tonnilta.
- (4) Toimivaltaisille viranomaisille on esitetty 4 päivän ja 8 päivän heinäkuuta 2005 välisellä viikolla asetuksen (EY) N:o 1159/2003 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuontitodistushakemuksia, joissa haettu kokonaismäärä ylittää CXL-myönnytyksiin oikeutetulle sokerille asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan 2 kohdassa säädetyn alkuperämaittain tehdyn jaon.
- (5) Näin ollen komission on vahvistettava vähennyskerroin, jotta todistukset voidaan myöntää suhteessa käytettävissä olevaan määrään, ja ilmoitettava kyseisten määrien täyttymisestä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tuontitodistukset, joita on haettu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti 4 päivän ja 8 päivän heinäkuuta 2005 välisenä aikana, myönnetään tämän asetuksen liitteessä määritettyjen määrien rajoissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 162, 1.7.2003, s. 25. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 568/2005 (EUVL L 97, 15.4.2005, s. 9).

LIITE

Etuuskohteluun oikeutettu AKT–INTIA-sokeri

Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 II osasto

Markkinointivuosi 2004/2005

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 4.–8.7.2005	Raja
Barbados	100	
Belize	0	Täynnä
Kongo	100	
Fidžisaaret	0	Täynnä
Guyana	0	Täynnä
Intia	0	Täynnä
Norsunluurannikko	100	
Jamaika	100	
Kenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	0	Täynnä
Mauritius	0	Täynnä
Mosambik	0	Täynnä
Saint Kitts ja Nevis	100	
Swazimaa	0	Täynnä
Tansania	100	
Trinidad ja Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	0	Täynnä

Markkinointivuosi 2005/2006

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 4.–8.7.2005	Raja
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	100	
Fidžisaaret	100	
Guyana	100	
Intia	100	
Norsunluurannikko	100	
Jamaika	100	
Kenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Mosambik	100	
Saint Kitts ja Nevis	100	
Swazimaa	100	
Tansania	100	
Trinidad ja Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri**Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 III osasto****Markkinointivuosi 2005/2006**

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 4.-8.7.2005	Raja
Intia	100	
AKT	100	

CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri**Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 IV osasto****Markkinointivuosi 2005/2006**

Maa	Haetuista määristä myönnettävä osuus viikolla 4.-8.7.2005	Raja
Brasilia	100	
Kuuba	100	
Muut kolmannet maat	0	Täynnä

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1108/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95 ⁽⁴⁾ vahvistetaan lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohdaiset säännöt sekä siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialalla sovellettavat edustavat hinnat.

- (2) Siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat.

- (3) Markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 (EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 900/2005 (EUVL L 153, 16.6.2005, s. 18).

LIITE

edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

"LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta (EUR/100 kg)	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus (EUR/100 kg)	Alkuperä ⁽¹⁾
0207 12 10	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 70-prosenttista kanaa), jäädytetty	81,6	2	01
0207 12 90	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 65-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	84,8	10	01
		94,5	7	03
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	170,9	45	01
		164,8	48	02
		196,3	32	03
		261,7	12	04
0207 14 50	Kananrintaa, jäädytetty	142,9	21	01
0207 14 70	Muut osat, kanaa, jäädytetyt	138,0	54	01
		138,0	54	03
0207 27 10	Kalkkunaa, paloiteltu, luuton, jäädytetty	192,4	32	01
		220,5	23	04
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	155,7	46	01
		184,6	32	03

⁽¹⁾ Tuonnin alkuperä:

- 01 Brasilia
- 02 Thaimaa
- 03 Argentiina
- 04 Chile."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1109/2005,**annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾ 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä omi-

naisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan ciftoituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 21,035 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 (EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1110/2005,
annettu 13 päivänä heinäkuuta 2005,
naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 12 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 1254/1999 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Komission asetuksissa (ETY) N:o 32/82 ⁽²⁾, (ETY) N:o 1964/82 ⁽³⁾, (ETY) N:o 2388/84 ⁽⁴⁾, (ETY) N:o 2973/79 ⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 2051/96 ⁽⁶⁾ annetaan tiettyä naudanlihaa ja tiettyjä säilykkeitä ja määräpaikkoja koskevan erityisen vientituen myöntämisedellytykset.
- (3) Kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltaminen naudanliha-alan markkinoiden ennakoitavaan tilanteeseen johtaa tuen vahvistamiseen jäljempänä esitetyllä tavalla.
- (4) Yksinkertaistamissyistä elävien eläinten osalta vientitukia ei tulisi myöntää sellaisille tuoteluokille, joiden kauppa kolmansien maiden kanssa on merkityksetöntä. Lisäksi eläinten hyvinvointia koskevan yleisen huolen vuoksi teurastukseen tarkoitettujen elävien eläinten vientitukien myöntäminen olisi rajoitettava niin paljon kuin mahdollista. Tämän vuoksi tällaisille eläimille olisi myönnettävä vientitukia vain silloin, kun niitä viedään kolmansiin maihin, joihin kulttuurillisista ja/tai uskonnollisista syistä viedään perinteisesti merkittäviä määriä eläimiä teurastettaviksi paikalla. Elävien siitoseläinten osalta puhdasrotuisten siitoseläinten vientitukia voidaan väärinkäytösten välttämiseksi myöntää enintään 30 kuukauden ikäisille hiehoille ja lehmille.

- (5) Tietyille liitteen CN-koodiin 0201 kuuluvalla tuoreella tai jäädytetyllä lihalle, tietyille liitteen CN-koodiin 0202 kuuluvalla jäädytetyllä lihalle, tietyille liitteen CN-koodiin 0206 kuuluvalla lihalle tai muille eläimenosille ja tietyille liitteen CN-koodiin 1602 50 10 kuuluvilla lihasta tai muista eläimenosista tehdyille muille valmisteille ja säilykkeille olisi myönnettävä tiettyihin määräpaikkoihin vietäessä vientitukea.
- (6) Tiettyjen nauhanlihatuoteluokkien kohdalla vientitukien käyttö on osoittautunut vähäiseksi. Sama koskee eräitä yhteisön alueen välittömässä läheisyydessä sijaitsevia määräpaikkoja. Tällaisille tuoteluokille ei tulisi enää vahvistaa vientitukea.
- (7) Yhteisön osallistuminen liitteen CN-koodiin 1602 50 kuuluvien lihasta ja muista eläimenosista tehtyjen muiden tarjontamuotojen ja säilykkeiden kansainväliseen kauppaan voidaan turvata myöntämällä tukea, jonka suuruus vastaa tähän saakka viejille myönnettyä tukea.
- (8) Muille naudanliha-alan tuotteille ei ole tarpeen vahvistaa tukea, sillä yhteisön osallistuminen maailmanlaajuiseen kauppaan on vähäistä.
- (9) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 ⁽⁷⁾ vahvistetaan maataloustuotteiden nimikkeistö vientitukia varten. Tuet vahvistetaan mainitussa nimikkeistössä määriteltyjen tuotekoodien perusteella.
- (10) Jäädytetyn lihan tuen määrä olisi saatettava muista kuin urospuolisista täysikasvuista naudoista saadulle tuoreelle tai jäädytetyllä lihalle myönnettävän tuen mukaiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 4, 8.1.1982, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 744/2000 (EYVL L 89, 11.4.2000, s. 3).

⁽³⁾ EYVL L 212, 21.7.1982, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2772/2000 (EYVL L 321, 19.12.2000, s. 35).

⁽⁴⁾ EYVL L 221, 18.8.1984, s. 28. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3661/92 (EYVL L 370, 19.12.1992, s. 16).

⁽⁵⁾ EYVL L 336, 29.12.1979, s. 44. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3434/87 (EYVL L 327, 18.11.1987, s. 7).

⁽⁶⁾ EYVL L 274, 26.10.1996, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2333/96 (EYVL L 317, 6.12.1996, s. 13).

(11) CN-koodiin 1602 50 kuuluvien tuotteiden valvonnan tehostamiseksi olisi säädettävä, että kyseiset tuotteet voivat saada vientitukea ainoastaan, kun ne valmistetaan maataloustuotteiden vientituen maksamisesta ennakolta 4 päivänä maaliskuuta 1980 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80 ⁽⁸⁾ 4 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁷⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2199/2004 (EUVL L 380, 24.12.2004, s. 1).

⁽⁸⁾ EYVL L 62, 7.3.1980, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 444/2003 (EUVL L 67, 12.3.2003, s. 3).

- (12) Tukia olisi myönnettävä vain tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus yhteisössä. Tämän vuoksi tukeen oikeuttavissa tuotteissa olisi oltava neuvoston direktiiveissä 64/433/ETY ⁽¹⁾, 94/65/EY ⁽²⁾ ja 77/99/ETY ⁽³⁾ säädetty terveysmerkintä.
- (13) Asetuksen (ETY) N:o 1964/82 6 artiklan 2 kohdan mukaan erityistukea alennetaan, jos vietäväksi tarkoitettun luuttoman lihan määrä on vähintään 85 prosenttia mutta alle 95 prosenttia luuttomaksi leikkaamisesta syntyvien palojen kokonaispainosta.
- (14) Euroopan yhteisön ja Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyjen Eurooppa-sopimusten puitteissa käytävien neuvotte-lujen tarkoituksena on erityisesti vapauttaa naudanliha-alan yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden kauppa. Sen vuoksi vientituet olisi poistettava kyseisten kahden maan osalta. Vientituen poistaminen ei kuiten-kaan saa johtaa siihen, että muihin maihin suuntautuvaan vientiin sovelletaan eriytettyä vientitukea.
- (15) Naudanlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa pu-heenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklassa tarkoitettua tukea, sekä ky-seisen tuen määrät ja määräpaikat vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2. Tuotteiden on täytettävä terveysmerkintää koskevat edelly-tykset, joista säädetään

— direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevassa XI luvussa,

— direktiivin 94/65/EY liitteessä I olevassa VI luvussa,

— direktiivin 77/99/ETY liitteessä B olevassa VI luvussa.

2 artikla

Kun on kyse asetuksen (ETY) N:o 1964/82 6 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettua tapauksesta, tuotekoodiin 0201 30 00 9100 kuuluvien tuotteiden tukea alennetaan 14,00 EUR/100 kg.

3 artikla

Sitä, että Romaniaan ja Bulgariaan suuntautuvaa vientiä varten ei vahvisteta vientitukea, ei pidetä eriytettyä tukena.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaana seuraavan päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-tioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

LIITE

naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (7)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg Elopaino	42,40
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg Elopaino	42,40
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg Elopaino	32,80
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	57,20
	B03	EUR/100 kg nettopaino	34,40
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	77,60
	B03	EUR/100 kg nettopaino	45,20
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	11,20
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	77,60
	B03	EUR/100 kg nettopaino	45,20
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	11,20
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	57,20
	B03	EUR/100 kg nettopaino	34,40
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	98,40
	B03	EUR/100 kg nettopaino	57,20
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,00
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	57,20
	B03	EUR/100 kg nettopaino	34,40
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0201 30 00 9050	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettopaino	18,80
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettopaino	18,80

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä ⁽⁷⁾
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,40
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08, B09	EUR/100 kg nettopaino	137,60
	B03	EUR/100 kg nettopaino	81,60
	220	EUR/100 kg nettopaino	164,00
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08	EUR/100 kg nettopaino	75,60
	B09	EUR/100 kg nettopaino	70,40
	B03	EUR/100 kg nettopaino	45,20
	220	EUR/100 kg nettopaino	98,40
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	11,20
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	11,20
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,00
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	26,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	8,00
0202 30 90 9100	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettopaino	18,80
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettopaino	18,80
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,40
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,40
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,80
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,40
1602 50 10 9170 ⁽⁸⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	18,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	12,00

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä ⁽⁷⁾
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettopaino	70,80
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettopaino	63,20
1602 50 39 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettopaino	70,80
1602 50 39 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettopaino	63,20

⁽¹⁾ Tähän alanimikkeeseen luokittelu edellyttää asetuksen (ETY) N:o 32/82, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä olevan todistuksen esittämistä.

⁽²⁾ Vientituen myöntäminen edellyttää asetuksessa (ETY) N:o 1964/82, sellaisena kuin se on muutettuna, säädettyjen edellytysten täyttämistä.

⁽³⁾ Asetuksen (ETY) N:o 2973/79, sellaisena kuin se on muutettuna, edellytyksiä noudattaen.

⁽⁴⁾ Asetuksen (EY) N:o 2051/96, sellaisena kuin se on muutettuna, edellytyksiä noudattaen.

⁽⁵⁾ Tuen myöntäminen edellyttää asetuksessa (ETY) N:o 2388/84, sellaisena kuin se on muutettuna, säädettyjen edellytysten täyttämistä.

⁽⁶⁾ Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus, lukuun ottamatta rasvaa, määritetään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39) liitteessä kuvattua määritysmenetelmää noudattaen. Keskimääräisellä pitoisuudella tarkoitetaan näytteen määrää sellaisena kuin se on määriteltynä asetuksen (EY) N:o 765/2002 (EYVL L 117, 4.5.2002, s. 6) 2 artiklan 1 kohdassa. Näyte on otettava asianomaisen erän siitä osasta, jossa riski on suurin.

⁽⁷⁾ Asetuksen (EY) N:o 1254/1999, sellaisena kuin se on muutettuna, 33 artiklan 10 kohdan mukaan tukea ei myönnetä kolmansista maista tuotavia ja kolmansiin maihin jälleenvietäviä tuotteita vietäessä.

⁽⁸⁾ Tuen myöntäminen edellyttää valmistamista neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

B00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Romaniaa ja Bulgariaa.

B02: B08, B09 ja määräpaikka 220.

B03: Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia, Kosovo, Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, muonitus ja tarvikkeet (36 ja 45 artiklassa sekä soveltuvin osin komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna, 44 artiklassa tarkoitettujen määräpaikat).

B08: Turkki, Ukraina, Valko-Venäjä, Moldova, Venäjä, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Libanon, Syyria, Irak, Iran, Israel, Länsiranta ja Gazan alue, Jordania, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Oman, Jemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Burma), Thaimaa, Vietnam, Indonesia, Filippiinit, Kiina, Pohjois-Korea, Hongkong.

B09: Sudan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tšad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Norsunluurannikko, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kamerun, Keski-Afrikan tasavalta, Päiväntasaajan Guinea, São Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongo, Kongon demokraattinen tasavalta, Ruanda, Burundi, Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet, Angola, Etiopia, Eritrea, Djibouti, Somalia, Uganda, Tansania, Seychellit ja siihen kuuluvat alueet, brittiläinen Intian valtameren alue, Mosambik, Mauritius, Komorit, Mayotte, Sambia, Malawi, Etelä-Afrikka, Lesotho.

B11: Libanon ja Egypti.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005,

Madagaskarilta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden erityisistä tuontiedellytyksistä tehdyn komission päätöksen 97/757/EY muuttamisesta toimivaltaisen viranomaisen ja terveystodistuksen mallin osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2513)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/496/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksen 97/757/EY ⁽²⁾ mukaan "Direction des Services vétérinaires (DSV) du Ministère de l'Elevage" on Madagaskarin toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa kalastus- ja vesiviljelytuotteiden vastavuuden direktiivin 91/493/ETY vaatimusten kanssa.
- (2) Madagaskarin hallintojärjestelmän uudistamisen seurauksena Madagaskarin toimivaltainen viranomainen on vaihtunut, ja se on nykyään "Direction de la Santé Animale et du Phytosanitaire (DSAPS) du Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et de la Pêche (MAEP)".
- (3) Tämä uusi toimivaltainen viranomainen pystyy tehokkaasti tarkastamaan voimassa olevan lainsäädännön soveltamisen.
- (4) DSAPS on antanut viralliset takeet direktiivissä 91/493/ETY vahvistettujen kalastus- ja vesiviljelytuottei-

den terveystarkastusta ja -valvontaa koskevien vaatimusten noudattamisesta sekä mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien hygieniavaatimusten noudattamisesta.

- (5) Päätöstä 97/757/EY olisi näin ollen muutettava vastaavasti.
- (6) Tarvittavan siirtymäajan varmistamiseksi on aiheellista, että tätä päätöstä ryhdytään soveltamaan 45 päivän kuluessa sen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 97/757/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

'Direction de la Santé Animale et du Phytosanitaire (DSAPS) du Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et de la Pêche (MAEP)' on Madagaskarin toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet täyttävät direktiivin 91/493/ETY vaatimukset."

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 307, 12.11.1997, s. 33.

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Madagaskarilta tuotujen kalastus- ja vesiviljelytuotteiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- 1) Jokaiseen lähetykseen on kuuluttava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli esitetään tämän päätöksen liitteessä A.
- 2) Tuotteiden on tultava tämän päätöksen liitteessä B olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai rekisteröidystä pakastusaluksesta.
- 3) Jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuteen tarkoitetuista, pakkaamattomina jäädytetyistä kalastustuotteista, pakkaukseen on merkittävä lähtemättömästi ilmaisu 'MADAGASKAR' ja hyväksytyn alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero."

3) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Todistuksissa on oltava DSAPS-MAEP:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä sen virallinen leima, ja ne on merkittävä todistukseen tehtyjen hyväksymismerkin-
töjen väristä poikkeavalla värillä."

4) Korvataan liite A tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 28 päivästä elokuuta 2005.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE

"LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitettuille, Madagaskarilta peräisin oleville kalastustuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero:

Lähetettäjää: MADAGASKAR

Toimivaltainen viranomainen: Direction de la Santé Animale et du Phytosanitaire (DSAPS) du Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et de la Pêche (MAEP)

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Kalastustuotteiden/vesiviljelytuotteiden kuvaus ⁽¹⁾:
- Laji (tieteellinen nimi):
- Tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- (Mahdollinen) koodinumero:
- Pakkaustapa:
- Pakkausyksikköjen lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Tuotteiden alkuperä

DSAPS:n Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimet ja viralliset hyväksyntänumerot:

.....
.....

III Kalastustuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään

mistä:
(lähetyspaikka)

minne:
(määrämaa ja -paikka)

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, jäädytettymiä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

seuraavalla kulkuneuvolla:

Lähtäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite:

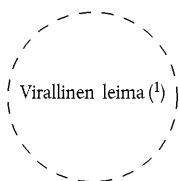
IV Terveyttä koskeva vakuutus

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että edellä tarkoitetut kalastus- tai vesiviljelytuotteet

- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti,
- 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti noudattaen direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia,
- 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti,
- 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti,
- 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista,
- 6) täyttävät tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen täytäntöönpanoa koskeissa päätöksissä vahvistetut vaatimukset, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 97/757/EY säännökset.

Tehty
(paikka) (päiväys)



Virallisen tarkastajan allekirjoitus⁽¹⁾
(Allekirjoittajan nimi seuraavaksi ja virka-asema)

⁽¹⁾ Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005,
Bulgarian tasavallasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä
tehdyn päätöksen 2002/472/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2454)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/497/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Bulgarian tasavallasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä 20 päivänä kesäkuuta 2002 tehdystä komission päätöksessä 2002/472/EY ⁽²⁾ säädetään, että uusien laitosten tai alusten lisääminen Bulgariasta tuontia varten hyväksytyjen laitosten ja alusten luetteloon edellyttää yhteisön tekemää tarkastusta.
- (2) Komission päätöksessä 2002/472/EY säädetään myös, että komission päätöksessä 94/360/EY ⁽³⁾ säädettyä fyysisten tarkastusten harventamista ei sovelleta Bulgariasta tuotuihin kalastustuotteisiin.
- (3) Komission asiantuntijoiden tekemän uuden tarkastuksen tuloksena voidaan todeta, että Bulgaria täyttää nyt edellytykset voidakseen antaa terveystakeet, jotka vastaavat vähintään yhteisössä sovellettavia terveystakeita. Tämä tulos huomioon ottaen on aiheellista taata fyysisten tarkastusten harventaminen, lisätä uusia laitoksia luetteloon ja soveltaa neuvoston päätöksen 95/408/EY ⁽⁴⁾ 5 artiklassa säädettyä menettelyä edellä mainitun luettelon tuleviin muutoksiin.
- (4) Päätöstä 2002/472/EY olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.

(5) Tarvittavan siirtymäajan varmistamiseksi on aiheellista, että tätä päätöstä ryhdytään soveltamaan 45 päivän kuluessa sen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

(6) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/472/EY seuraavasti:

- 1) Poistetaan 4 ja 5 artikla.
- 2) Korvataan liite II tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 28 päivästä elokuuta 2005.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EYVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 163, 21.6.2002, s. 24.

⁽³⁾ EYVL L 158, 25.6.1994, s. 41. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/237/EY (EYVL L 80, 23.3.2002, s. 40).

⁽⁴⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/41/EY (EYVL L 157, 30.4.2004, s. 33).

LIITE

"LIITE I

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille, Bulgariasta peräisin oleville kalastustuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero:

Lähettilämaa: BULGARIA

Toimivaltainen viranomainen: National Veterinary Service (NVS) of the Ministry of Agriculture and Forest

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Kalastustuotteiden/vesiviljelytuotteiden ⁽¹⁾ kuvaus:
- Laji (tieteellinen nimi):
- Tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- (Mahdollinen) koodinumero:
- Pakkaustapa:
- Pakkausyksikköjen lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Tuotteiden alkuperä

NVS:n Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimet ja viralliset hyväksyntänumerot:

.....

III Kalastustuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään

mistä:
(lähetyspaikka)minne:
(määrämaa ja -paikka)

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

seuraavalla kulkuneuvolla:

Lähtetäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja määräraikan osoite:

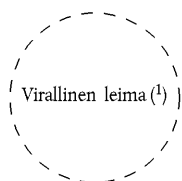
IV Terveyttä koskeva vakuutus

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että edellä tarkoitettujen kalastustuotteiden

- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
- 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti noudattaen direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia;
- 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
- 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
- 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
- 6) täyttävät tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen täytäntöönpanoa koskevissa päätöksissä vahvistetut vaatimukset, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 2005/497/EY säännökset.

Tehty
(paikka) (päiväys)



Virallisen tarkastajan allekirjoitus⁽¹⁾
(Allekirjoittajan nimi suuraakkosin ja virka-asema)

⁽¹⁾ Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

LIITE II

LUETTELO LAITOKSISTA JA ALUKSISTA

Hyväksyntä-numero	Nimi	Kaupunki Alue	Hyväksyn- nän päättymis- päivä	Luokka	Huomau- tukset
BG 051 3001	Maxim-G Keranov	Novo Sello – Vidin District		PP	
BG 161 3002	Parpen Chobanov	Boliartsi – Plovdiv District		PP	
BG 211 3002	Salvenius ReyaFish	Dospat – Smolyan District		PP	
BG 261 3001	Euro Pesca, Ltd company	Svolengrad – Haskovo District		PP	
BG 051 3002	Beluga AD	City of Vidin – Region of Vidin		PP	
BG 021 3024	Buljac AD	City of Bourgas – Region of Bourgas		PP	
BG 020 3001	Buljac AD	City of Bourgas – Region of Bourgas		PP	A

Luokka:

PPa Laitos, jossa jalostetaan ainoastaan tai osittain vesiviljelytuotteista (viljeltyistä tuotteista) peräisin olevaa materiaalia (Plant processing only or partially materials derived from aquaculture (farmed products)).”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005,
Algeriasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2533)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/498/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Algeriassa on tehty komission puolesta yhteisöön vietävien kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetysolosuhteita koskeva tarkastus.
- (2) Kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevia Algerian lainsäädännön vaatimuksia voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja vaatimuksia vastavina.
- (3) Erityisesti "Direction des services vétérinaires (DSV) – Ministère de l'agriculture et du développement rural" pystyy tehokkaasti tarkastamaan, että voimassa olevia sääntöjä sovelletaan.
- (4) DSV on antanut viralliset takeet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevassa V luvussa vahvistettujen, kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevien vaatimusten noudattamisesta sekä mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien hygieniavaatimusten noudattamisesta.
- (5) On aiheellista vahvistaa Algeriasta yhteisöön tuotavia kalastustuotteita koskevat yksityiskohtaiset säännökset direktiivin 91/493/ETY mukaisesti.
- (6) On myös tarpeen laatia luettelo hyväksytyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista sekä pakastusaluksista, jotka on varustettu tietyillä aluksilla käsiteltäviä ka-

lastustuotteita koskevien hygieniasääntöjen vähimmäisvaatimuksista direktiivin 91/493/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/48/ETY ⁽²⁾ vaatimusten mukaisesti. Nämä luettelot on laadittava DSV:n komissiolle toimittaman ilmoituksen perusteella.

- (7) Tarvittavan siirtymäajan varmistamiseksi on aiheellista, että tätä päätöstä ryhdytään soveltamaan 45 päivän kuluessa sen julkaisemisesta.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

"Direction des services vétérinaires (DSV) – Ministère de l'agriculture et du développement rural" on Algerian toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastustuotteet täyttävät direktiivin 91/493/ETY vaatimukset.

2 artikla

Algeriasta yhteisöön tuotavien kalastustuotteiden on täytettävä 3, 4 ja 5 artiklan mukaiset vaatimukset.

3 artikla

1. Jokaiseen lähetykseen on kuuluttava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli on esitetty liitteessä I.

2. Terveystodistus on laadittava vähintään yhdellä niiden jäsenvaltioiden virallisista kielistä, joissa valvonta tapahtuu.

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

3. Terveystodistuksessa on oltava DSV:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä sen virallinen leima, ja ne on merkittävä todistukseen tehtyjen hyväksymismerkintöjen väristä poikkeavalla värillä.

4 artikla

Kalastustuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä II olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai pakastusaluksesta.

5 artikla

Jokaiseen pakkaukseen on merkittävä lähtemättömästi ilmaisu "ALGERIA" ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero; näitä merkintöjä ei kuitenkaan tarvitse tehdä säilykkeiden valmistukseen tarkoitettujen, jäädytettyjen irtotavarana olevien kalastustuotteiden pakkauksiin.

6 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 28 päivästä elokuuta 2005.

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE I

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille, Algeriasta peräisin oleville kalastustuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero:

Lähettiläijämaa: ALGERIA

Toimivaltainen viranomainen: Direction des services vétérinaires (DSV) — Ministère de l'agriculture et du développement rural

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Kalastustuotteiden/vesiviljelytuotteiden ⁽¹⁾ kuvaus:
- Laji (tieteellinen nimi):
- Tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- (Mahdollinen) koodinumero:
- Pakkaustapa:
- Pakkausyksikköjen lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Tuotteiden alkuperä

DSV:n Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimet ja viralliset hyväksyntänumerot:

.....

III Kalastustuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään

mistä:
(lähetyspaikka)

minne:
(määrämaa ja -paikka)

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, jäädytettuja, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

seuraavalla kulkuneuvolla:

.....

Lähtäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite:

.....

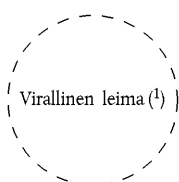
IV Terveystä koskeva vakuutus

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että edellä tarkoitetut kalastustuotteet

1. on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
2. on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti noudattaen direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia;
3. on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
4. on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
5. eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
6. täyttävät tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen täytäntöönpanoa koskeissa päätöksissä vahvistetut vaatimukset, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 2005/498/EY säännökset.

Tehty ,
(paikka) (päiväys)



Virallisen tarkastajan allekirjoitus⁽¹⁾
(Allekirjoittajan nimi suuraakkosin ja virka-asema)

⁽¹⁾ Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

LIITE II

LUETTELO LAITOKSISTA JA ALUKSISTA

Hyväksyntä-numero	Nimi	Kaupunki/Alue	Hyväksynnän päättymispäivä	Luokka
06402	Eurl Contra 2 P	Oued Ghir Bejaia		PP
13408	Sarl Agromar	Chetouane Tlemcen		PP
13409	Eurl Zahret El Yasmine	Ghazaouet Tlemcen		PP
13411	Sarl Trading et Agencement Commercial T.A.C.	Ghazaouet Tlemcen		PP
16401	Kahina Al 78 (Eurl Union Pêche)	Hydra Alger		FV
16402	Cherif (Eurl Union Pêche)	Hydra Alger		FV
16403	Nuevo Jose Molia Ikram Al 80 (SPA Sepia)	Bab el Oued Alger		FV
16404	Sarl Muskaten	Alger Alger		PP
16405	Cartena CH 645 (SPA Somalep II)	Bou-Ismaïl Tipaza		FV
16409	Raimane (SPA Somalep II)	Bou-Ismaïl Tipaza		FV
16412	Karima (Sarl Karima Pêche)	Alger Alger		FV
16417	Établissement Bouali	Chéraga Alger		PP
16427	Brahim II (Eurl Union Pêche)	Hydra Alger		FV
16438	El Andaloussi Al 137 (Sarl Pesca Nord I)	Ténes Chlef		FV
16439	El Kortobi Al 137 (Sarl Pesca Nord I)	Ténes Chlef		FV
16440	Oulhaca (Sarl Pêche Ouest)	Oran Oran		FV
16441	El Mansoura 139 (Sarl Pêche Ouest)	Oran Oran		FV
16442	Naila (Eurl Union Pêche)	Hydra Alger		FV
16443	El Malaka (Sarl El Malaka Fishing)	Oran Oran		FV
16444	Alis Mar (Sarl Alis Mar)	Oran Oran		FV
16445	Sarl Iperfish	Dar-el-Beida Alger		PP
16449	Lydia Al 240 (Sarl Al Poiss)	Staoueli Alger		FV
16450	Sarl GSF	Chéraga Alger		PP
16451	Tinaghi Al 238 (Sarl Alespa Pêche)	Dély Ibrahim Alger		FV
16452	Ouardia (Société Smalep)	Alger Alger		FV
16453	Mont Zaccar (Sarl Etap)	Chéraga Alger		FV

Hyväksyntä-numero	Nimi	Kaupunki/Alue	Hyväksynnän päättymispäivä	Luokka
16454	Sarl Mesfina	Chéraga Alger		PP
16455	Mont Asfour (Sarl Etap)	Chéraga Alger		FV
16456	Mont Djurdjura (Sarl Etap)	Chéraga Alger		FV
16457	Bellid Said	Bordj el Kiffan Alger		PP
16458	Sarl Fimexal Fish	Zéralda Alger		PP
16459	Nouha Al 118 (Rahouat Fethi)	Bordj el Kiffan Alger		FV
18403	Sarl Mesfina	Jijel Jijel		PP
21410	Sarl Stora Fishing	Skikda Skikda		PP
23401	Sarl Cape de Garde	El Bouni Annaba		FV
23412	Rouibah Hacene	Annaba Annaba		PP
23418	Sarl Sahari Export	Annaba Annaba		PP
23428	Sarl Al Fish	Annaba Annaba		PP
23430	Sarl Medifish	Annaba Annaba		PP
23434	Sarl Crustifish Algérie	Annaba Annaba		PP
23435	Sarl Algérie Fish	Annaba Annaba		PP
23436	Sarl Finta pêche	Annaba Annaba		PP
23437	Sarl Haroun Errachid	Annaba Annaba		PP
27412	Eurl Crustal	Mostaganem Mostaganem		PP
31403	Sarl Mesfina	Oran Oran		PP
31407	Sarl Bahia Pêche	Bir el Djir Oran		PP
31416	Établissement Hanafi Kouider	Bir el Djir Oran		PP
31417	Oued Tafna Or 2375 (Sarl Alfim)	Oran Oran		FV
31421	Sarl Zama	Oran Oran		PP
31423	Sarl Pêche de l'Ouest	Oran Oran		PP
31424	Oued Rhumel Or 2419 (Sarl Alfim)	Alger Alger		FV
31428	Sarl Eximer	Ain el Tork Oran		PP
31429	Eurl Ayad Yamina	Bir el Djir Oran		PP
31430	Sarl Alfish	Oran Oran		PP

Hyväksyntä-numero	Nimi	Kaupunki/Alue	Hyväksynnän päättymispäivä	Luokka
31432	Dina Or 2830 (Sarl Socop)	Alger Alger		FV
31441	Cap Falcon Or 2830 (Sarl Gambera Pêche)	Oran Oran		FV
31442	Sarl Agromar	Oran Oran		PP
31443	Eurl Petite Lilly	Bir el Djir Oran		PP
36405	Sarl MSPM El Mordjane	El kala El tarf		PP
36411	Sarl Ziani Aissa	El kala El tarf		PP
36415	Eurl Siadico	El Tarf El Tarf		PP
36416	Sarl El Amine	El Tarf El Tarf		PP
42411	Sarl Plate Forme Juto	Ain-Taggourait Tipaza		PP
42414	Sarl Promal	Bou-Haroun Tipaza		PP
42416	Eurl Chénoua	Bou-Haroun Tipaza		PP
42417	Eurl Benimpex	Koléa Tipaza		PP
42418	Sarl Alfish	Cherchell Tipaza		PP
46403	Belkacem Abdelkader	Sidi Benadda Ain-Temouchent		PP
46409	Conserverie des fruits de mer	El Malah Ain-Temouchent		PP
46411	Si Bachir Mohamed	Ain-Temouchent Ain-Temouchent		PP
46416	Eurl Sampla	Ben Saf Ain-Temouchent		PP
46417	El Wiam (Sarl Gefishco)	Boufarik Blida		FV
46418	Sarl Sexim Trading	Ben Saf Ain-Temouchent		PP
46419	El Malikou (Sarl Gefishco)	Boufarik Blida		FV
46422	Abibas (Sarl Abibas)	Oran Oran		FV
46426	Sarl Bahia Pêche	Ben Saf Ain-Temouchent		PP
46427	Sarl El Fadl	Hammam-Bouhadjar Ain-Temouchent		PP

Luokka

FV Tehdasalus (Factory vessel)

PP Jalostamo (Processing Plant).

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005,
Bahamalta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2518)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/499/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

on laadittava DF:n komissiolle toimittaman ilmoituksen perusteella.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(7) Tarvittavan siirtymäajan varmistamiseksi on aiheellista, että tätä päätöstä ryhdytään soveltamaan 45 päivän kuluessa sen julkaisemisesta.

(8) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

(1) Bahamalla on tehty komission puolesta yhteisöön vietävien kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetysolosuhteita koskeva tarkastus.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

(2) Kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevia Bahaman lainsäädännön vaatimuksia voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja vaatimuksia vastaavina.

"Department of Fisheries (DF)" on Bahaman toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastustuotteet täyttävät direktiivin 91/493/ETY vaatimukset.

2 artikla

(3) Erityisesti "Department of Fisheries (DF)" pystyy tehokkaasti tarkastamaan, että voimassa olevia sääntöjä sovelletaan.

Bahamalta yhteisöön tuotavien kalastustuotteiden on täytettävä 3, 4 ja 5 artiklan mukaiset vaatimukset.

3 artikla

(4) DF on antanut viralliset takeet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevassa V luvussa vahvistettujen, kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevien vaatimusten noudattamisesta sekä mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien hygieniavaatimusten noudattamisesta.

1. Jokaiseen lähetykseen on kuuluttava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli on esitetty liitteessä I.

(5) On aiheellista vahvistaa Bahamalta yhteisöön tuotavia kalastustuotteita koskevat yksityiskohtaiset säännökset direktiivin 91/493/ETY mukaisesti.

2. Terveystodistus on laadittava vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jossa valvonta tapahtuu.

(6) On myös tarpeen laatia luettelo hyväksytyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista sekä pakastusaluksista, jotka on varustettu tietyillä aluksilla käsiteltäviä kalastustuotteita koskevien hygieniasääntöjen vähimmäisvaatimuksista direktiivin 91/493/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/48/ETY⁽²⁾ vaatimusten mukaisesti. Nämä luettelot

3. Terveystodistuksessa on oltava DF:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä sen virallinen leima, ja ne on merkitävä todistukseen tehtyjen hyväksymismerkintöjen väristä poikkeavalla värillä.

4 artikla

Kalastustuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä II olevassa luettelossa mainitusta hyväksytyistä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai pakastusaluksesta.

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

5 artikla

Jokaiseen pakkaukseen on merkittävä lähtemättömästi ilmaisu "BAHAMA" ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero; näitä merkintöjä ei kuitenkaan tarvitse tehdä säilykkeiden valmistukseen tarkoitettujen, jäädytettyjen irtotavarana olevien kalastustuotteiden pakkauksiin.

6 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 28 päivästä elokuuta 2005.

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE I

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille, Bahamalta peräisin oleville kalastustuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero:

Lähettilämaa: BAHAMA

Toimivaltainen viranomainen: Department of Fisheries (DF)

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Kalastustuotteiden/vesiviljelytuotteiden ⁽¹⁾ kuvaus:
- Laji (tieteellinen nimi):
- Tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- (Mahdollinen) koodinumero:
- Pakkaustapa:
- Pakkausyksiköiden lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Tuotteiden alkuperä

DF:n Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimet ja viralliset hyväksyntänumerot:

.....

III Kalastustuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään

mistä:
(lähetyspaikka)

minne:
(määrämaa ja -paikka)

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

seuraavalla kulkuneuvolla:

Lähtäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja määräraikan osoite:

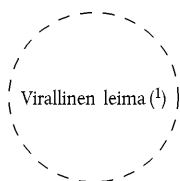
IV Terveyttä koskeva vakuutus

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että edellä tarkoitettujen kalastustuotteiden

- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
- 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti noudattaen direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia;
- 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
- 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
- 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
- 6) täyttävät tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen täytäntöönpanoa koskevissa päätöksissä vahvistetut vaatimukset, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 2005/499/EY säännökset.

Tehty ,
(paikka) (päiväys)



Virallisen tarkastajan allekirjoitus⁽¹⁾
(Allekirjoittajan nimi seuraavaksi ja virka-asema)

⁽¹⁾ Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

LIITE II

LUETTELO LAITOKSISTA JA ALUKSISTA

Hyväk- syntä- numero	Nimi	Kaupunki/Alue	Hyväksynnän päättymis- päivä	Luokka
01	Tropic Seafood Ltd	New Providence		PP
04	Marsh Harbour Exporters & Importers Ltd	Abaco		PP
08	Ronald's Seafood Ltd	Eleuthera		PP
16	Performance Fisheries Ltd	Long Island		PP
22	Paradise Fisheries Ltd	New Providence		PP
29	Seafarmer (David Kreiser)	New Providence		FV
64	Heritage Seafood Ltd	New Providence		PP
68	Hurricane Shawn (Hurricane Seafoods)	New Providence		FV
69	Typhoon Kyle (Hurricane Seafoods)	New Providence		FV
70	Painful Pleasure (Hurricane Seafoods)	New Providence		FV
71	Turn Me Loose (Hurricane Seafoods)	New Providence		FV
90	G & L Seafoods	Grand Bahama		PP

Luokka:

FV Tehdasalus (Factory vessel)

PP Jalostamo (Processing Plant).

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005,
Grenadasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2545)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/500/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

- (5) On aiheellista vahvistaa direktiivin 91/493/ETY mukaisesti yksityiskohtaiset säännöt Grenadasta yhteisöön tuotaville kalastustuotteille.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

- (6) On myös tarpeen laatia luettelo hyväksytyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista sekä pakastusaluksista, jotka on varustettu tietyillä aluksilla käsiteltäviä kalastustuotteita koskevien hygieniasääntöjen vähimmäisvaatimuksista direktiivin 91/493/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/48/ETY⁽²⁾ vaatimusten mukaisesti. Nämä luettelot on laadittava PHD-MHE:n komissiolle toimittaman ilmoituksen perusteella.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Grenadassa on tehty komission puolesta yhteisöön vietävien kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetysolosuhteita koskeva tarkastus.

- (7) Tarvittavan siirtymäajan varmistamiseksi on aiheellista, että tätä päätöstä ryhdytään soveltamaan 45 päivän kuluessa sen julkaisemisesta.

- (2) Kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevia Grenadan lainsäädännön vaatimuksia voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja vaatimuksia vastaavina.

- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

- (3) Erityisesti "Public Health Department (PHD) under the Ministry of Health and the Environment (MHE)" pystyy tehokkaasti tarkastamaan, että voimassa olevia sääntöjä sovelletaan.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

"Public Health Department (PHD) under the Ministry of Health and the Environment (MHE)" on Grenadan toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastustuotteet täyttävät direktiivin 91/493/ETY vaatimukset.

- (4) PHD-MHE on antanut viralliset takeet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevassa V luvussa vahvistettujen, kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevien vaatimusten noudattamisesta sekä mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien hygieniavaatimusten noudattamisesta.

2 artikla

Grenadasta yhteisöön tuotavien kalastustuotteiden on täytettävä 3, 4 ja 5 artiklan mukaiset vaatimukset.

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

3 artikla

1. Jokaiseen lähetykseen on kuuluttava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli on esitetty liitteessä I.

2. Terveystodistus on laadittava vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jossa valvonta tapahtuu.

3. Terveystodistuksessa on oltava PHD-MHE:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä sen virallinen leima, ja ne on merkittävä todistukseen tehtyjen hyväksymismerkintöjen väristä poikkeavalla värillä.

4 artikla

Kalastustuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä II olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai pakastusaluksesta.

5 artikla

Jokaiseen pakkaukseen on merkittävä lähtemättömästi ilmaisu "GRENADA" ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero; näitä merkintöjä ei kuitenkaan tarvitse tehdä säilykkeiden valmistukseen tarkoitettujen jäädytettyjen irtotavarana olevien kalastustuotteiden pakkauksiin.

6 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 28 päivästä elokuuta 2005.

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE I

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille Grenadasta peräisin oleville kalastustuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero:

Lähettilämaa: GRENADA

Toimivaltainen viranomainen: "Public Health Department (PHD) under the Ministry of Health and the Environment (MHE)"

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Kalastustuotteiden/vesiviljelytuotteiden ⁽¹⁾ kuvaus:
- Laji (tieteellinen nimi):
- Tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- Mahdollinen koodi:
- Pakkaustapa:
- Pakkausyksikköjen lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Kalastustuotteiden alkuperä

PHD-MHE:n EY:hyn vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimet ja viralliset hyväksyntä- tai rekisterinumerot:

.....
.....

III Kalastustuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään

mistä:
(lähetyspaikka)

mihin:
(määrämaa ja määräpaikka)

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

seuraavalla kuljetusvälineellä:

.....

Lähtetäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite:

.....

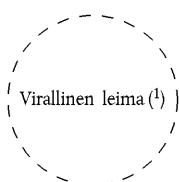
IV Terveyttä koskeva vakuutus

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa, että edellä tarkoitetut kalastustuotteet

- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
- 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
- 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
- 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
- 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
- 6) täyttävät tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen täytäntöönpanoa koskeissa päätöksissä vahvistetut vaatimukset, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia,

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 2005/500/EY säännökset.

Tehty ,
(paikka) (päivämäärä)



Virallisen tarkastajan allekirjoitus⁽¹⁾
(Allekirjoittajan nimi suuraakkosin ja virka-asema)

⁽¹⁾ Leiman ja allekirjoituksen on oltava eri värillä kuin todistuksen muut merkinnät.

LIITE II

LUETTELO LAITOKSISTA JA ALUKSISTA

Hyväksyntä-numero	Nimi	Kaupunki/Alue	Hyväksynnän päättymispäivä	Luokka	Huomautukset
001	Grenada Commercial Fisheries Ltd	St. George's		PP	A
002	Caribbean Seafoods Ltd	St. George's		PP	A
005	Minerva (Cardinal Olliverre)	Carriacou		ZV	
006	Comment (Devon Mitchell)	Petit Martinique		ZV	
009	Mascot (Don Blair)	Petit Martinique		ZV	
0010	Content I (Chad Charles)	Petit Martinique		ZV	
0011	Content II (Francis Decoteau)	Petit Martinique		ZV	
0012	White Stallion (Gerard Bethel)	Petit Martinique		ZV	

Luokka:

PP Jalostamo/käsittelylaitos

ZV Pakastusalue

A Ainoastaan kylmävarasto

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 12 päivänä heinäkuuta 2005,
sellaisten kolmansien maiden luettelosta, joista kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on
sallittua, tehdyn päätöksen 97/296/EY muuttamisesta Algerian, Bahaman ja Grenadan osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 2551)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/501/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisen luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita, 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sellaisten kolmansien maiden luettelosta, joista kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua, 22 päivänä huhtikuuta 1997 tehdyssä komission päätöksessä 97/296/EY ⁽²⁾ luetellaan maat ja alueet, joista kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua. Kyseisen päätöksen liitteessä olevassa I osassa luetellaan maat ja alueet, joista on tehty erityinen päätös terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saatamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY ⁽³⁾ perusteella, ja liitteessä olevassa II osassa luetellaan maat ja alueet, jotka vastaavat päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 2 kohdan edellytyksiä.
- (2) Komission päätöksissä 2005/498/EY ⁽⁴⁾, 2005/499/EY ⁽⁵⁾ ja 2005/500/EY ⁽⁶⁾ vahvistetaan erityiset tuontia koskevat edellytykset Algeriasta, Bahamasta ja Grenadasta peräisin oleville kalastustuotteille, mistä syystä kyseiset maat olisi sisällytettävä päätöksen 97/296/EY liitteessä olevan I osan luetteloon.

(3) Asiaa koskevat luettelot olisi selkeyden vuoksi korvattava kokonaisuudessaan.

(4) Päätös 97/296/EY olisi näin ollen muutettava vastaavasti.

(5) Tätä päätöstä olisi alettava soveltaa samana päivänä kuin Algeriasta, Bahamasta ja Grenadasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevia päätöksiä 2005/498/EY, 2005/499/EY ja 2005/500/EY.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/296/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 28 päivästä elokuuta 2005.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/41/EY (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 33; oikaisu EUVL L 195, 2.6.2004, s. 12).

⁽²⁾ EYVL L 122, 14.5.1997, s. 21. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/219/EY (EUVL L 69, 16.3.2005, s. 55).

⁽³⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 92.

⁽⁵⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 99.

⁽⁶⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 104.

LIITE

"LIITE

Luettelo maista ja alueista, joista kaikkien kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua**I Maat ja alueet, joista on tehty direktiivin 91/493/ETY mukainen erityinen päätös**

AE – Arabiemiirikunnat	LK – Sri Lanka
AG – Antigua ja Barbuda	MA – Marokko
AL – Albania	MG – Madagaskar
AN – Alankomaiden Antillit	MR – Mauritania
AR – Argentiina	MU – Mauritius
AU – Australia	MV – Malediivit
BD – Bangladesh	MX – Meksiko
BG – Bulgaria	MY – Malesia
BR – Brasilia	MZ – Mosambik
BS – Bahama	NA – Namibia
BZ – Belize	NC – Uusi-Kaledonia
CA – Kanada	NG – Nigeria
CH – Sveitsi	NI – Nicaragua
CI – Norsunluurannikko	NZ – Uusi-Seelanti
CL – Chile	OM – Oman
CN – Kiina	PA – Panama
CO – Kolumbia	PE – Peru
CR – Costa Rica	PG – Papua-Uusi-Guinea
CS – Serbia ja Montenegro ⁽¹⁾	PH – Filippiinit
CU – Kuuba	PF – Ranskan Polynesia
CV – Kap Verde	PM – Saint Pierre JA Miquelon
DZ – Algeria	PK – Pakistan
EC – Ecuador	RO – Romania
EG – Egypti	RU – Venäjä
FK – Falklandinsaaret	SA – Saudi-Arabia
GA – Gabon	SC – Seychellit
GD – Grenada	SG – Singapore
GH – Ghana	SN – Senegal
GL – Grönlanti	SR – Surinam
GM – Gambia	SV – El Salvador
GN – Guinea	TH – Thaimaa
GT – Guatemala	TN – Tunisia
GY – Guyana	TR – Turkki
HK – Hongkong	TW – Taiwan
HN – Honduras	TZ – Tansania
HR – Kroatia	UG – Uganda
ID – Indonesia	UY – Uruguay
IN – Intia	VE – Venezuela
IR – Iran	VN – Vietnam
JM – Jamaika	YE – Jemen
JP – Japani	YT – Mayotte
KE – Kenia	ZA – Etelä-Afrikka
KR – Etelä-Korea	ZW – Zimbabwe
KZ – Kazakstan	

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta Kosovoa, sellaisena kuin se määritellään 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244.

II Maat ja alueet, jotka täyttävät päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 2 kohdan vaatimukset

AM – Armenia ⁽¹⁾

AO – Angola

AZ – Azerbaidžan ⁽²⁾

BJ – Benin

BY – Valko-Venäjä

CG – Kongon tasavalta ⁽³⁾

CM – Kamerun

ER – Eritrea

FJ – Fidži

IL – Israel

MM – Myanmar

SB – Salomonsaaret

SH – Saint Helena

TG – Togo

US – Amerikan yhdysvallat

⁽¹⁾ Ainoastaan suoraan ihmisravinnoksi tarkoitettujen elävien rapujen (*Astacus leptodactylus*) tuonti sallittu.

⁽²⁾ Ainoastaan kaviaarin tuonti sallittu.

⁽³⁾ Ainoastaan merellä pyydettyjen, jäädytettyjen ja lopulliseen pakkaukseen pakattujen kalastustuotteiden tuonti sallittu.”